

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
75, ST-JEAN BAPTISTE
VALLEYFIELD, QC
J6T 1Z6

14^{oix}

DIMANCHE, 21 MAI 1989
34e année No. 27 - 96 pages



le soleil

49,063 copies

373-8555

DU
ST-LAURENT



Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

MICHEL DAOUST
COURTIER Inc.

267-4234 - 267-4164 - 373-1544
FAX 267-0666

Moulin de la Tourelle

- **Les opposants se manifesteront mercredi**
- **"C'est l'heure de la dernière chance"**

...le maire Rousse

A LIRE EN PAGE A-3



Le concours de dessins des Régates est lancé



"En 89, la fête continue"

C'est sous le thème "En 89, la fête continue" qu'a été lancé vendredi le concours annuel de dessins des régates, commandité par Le Soleil. Les feuilles de participation seront remises dans les écoles dès lundi le 29 mai. MM Aurèle Leroux, représentant de la Commission scolaire de Valleyfield, André Mooney, directeur du journal Le Soleil, Réjean Vallée, président des Régates 89, et le coureur bien connu Robert Théorêt disent donc aux jeunes: "A vos marques, partez!"
(Photo Le Soleil - Jacques Smith)

La Fondation du Centre hospitalier voit le jour

A LIRE EN PAGE A-6

Avis à nos lecteurs

Nos bureaux seront fermés lundi 22 mai

FETE LEGALE



Cegep de Valleyfield Quand les étudiants se mettent à l'oeuvre...

Les élèves de Reynald Piché ont réalisé une fresque grandiose qui orne maintenant le mur du café Chez Rose au Cegep. Il s'agit d'une adaptation d'une oeuvre d'un peintre italien, Paolo Ucello, intitulée "La Bataille de San Romano". La fresque est le résultat d'un travail individuel et collectif, le fruit du labeur de toute une session. (Photo Le Soleil - Jacques Smith). A LIRE EN PAGE A-7

Faire l'essai d'une Volkswagen, c'est payant.

Et pour vous le prouver, nous sommes prêts à vous offrir \$100.
Faites vite! Notre offre se termine le 17 juin 1989.



RABAIS \$1000. SUR GOLF GL 1989 essence ou diesel

Antilles Automobiles inc.
649 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
371-5563

Ebénisterie Giguère

fête ses 12 ans

Pour cette occasion, jusqu'au 15 juin 1989
une réduction de **10%**
sera offerte sur les items suivants:

- 1- Fabrication armoires de cuisine, meubles, etc...
- 2- Décapage et refinition de meubles

Nous offrons également le service complet en rénovation domiciliaire

ESTIMATION GRATUITE
2757 route 138 ouest
Huntingdon
264-2913

C'EST LE TEMPS DE PASSER À MAZDA

15000\$
DE RABAIS
SUR *323, 626
MX6, * camionnettes



MAZDA 323

C'EST LE TEMPS DE PASSER CHEZ MAZDA VALLEYFIELD



MAZDA 626



CAMIONNETTES MAZDA
PLUS LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

MPV: RABAIS SUR PLACE

MAZDA 929: RABAIS SUR PLACE

(* Modèle de base non inclus)

5100

LEADERSHIP

POSSIBILITE DE 6 ANS
ou MILLAGE ILLIMITE

Mazda Valleyfield

3333 Boul. Langlois Valleyfield 377-5533

Moulin de la Tourelle

"On ne peut se permettre de laisser passer cette opportunité"

Le Bureau du Tourisme et des Congrès de Salaberry-de-Valleyfield Inc. vit présentement sa première année d'existence véritable. Nous sommes membre de l'Association Touristique Régionale de la Montérégie.



Me Robert Lupien, président du Bureau du tourisme et des Congrès.

Depuis plusieurs mois, nous avons eu l'occasion et le privilège de cotoyer les représentants des autres Bureaux et Offices de Tourisme de la Montérégie.

Tous sont unanimes à le constater que Salaberry-de-Valleyfield constitue l'un des plus beaux endroits touristiques de notre région et même de notre Belle Province de Québec. Nous sommes fiers de cela et voudrions communiquer notre grande fierté à toute la population de notre magnifique ville.

Malheureusement, notre site et notre vaste plan nautique n'ont pas encore été exploités à leur mérite. C'est exactement ce à quoi nous nous sommes fixés comme objectif à court à moyen et à long terme.

Nous avons constaté avec grand déplaisir un retard de dix à quinze années sur la plupart des autres villes de notre région que nous avons visité. Je

... Robert Lupien, Bureau du Tourisme des Congrès

venue d'hôtels et la construction d'un complexe commercial comprenant un centre des congrès.

Salaberry-de-Valleyfield possède déjà son Bureau du tourisme et des Congrès. Il nous faut maintenant favoriser la venue d'un hôtel chez nous doté d'un centre de conventions. C'est déjà connu qu'un hôtel doit se construire au cours de l'année 1989. Cette bâtisse comprendra les facilités permettant la tenue de congrès et de conventions.

Le Bureau du Tourisme supplie la population de Salaberry-de-Valleyfield d'ouvrir les yeux sur ces considérations et d'être présente pour appuyer les autorités municipales à réaliser ces projets.

Il y va de l'avenir économique de notre ville et de sa région. Cet hôtel amènera, de concert avec le Bureau des Touristes et des Congrès, des hommes et femmes d'affaires de partout au Canada et des Etats-

Unis. Ces gens vont amener beaucoup d'argent à Salaberry-de-Valleyfield. Même les industriels de partout dans le monde seront fiers de venir séjourner à Salaberry-de-Valleyfield.

Pourquoi il en serait différent à Salaberry-de-Valleyfield qu'ailleurs où les retombées économiques sont très florissantes?

Citoyens et citoyennes de Salaberry-de-Valleyfield, vous qui êtes fiers de l'être, ne manquez pas cette occasion unique de vous favoriser car il s'agit de création d'emplois pour vous et vos enfants.

On ne peut se permettre de laisser passer cette opportunité qui ne reviendra pas de sitôt. Unissons-nous tous pour le mieux être de notre belle ville de Salaberry-de-Valleyfield. Que la vraie Venise en Québec se lève.

Robert Lupien.

"Toute l'information n'a pas été donnée"

Le 3e Oeil accuse l'administration Rousse d'être de mauvaise foi

Cette administration Rousse déclare que le Troisième Oeil Inc. est contre l'hôtel, qu'il est contre le progrès, etc, etc.

Au contraire, le Troisième Oeil Inc. est pour le progrès, et n'est pas contre le projet d'un hôtel, mais est contre l'engagement de deniers publics dans le projet du centre des congrès et l'engagement deniers publics sans l'information nécessaire, sans plans, sans devis, sans prévisions.

Autrement dit, cette administration engagerait la population à payer des montants exorbitants et pour des années à venir, sans son consentement, sans aucune information. Et le maire dit que c'est à cause du Troisième Oeil Inc., que son projet ne fonctionne pas. Il met tout sur le dos du Troisième Oeil Inc. C'est facile à faire et à dire: tout ce qui ne va pas dans son administration, c'est toujours la faute du Troisième Oeil Inc, mais personne n'est dupe.

L'administration Rousse et les promoteurs de ce projet ont déclaré que l'hôtel se bâtirait quand même sans le centre des congrès, ce qui voudrait dire que dans ce projet d'un hôtel, la ville n'aurait rien à investir mais plutôt en recevrait des revenus.

Au lieu de dénigrer le Troisième Oeil Inc. l'admini-

nistration Rousse aurait avantage à répondre aux questions que tout le monde se pose.

Le ministre Paradis a reconnu le bien fondé de la demande du Troisième Oeil Inc. d'obliger la ville à consulter la population et par le fait même l'obliger à donner tous les coûts cachés de ce projet.

Le Troisième Oeil Inc. dénonce le fait que la ville ne se conforme pas aux exigences de la loi qui l'oblige à dévoiler les montants des engagements de crédits re: résolution no 88-493, re: article no: 539 de la loi des élections et référendums dans les municipalités, re: article no: 29-3 des cités et villes.

Mêmes devant la demande d'un référendum, l'administration Rousse n'est pas prête à donner ces informations. Les contribuables ignorent dans quoi ils s'embarquent, seul un référendum va obliger l'administration Rousse à dévoiler ces coûts. Le Troisième Oeil Inc. et la population veulent l'heure juste à ce sujet.

L'administration Rousse va devoir divulguer le coût de gestion du centre des congrès, le coût en argent. Le coût des expropriations pour l'Axe Maden, un minimum de 40 propriétés à exproprier. Combien de million ???



Marcel Gagnon du 3e Oeil. (Photo Le Soleil).

notre énorme dette de plus de \$40,000,000.00. Ceci prouve l'incompétence de l'administration Rousse.

Vous trouvez que le Troisième Oeil Inc. est contre le progrès, est négatif, nommez-les. Tous ces épithètes, on les a tous sortis, contre le Troisième Oeil Inc. Mais prouvez ce que vous avancez.

Tout simplement que nous respectons, nous du Troisième Oeil Inc. les contribuables, et nous savons qu'ils sont assez intelligents pour comprendre le jeu de l'administration Rousse et qu'ils vont venir demander le référendum, comme les citoyens de la ville de Beauharnois, l'ont fait, il y a pas longtemps. Est-ce qu'eux, étaient contre le progrès?

Comme nous l'avons dit la semaine dernière, ce projet va coûter cher aux citoyens de cette ville, faites-en l'addition vous-mêmes. L'administration n'a pas le courage d'informer la population des coûts à long terme du projet. Comme payeurs de taxes, exigez qu'on vous informe sur ce projet en venant signer le registre à l'Hôtel de Ville, mercredi qui vient, soit le 24 mai, de 9 h 00 du matin à 19 h 00 du soir, pour demander un référendum sur ce projet.

Marcel Gagnon, secrétaire, comité de Citoyens le Troisième Oeil Inc.

"L'heure de la dernière chance a sonné"

...le maire Rousse

Marthe Martel

Le maire de Valleyfield, Gaétan Rousse, a donné une conférence de presse, mardi dernier, pour demander à la population de ne pas laisser passer ce qui serait une dernière chance d'avoir un hôtel et un centre des congrès à Valleyfield et, pour faire le point sur la journée du 24 mai, lors de laquelle la ville ouvrira son registre.

Comme on sait, les citoyens qui s'opposent aux résolutions qu'a prises la ville concernant l'engagement de crédits pour la location du centre des congrès ainsi que la gestion du centre pourront se rendre à l'hôtel de ville, mercredi le 24 mai entre 9 h 00 et 19 h 00, pour signer le registre de la municipalité. Sur 534 personnes apposent leur signature, la ville ira en référendum.

Le maire Rousse a souligné que le registre sera ouvert exclusivement en ce qui regarde l'engagement de crédits pour la location du centre des congrès. "Il ne s'agit pas de l'ensemble du projet du Moulin de la Tourelle, puisque ce sont des intérêts privés", a souligné le maire.

M. Rousse a d'autre part voulu répondre au député Marcil qui a déclaré la semaine dernière que la ville aurait dû aller devant la population avant que le ministre ne l'y oblige. M. Rousse a indiqué qu'il était impossible d'ouvrir le registre avant que le ministre n'ait pris une décision quant à l'engagement de crédits.

Un investissement

M. Rousse a rappelé que les dépenses de location du centre des congrès iraient comme suit: \$100,000.00 la première et la deuxième année; \$150,000.00 la troisième année; \$300,000.00 par la suite jusqu'à la 25e année.

"On parle de dépenses, mais il faudrait plutôt parler d'investissements", a lancé le maire,



Le maire Rousse avance qu'il faut parler en termes d'investissement plutôt qu'en termes de dépenses.

(Photo Le Soleil - Jacques Smith)

mentionnant qu'au seul plan des taxes, la ville recevrait chaque année au moins le double de ces sommes. "Il est question ici de \$600,000.00 à \$700,000.00 et, au fil des ans, ces sommes seront actualisées. Quant à nos dépenses de location, elles ne changeront pas", a-t-il indiqué.

Le maire Rousse a ajouté que, de toute façon, la ville s'était assurée par contrat qu'elle recevrait au moins, en taxes, une compensation financière égale au coût de location du centre des congrès.

M. Rousse a souligné qu'en ce qui regarde tous les travaux que la ville réalisera, comme la construction de l'axe nord-sud, le réaménagement de l'avenue du centenaire, l'aménage-

ment de la Pointe aux anglais, l'embellissement du parc Sauvé, etc., la population sera informée au fur et à mesure et, la municipalité procédera par voie de règlements d'emprunts.

Le conseil unanime

Le maire Rousse a rappelé que le conseil municipal était unanime quant au projet Le Moulin de la Tourelle. Il a indiqué que la population avait élu les membres du conseil en sachant leur position et qu'elle leur avait fait confiance.

M. Rousse a indiqué que la population avait dit non à un projet d'hôtel en 1976 (ADICO); qu'elle avait dit non au projet ReviCentre; qu'elle avait alors peut-être été mal informée, mais que

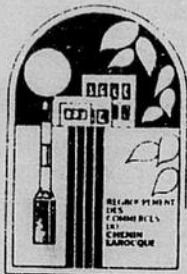
s'il fallait que le projet du Moulin de la Tourelle avorte à cause de certains citoyens, il ne serait plus question de parler d'hôtel à Valleyfield. "L'heure de la dernière chance a sonné", a-t-il lancé.

Aux dires du maire, la construction d'un hôtel permettra à Valleyfield de se mettre enfin au diapason d'autres villes comme St-Jean, Drummondville, St-Hyacinthe qui ont vu leur développement économique progresser considérablement après s'être dotées de telles installations.

"Actuellement, c'est l'image de la ville qui en prend un coup. Il y a des gens qui ont des intérêts particuliers, qui ne pensent qu'à eux. Il voudrait presque instaurer un régime protectionniste à Valleyfield. Nous, on ne veut pas que Valleyfield soit une ville fermée", a commenté le maire Rousse. Il a ajouté que des propos du député Marcil, il retenait surtout que celui-ci était en faveur du projet.

Concernant les déclarations de M. Marcel Gagnon, M. Rousse a déclaré: "je ne comprends pas ses chiffres. Je ne sais pas du tout où il s'en va lorsqu'il parle de dépenses qui pourraient aller entre \$20 et \$90 millions. S'il y avait un poste d'analyste financier à la ville, je ne l'engagerais certainement pas. \$90 millions, ça représente quatre fois le budget de la ville. On a déjà dit que l'on dépenserait selon nos moyens. Tout de même, nous ne sommes pas fous. Les chiffres qu'avance M. Gagnon démontrent son peu de sérieux".

Le maire a terminé en précisant que la journée du 24 n'en sera pas une de vote; que seuls ceux qui sont contre l'engagement de crédits pour la location du centre des congrès doivent aller signer leurs noms. Il a indiqué que tous les membres du conseil seraient présents toute la journée pour donner de l'information à ceux qui le désirent. Il a lancé: "C'est une grosse industrie de \$35 millions qui s'en vient. Elle créera 500 emplois. Je sais que la population veut l'hôtel. Je sais qu'elle veut le centre des congrès. Je n'ai aucune inquiétude."



**ON
PEINTURE
TOUT**

ESTIMATION
GRATUITE

377-3080

AUX COULEURS

PLACE A LA DÉTENTE



Causeuses d'allure décontractée offrant un maximum de confort grâce à un appui-tête ajustable ainsi qu'un siège extensible. Disponibles en plusieurs teintes

Les intérieurs

Michel Cadieux

399, chemin Larocque, Valleyfield (Québec) • 377-3232

Accessoires
de SALLE
DE BAIN
FINE
LITERIE
371-1551

les Compléments...

A-t-on le droit d'empêcher Valleyfield de grandir?

Devant toutes les difficultés et tracasseries qu'on impose impunément et inutilement au projet du Moulin de la Tourelle, le regroupement des Commerces du Chemin Larocque se doit de dénoncer tout ce sabotage infantile et rétrograde.

Nous croyons qu'il faut donner au plus tôt à Monsieur le maire Gaétan Rousse et ses conseillers municipaux tout le support qu'ils sont en droit d'attendre.

Salaberry-de-Valleyfield se veut depuis de nombreuses années un centre régional qui ne cesse de vouloir grandir. On y offre une multiplicité de services commerciaux, professionnels, hospitaliers, institutionnels, gouvernementaux et touristiques.

Tous les résidents de Salaberry-de-Valleyfield qui ont à cœur le développement de leur ville ne peuvent, il va de soi, être contre un projet qui renforce son économie interne et son rayonnement provincial. Nous n'avons pas les moyens de perdre cet investissement colossal en plein cœur de notre cité.

Imaginez les valeurs foncières de nos établissements et résidences à la hausse, l'achalandage accru pour les restaurateurs, hôteliers, commer-



M. Michel Cadieux, représentant du Regroupement des commerces du Chemin Larocque. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

cants, professionnels, institutions financières et autres. Imaginez les emplois nouveaux dont bénéficieraient toute la population locale, l'engouement ou l'effet d'entraînement pour la venue de d'autres investissements, le prestige et l'image de marque dont Valleyfield et ses concitoyens se doteraient.

Imaginez maintenant tout le dégât qu'entraînerait l'abandon de ce projet d'envergure. Il ne peut y avoir que des côtés positifs à de telles rentrées massives d'investissements chez nous.

En concentrant et en voulant focuser au maximum le commerce au détail de la région chez nous et en créant une vocation touristique plus vigoureuse; une foule de bienfaits innombrables s'y grefferaient.

Je demeure, en mon nom personnel, convaincu que les citoyens qui se prévaudront de leur droit de vote pour contrecarrer ce projet, ne peuvent avoir pleinement conscience qu'ils ne vont attirer que du discrédit pour notre ville et ses habitants.

Un recul économique catastrophique est à prévoir si l'irréparable arrivait. On ne retire jamais rien d'un geste purement négatif. A-t-on le droit de ternir, pour de trop longues années l'image de notre collectivité? Cette même collectivité si fière de sa région. On ne peut aimer sa ville et vouloir bien la servir en lui faisant de tels sévices.

Citoyens de Salaberry-de-Valleyfield, notre prospérité commune n'attend que notre implication immédiate et énergique. Notre positivisme et notre sens du progrès ne vont qu'en sortir renforcés.

Le regroupement des Commerces du Chemin Larocque, Michel Cadieux, président



Le manque de facilités hôtelières crée de graves problèmes au Comité des régates

Le manque de facilités hôtelières a toujours constitué un grave problème pour le Comité Organisateur des Régates dans sa recherche d'hébergement pour les pilotes, mécaniciens, accompagnateurs et

propriétaires d'embarcations.

Le Comité Organisateur désire rappeler qu'il a réservé en 1988 plus de 1000 chambres d'hôtel et motel dans un rayon de 50 kilomètres, soit de Cornwall

à Montréal et jusqu'à Hawkesbury. Si le Comité avait pu héberger quelques centaines de personnes de plus à Valleyfield, les retombées économiques engendrées par l'événement n'auraient été que



Réjean Vallée, président du comité organisateur des Régates.

plus importantes. Le Comité Organisateur, dans sa quête de sanction pour les championnats canadiens, américains et mondiaux de 1988, a du contourner de nombreuses objections face au manque de facilités hôtelières et à la pénurie d'hébergement à Valleyfield. Ce problème, qui a été discuté à maintes reprises pendant les négociations, aurait pu empêcher la réalisation d'un événement qui a consacré Valleyfield comme "capitale mondiale des régates" cultivant ainsi une grande fierté auprès de la population.

Le Président Réjean Vallée

avis
le soleil

vous trouverez dans cette édition les circulaires de vente suivants:

STEINBERG

mart

Woolco

EUGENE LOISELLE

D.G VENTILATEURS

Maintenant déménagé au:

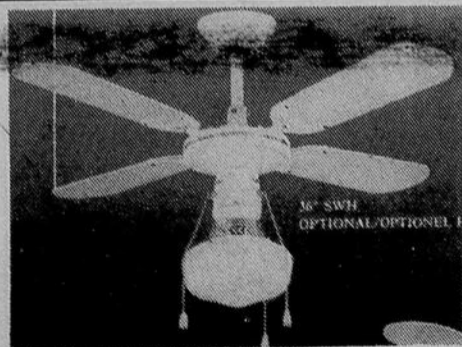
405 Boul. du Havre Valleyfield

(COIN BOUL. DU HAVRE ET GRANDE-ILE)

377-4716

* Le spécialiste du ventilateur
* Ouvert lundi 22 mai

Spéciaux pour l'occasion



MONTEGO 36''

39.95

Luminaire inclus (Blanc seulement)



VENTILATEUR Oscillant 12''

27.95

3 vitesses



DARLENE LACOMBE propriétaire

DG VENTILATEURS

377-4716

"Valleyfield et sa région"

Le bureau du tourisme et des congrès lance son premier dépliant touristique

Le Bureau du Tourisme et des Congrès de Valleyfield a procédé, mardi dernier, au lancement de son premier dépliant touristique et de son guide des forfaits, été 1989.

Marthe Martel



M. Jean-Claude Billette, Mme Héléne Prud'homme, Me Robert Lupien, le maire Rousse et M. Réjean Vallée sont heureux de présenter le premier dépliant touristique produit par le Bureau du tourisme et des congrès. (Photo Le soleil Jacques Smith).

Le dépliant promotionnel met en valeur les attraits que l'on retrouve à Valleyfield et dans la région. On invite bien sûr les gens à assister aux régates de Valleyfield, mais l'on n'oublie pas la Fête des citoyens de Beauharnois, ni l'Exposition d'Ormstown, ni la Tire de tracteurs de St-Timothée. Il est question de tous les agréments reliés aux plans d'eau comme du plaisir de découvrir la vie des premiers Amérindiens à la Pointe-du-Buisson ou la stratégie militaire des troupes du Colonel Salaberry à Allen's Corner.

Le dépliant comprend une carte du centre-ville de Valleyfield indiquant les principaux attraits de la ville, ainsi qu'une seconde carte situant la région.

Publié à 30.000 exemplaires, le dépliant sera distribué dans les 20 bureaux d'information touristique de la Montérégie, dans les trois maisons de tourisme situées à Rivière-Beaudette, Rigaud et Lacolle ainsi qu'à l'Info tourisme à Montréal. De plus, chaque restaurateur et hôtelier de la région se verra offrir, par le Bureau du tourisme, un présentoir

pour la distribution du dépliant "Valleyfield et sa région".

Le Guide des forfaits

Outre son dépliant touristique, le Bureau de tourisme et des congrès a lancé, mardi dernier, son Guide des forfaits, poursuivant ainsi le travail amorcé il y a trois ans par la Chambre de commerce de Valleyfield.

Le Guide des forfaits offre trois circuits touristiques portant sur trois thèmes:

L'histoire, l'eau et la fabrication du vin.

Le premier circuit propose un tour de ville, un arrêt à la cathédrale, une visite du parc Sauvé, une visite du Musée Maurice Gendreau et enfin un arrêt au Parc archéologique de la Pointe-du-Buisson.

Le second circuit propose une visite du Port de Valleyfield, un tour de ville, une visite au parc Sauvé, une visite des écluses de Beauharnois et enfin un arrêt à la Centrale de Beauharnois.

Le visiteur qui choisit le troisième circuit se verra proposer une visite de la cathédrale, un tour de ville, une visite au parc Sauvé, un circuit commenté de St-Anicet et une visite du vignoble La Vitacée de Ste-Barbe.

Le coût des forfaits varie entre \$12.00 et \$15.50 par personne incluant beigne et café, le repas, le service d'un guide accompagnateur, les visites guidées, l'animation et des tirages

surprise. Il est à noter que les forfaits peuvent être modifiés sur demande.

Le Guide des forfaits a été envoyé à plus de 300 agences de voyage et clubs de l'âge d'or.

Les gens qui voudraient obtenir plus d'information sont priés de communiquer avec Mme Héléne Prud'Homme au Bureau du tourisme et des congrès, au 377-7676.

MEUBLES KIT A. TOUT

Un style...

À
L'ACCENT
EUROPÉEN



**330
MGR.
LANGLOIS
VALLEYFIELD
377-3081**

grand
SPECIAL

du printemps

DANS LES USAGES A-1



VENDU

#9209 B 1985
TOYOTA PICK-UP
XTRA CAB
automatique
beige

9265A 1984
NISSAN MAXIMA
Bleu 2 tons
tout équipé



9292B 1983
PONTIAC GRAND
PRIX V-8 Blanc

#9066 A 1986
RENAULT ENCORE
Automatique
Gold



VENDU

K-8 1988 TOYOTA
CRESSIDA Blanche
seulement
11,000 km

9230A 1983
PONTIAC J-2000
4 portes auto.
gris



#9284 A 1985
TOYOTA CAMRY
LE automatique
2 tons brun

#9285A 1983
TOYOTA TERCEL
5 portes
automatique
Blanc



VENDU

**GOUILLARD
TOYOTA**

460 Chemin Larocque
Valleyfield - 373-0850



Le Soleil du St-Laurent - 21 mai 1989 - Page A-5

Cajodi

callipe™

... des vêtements frais
et légers aux couleurs
douces de l'été

291 Victoria, 2e étage
Valleyfield
(2 pas de Sports Experts)
371-3717



OUVERT
LUNDI
22 MAI

Une exposition et une marche

La Fondation du Centre hospitalier voit le jour

C'était l'annonce, mercredi dernier, de la mise sur pied de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield, créée dans le but d'amasser des fonds qui serviront à acheter des équipements spécialisés.

Le conseil d'administration de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield est composé de Me Gilles Hébert, président, Mme Marie-Claire Daigneault-Bourdeau, 1ère vice-présidente, le Dr Guy Boisvert, 2e vice-président, Me Gilles Poirier, secrétaire, M. Gilles Clément, directeur de la Caisse Notre-Dame de Bellefleur, qui jouera le rôle de trésorier, et de 13 administrateurs.

Marthe Martel

La Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield est un organisme sans but lucratif, complètement indépendant du Centre hospitalier.

Me Gilles Hébert, président, a expliqué, en conférence de presse, que le Centre hospitalier de Valleyfield recevait annuellement la somme de \$200,000.00 pour renouveler son équipement ou pour faire l'acquisition de nouveaux appareils, ce qui était nettement insuffisant pour assurer le maintien d'un milieu technologique de pointe.

Les appareils

Parmi les appareils que le Centre hospitalier aurait besoin de renouveler on compte: un appareil de radiofluoroscopie mobile qui en remplacerait un vieux de 10 ans et servirait pour toutes les techniques nécessitant de la fluoroscopie; un stérilisateur à l'oxyde d'éthylène et aérateur, lequel est nécessaire pour la stérilisation de toute instrumentation ne pouvant tolérer une température supérieure à 140 degrés. Le premier appareil coûte \$135,000.00 et le second, \$67,000.00

Parmi les appareils que le Centre hospitalier voudrait se procurer, on compte un tomodynamomètre (scanner) d'une valeur de \$800,000.00 Le ministère a déjà donné son accord au Centre hospitalier pour l'acquisition de cet appareil, mais sa contribution financière sera fonction de celle du milieu.

M. Hébert a mentionné que le tomodynamomètre possédait des possibilités importantes, comme celle d'évaluer l'étendue d'une lésion, son opérabilité et d'établir un plan de thérapie appropriée. Il permet également de suivre l'évolution et de détecter les récidives.

L'acquisition du tomodynamomètre est considérée comme prioritaire pour le Centre hospitalier et, les médecins dentistes et pharmaciens de l'hôpital ont signifié leur intention de donner \$115,000.00 pour qu'elle s'actualise.

Le Centre hospitalier voudrait également se doter des appareils suivants: un lazer CO2 qui sert au traitement des bénéficiaires en oncologie gynécologie et qui pourrait servir également en O.R.L. et en plastie; un lazer Yag qui permettrait de traiter les patients en endoscopie pour des saignements gastro-intestinaux; un système de civières pour la salle d'opération; un lithotriteur avec ultrason qui servirait à faire l'extraction des calculs sans intervention chirurgicale en clinique externe. Le coût de ces appareils varie entre \$50,000.00 et \$120,000.00.

Collaboration de la Banque nationale

Pour parvenir à ses fins, la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield s'y prendra de deux façons. D'abord, elle s'assurera une entrée de fonds régulière en contactant organismes et individus susceptibles d'être intéressés à collaborer et, elle organisera des activités ponctuelles.

Déjà, la Banque nationale du Canada a remis à la Fondation un premier chèque de \$5000.00 représentant la première tranche d'un montant de \$10,000.00 qui sera remis cette année par cette institution.

La Banque nationale du Canada remettra \$30,000.00 à la Fondation au cours des trois prochaines années à raison de \$10,000.00 annuellement.



Olivier Barrette est le plus jeune élève de l'atelier de Mme Suzie Tremblay. Il invite la population à venir encourager l'esprit créatif des artistes de la région en se rendant à l'exposition organisée au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield, les 26, 27, et 28 mai. (Photo Le Soleil).

Une exposition de peinture

Au chapitre des activités ponctuelles, mentionnons que la Fondation n'a pas perdu de temps puisqu'elle y va d'une exposition de peinture qui se tiendra les 26, 27 et 28 mai.

L'exposition de peinture est organisée par La Petite Galerie du Centre hospitalier, en collaboration avec Mme Suzie Tremblay. Mme Tremblay présentera les œuvres qu'ont réalisées ses étudiants, enfants et adultes, à l'intérieur de l'atelier "Le Coeur sur papier". L'exposition se tiendra à la salle A du deuxième étage de l'ancienne partie du Centre hospitalier.

Le tirage d'une peinture sera effectué, pour lequel les billets sont en vente au coût de \$2.00 ou de trois pour \$5.00 auprès des membres de la Fondation et des élèves de l'atelier. Le tirage aura lieu le dimanche à 16 h 00.

Un marchethon

Un marchethon populaire à travers les rues de la ville a également été organisé, en collaboration avec Kino-Québec, dans le cadre de la semaine Québec-Canada en forme. Le parcours a été pensé de façon à permettre aux marcheurs de voir les lieux marquants de l'histoire de Valleyfield.

Le marchethon se tiendra dimanche le 4 juin. L'inscription pourra se faire au parc Sauvé, le jour même, ou à l'avance en composant le 371-6313. Le coût de l'inscription a été fixé à \$2.00 par adulte, \$1.00 par enfant âgé de 6 à 16 ans, gratuit pour les cinq ans et moins et, \$5.00 par famille. Les profits de l'inscription iront à la Fondation.



Me Gilles Hébert, Mme Marie-Claire Daigneault-Bourdeau, M. Paul-Henri Boutin font partie du conseil d'administration de la Fondation du Centre hospitalier. Mme Suzie Tremblay est responsable de l'exposition qui aura lieu au profit de la Fondation. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

F•E•M•M•E•S • F•L•E•U•R



PRET A PORTER
Robe mère de la mariée

Fille d'honneur
Coordonné pour le
voyage de nocé



Femme de Rêve

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES
115 rue CHAMPLAIN
VALLEYFIELD 373-0101
(FACILITES DE STATIONNEMENT À L'ARRIERE)



INCROYABLE
B.B.Q. AU GAZ

40,000 BTU
Bonbonne non-incluse



\$175

ANDRÉ BELLEMARE

30 avenue Grande-Ile Valleyfield

373-6058

Collège de Valleyfield

Les élèves de Reynald Piché réalisent une fresque grandiose

Quiconque se rendra au Café Chez Rose du Cégep de Valleyfield aura le plaisir de voir, installée au mur surplombant l'entrée, une fresque grandiose. Il s'agit de l'oeuvre d'étudiants en arts plastiques de l'enseignant et artiste Reynald Piché. C'est mercredi dernier, en présence des étudiants et des professeurs, que la direction en a effectué le vernissage.

La fresque représente le travail que 15 étudiants en "Techniques spécialisées, ont été appelés à réaliser au cours de la session d'hiver.

Marthe Martel

Il s'agit de la reconstitution de deux versions d'une oeuvre d'un peintre italien, Paolo Ucello, la "Bataille de San Romano" réalisée entre 1456 et 1460, au début de la Renaissance. Ces deux versions sont exposées à Florence et à Londres et, une troisième se retrouve au Louvre à Paris.

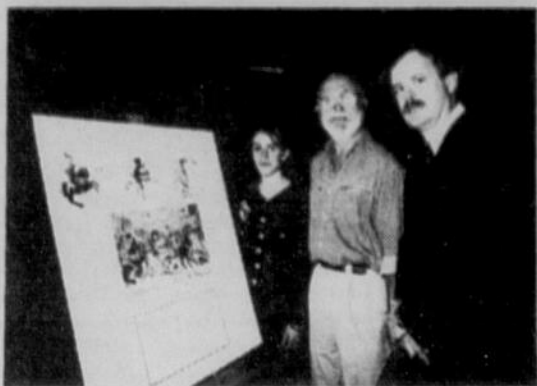
Les trois versions présentent l'affrontement des armées de petits royaumes d'Italie au 15^e siècle. M. Piché décrit le tableau comme suit: "On y voit au premier plan une mêlée de chevaux dressés ou renversés, de cavaliers en armures aux casques emplumés, un jeu de perspective créé par les lances et les arbalètes. A l'arrière-plan se dessine un paysage italien où courent des animaux en fuite parmi les labours. Les couleurs ne visent pas la vraisemblance et la géométrie de l'espace est si rigoureuse qu'elle bloque le mouvement".

La reproduction: une bonne formation

Lors d'un voyage en Europe pour une exposition de ses alchromies, l'artiste Reynald Piché a été impressionné par le tableau d'Ucello exposé à la National Gallery de Londres. C'est alors que l'idée de reproduire le tableau a germé. M. Piché explique par ailleurs: "Après de nombreuses expériences faites avec les élèves de créations originales et personnelles, il m'apparaît avec le temps qu'une alternance de travaux de création et de reconstitution d'oeuvres marquantes atteint davantage les objectifs de formation visés par les cours que l'unique travail de création personnelle".

La fresque suspendue au café Chez Rose est une reproduction, mais elle comprend également une part de création. Il a fallu tenir compte de la dimension de l'emplacement que l'on voulait occuper (32 pieds par 12 pieds) et des couleurs des vitraux du café ou de l'ancienne chapelle.

La partie centrale reproduit exactement le tableau exposé à Londres. La partie située à gauche est une répétition d'un segment de la partie centrale et, la partie



Mme Marie-Andrée Robert, représentante des étudiants, M. Reynald Piché, artiste et professeur d'arts plastiques, M. Marcien Proulx, directeur général du Collège, présentent une affiche expliquant de quelle façon a été réalisée la fresque que l'on retrouve au Café Chez Rose au Cégep. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

extrême droite a été complétée par l'extrême droite de la version exposée à la galerie des Offices à Florence. "Avec le travail des couleurs réalisé à l'acrylique, on a joyeusement transformé les sombres coloris de l'original", d'indique M. Piché.

Un travail personnel et collectif

La fresque que l'on retrouve au café Chez Rose a été réalisée au prix d'efforts considérables. Les 15 étudiants ont d'abord été appelés à effectuer une recherche sur le peintre Ucello. Puis chacun a dû reproduire l'oeuvre sur papier. Il a ensuite fallu partager l'oeuvre en sections, effectuer des esquisses et travailler sur la couleur.

L'étape la plus cruciale a été le partage de la réalisation finale sur toile à l'acrylique. Chaque groupe de trois élèves a travaillé un panneau de quatre pieds par huit pieds. On est finalement passé à l'assemblage, les retouches finales et l'installation.

M. Piché a mentionné, lors du vernissage, qu'il avait pu réaliser une oeuvre de cette importance avec les étudiants parce qu'il avait pu travailler dans des conditions favorables: "Quand on a le temps et la disponibilité nécessaires, on peut aller loin et accomplir son travail avec plus de passion et d'engagement". Il a ajouté qu'il s'associait aux revendications des autres enseignants du Collège qui ont une charge de travail très grande.

M. Piché a finalement mentionné qu'une de ses élèves Marie-Andrée Robert, se rendrait à la National Gallery, lors d'un séjour qu'elle effectuerait à Londres cet été, pour présenter l'oeuvre réalisée au Collège.



Les 15 étudiants qui ont réalisé la fresque sont: Caroline Beaulne, Mario Bergevin, Martin Bouchard, Nathalie Dandurand, Sylvain Ethier, Nathalie Girouard, Marc Lalonde, Suzie Lalonde, Patricia Léger, Sonia Myre, France Ranger, Martin Picard, Marie-Andrée Robert, Sophie Touchette et François Leduc. Apparaît également Mme Francine Hamel-Beaulieu qui a apporté sa collaboration. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



ENSOLEILLEZ VOTRE ÉTÉ
avec un vêtement

SPORT NANCEL

PARIS

Défilé des Régates
30 et 31 mai prochain

Billets disponibles
en boutique
C'EST UN RENDEZ-VOUS



DENYSE
PERRON-BLANCHARD
propriétaire



HELENE LEGAULT
adjointe



35 NICHOLSON
VALLEYFIELD
371-2032



Plan mise de côté

Organisée par la CSN

Une manifestation pour l'équité salariale le 27 mai

Le conseil central du Sud-Ouest a donné une conférence de presse, mercredi dernier, pour inviter tous les travailleurs et travailleuses du secteur public CSN à participer à la grande manifestation pour l'équité salariale qui aura lieu à Montréal, samedi le 27 mai.

Marthe Martel

"Depuis près d'un an, les représentants des employés du secteur public affiliés à la CSN négocient pour faire reconnaître le principe de l'équité salariale entre hommes et femmes. La réponse du gouvernement, c'est qu'il n'y a pas de discrimination salariale dans le secteur public! Il est donc temps de passer à l'action", a déclaré M. Pierre Lagrenade du Conseil central.

M. Lagrenade a expliqué que le gouvernement se défendait en disant que le même salaire était versé à un homme ou une femme occupant le même emploi dans le secteur public. "Mais tous savent que comme par hasard, les salaires sont beaucoup plus bas dans les secteurs d'emplois occupés surtout par des femmes, même si le niveau d'in-

struction, les habilités requises, le degré de responsabilité sont les mêmes que dans ceux où l'on retrouve en majorité des hommes", a-t-il précisé.

M. Lagrenade a donné les exemples suivants: une secrétaire gagne en moyenne \$9.64 l'heure alors qu'un plombier gagne \$19.82; une infirmière gagne \$15.20 alors qu'un acheteur dans un hôpital gagne \$22.41; une éducatrice en garderie gagne \$8.33 alors qu'un gardien d'animaux dans un zoo reçoit \$11.34.

"Ce que demande le secteur public CSN, c'est de corriger une fois pour toute cette injustice historique. Pourquoi faudrait-il obligatoirement que les femmes abandonnent des métiers où elles ont développé leur expertise pour obtenir des salaires équivalents à ceux des hommes?", a lancé M. Lagrenade.

C'est donc en faveur du rétablissement de la justice sociale que les travailleurs de la région sont invités à aller manifester. Des autobus partiront de Valleyfield, Beauharnois et Châteauguay vers 10 h 30 le 27 mai. Pour réserver une place, il faut communiquer avec Marjolaine Proulx au



M. Gilles Proulx, conseiller syndical, Mme Marjolaine Proulx, coordonatrice de la manifestation, et M. Pierre Lagrenade invitent les gens à participer nombreux à la manifestation. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Centre hospitalier de Valleyfield

Des lits fermés la fin de semaine

La situation se maintient au Centre hospitalier de Valleyfield, en regard avec les moyens de pression exercés par les infirmières.

fermés 12 samedi et 17 dimanche. Cette fois, on prévoit en fermer 19.

M. Pezet a indiqué que l'on commençait à avoir

cas d'urgence refusé. Le Centre hospitalier de Valleyfield ne compte pas parmi ceux ciblés comme devant faire l'objet de moyens de pression plus drastiques au cours des

prochaines semaines. On sait que, dans certains hôpitaux, les infirmières retirent leurs disponibilités, ce qui cause de graves problèmes.



Marthe Martel

M. Gérard Pezet, directeur de la gestion des relations avec le personnel, a indiqué au Soleil que l'hôpital fonctionnait normalement sur semaine, mais que l'on devait fermer des lits au cours des fins de semaines. En fin de semaine dernière, on en a

certains problèmes, en ce qui regarde les quarts de nuits, les fins de semaine, compte tenu du fait que débutent les périodes de vacances des infirmières. Les cadres demeurent donc disponibles.

Jusqu'ici, aucun service n'a dû être coupé, ni aucun

POUR BRASSER DES AFFAIRES
VITE...rien de mieux

QU'UNE

ANNONCE CLASSEE
dans



le soleil

373-8555

POUR VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION et RENOVATION

Consultez un professionnel de l'habitation

PLUS DE 20 ANNEES D'EXPERIENCE

373-6015

LES ENTREPRISES BRIERE INC.



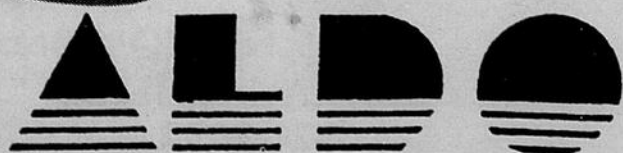
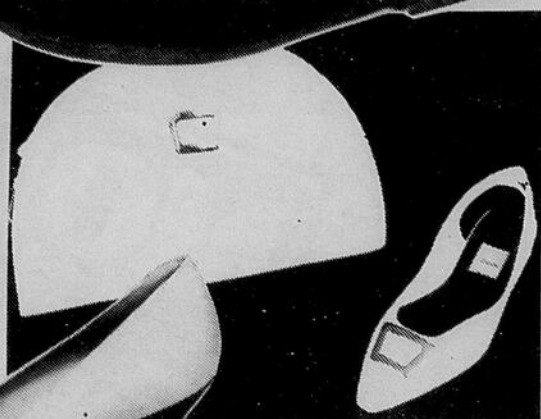
RENE BRIERE

CET ETE

METTEZ LE PIED DANS LA BONNE CHAUSSURE



ALAIN QUENNEVILLE



9 c RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD
371-2793



Embouteillage T.C.C. Ltée

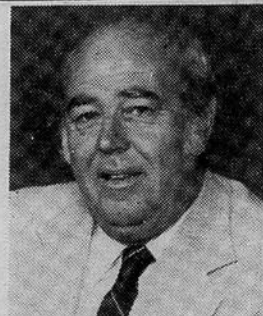
Le réseau d'embouteillage de Coca-Cola au Canada.

NOUS VOUS INVITONS À PARTICIPER AUX ACTIVITES DU **Salon** COMMERCIAL ET INDUSTRIEL DE VALLEYFIELD 1989

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
25, 26, 27, 28 MAI 1989



CENTRE CIVIQUE DE VALLEYFIELD BIENVENUE À TOUS VENEZ DEGUSTER NOS PRODUITS ET INSCRIVEZ-VOUS AUX TIRAGES À NOTRE KIOSQUE



EDOUARD BETOURNAY
Directeur-adjoint des ventes



CAMILLE VIAU
Surveillant des ventes

CENTRE DE PLEIN AIR

BESNER

287 VICTORIA
Valleyfield
373-5565-373-5566

OUVERT
LUNDI
22 MAI
8h30 a 17h30

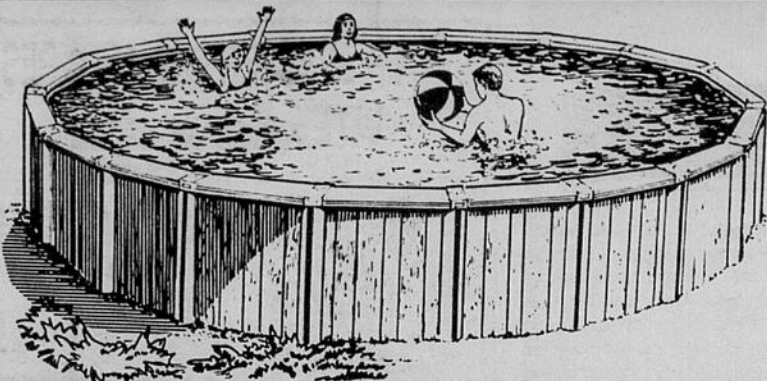
OUVERT LE DIMANCHE
12h à 16h

BOUTEILLE POUR ANALYSE
D'EAU DISPONIBLE
AU MAGASIN

LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DE MEUBLES DE PATIO
DE LA REGION. VENEZ NOUS VISITER. ON VOUS ATTEND!

Qualité,
prix et performance

SUPER SPECIAL 7 JOURS
21 au 27 mai



PISCINE 18'
ORLEAN

CADRE 7"
Mur recouvert vinyl
Toile marbrée
+ Ecumoir mural

1299\$

ALGICIDE
4 litres 5%
4.99

ROULEAU SOLAIRE
AMC 131 A

SUPER
SPECIAL
Payez et emportez

99\$

CHLORE GRANULE
H.T.H.

22.7 kg
Quantité
Limitée

79.99

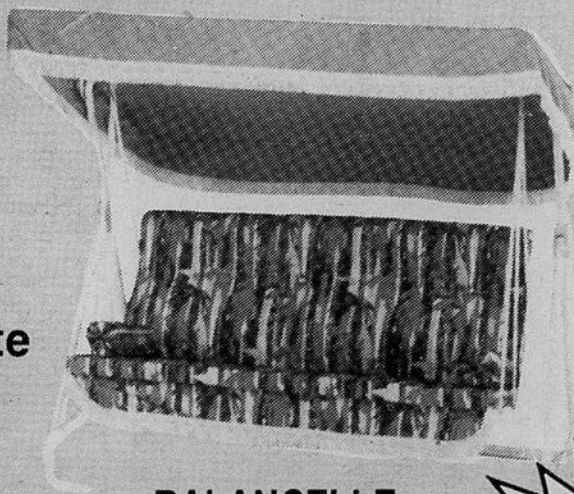
SUPER
WEEKEND

Cuisson sur
B.B.Q.
+ Liqueur gratuite

vendredi 26 mai
samedi 27 mai

Vendredi 18h à 20h30
Samedi: 11h à 16h00

Bienvenue à tous!



BALANCELLE
B80
P.S. 369\$

299\$

CHAISE
BAIN DE SOLEIL

Grosfillex®

1 position
P.S. 169\$

129\$

En fin de semaine prochaine

Place au Salon commercial et industriel

Centre professionnel du Havre

523 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD



Christiane Rainville

B. Sc. D. Ac.

ACUPUNCTRICE

Membre de SPAAQ-CSN
6 compagnies d'assurances
défraient l'acupuncture

371-6755

Le Salon commercial et industriel se tiendra les 25, 26, 27 et 28 mai, au Centre Civique.

La population pourra visiter une soixantaine de kiosques. Beauce Carnaval sera de la fête. Entre autres activités vous pourrez tout spécialement vous amuser au sous-sol du Centre Bellerive à la piscine. Elle sera équipée pour l'occasion d'un plongeur à déclenchement activé par l'impact d'une balle lancée sur une cible. Imaginez quel plaisir vous aurez à lancer la balle qui fera tomber à l'eau une personnalité bien connue. HA! HA! Une part des bénéfices sera versée à l'Association du baseball mineur.

Un fait important à souligner est qu'une attention particulière sera consacrée à l'environnement. Prendront part à cette activité CE Zinc, Les Alliées ainsi que les étudiants du Cégep de Valleyfield. Il sera question de récupération de papier.

Hydro-Québec sera présente. Elle fera une démonstration de fusion thermo-nucléaire.

Quoi de mieux pour couronner la journée du samedi qu'une soirée dansante à la tente O'Keefe, mettant en vedette Les Habits Jaunes. Et pour ceux qui le désirent, nous vous encourageons à vêtir un habillement rétro. Un concours de danse amateur à la bonne franquette aura lieu et des prix de participation seront remis.

En fait, il y aura des spectacles tout au cours de la fin de semaine, pour tous les goûts.

Le Salon Commercial et Industriel 1989 ouvrira ses portes le jeudi 25 mai de 19h00 à 23h00, vendredi 26 mai de 19h00 à 23h00, samedi 27 mai de 13h00 à 23h00 et dimanche 28 mai de 13h00 à 21h00.

Comme l'an dernier le coût d'entrée est de \$4.00

pour les adultes et, l'accès est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte. Dimanche 28 mai 1989, journée dédiée à l'âge d'or. Sur présentation de la carte, ces personnes se verront offrir un rabais de \$1.00 sur le billet d'entrée. Accès à la tente O'Keefe gratuitement.

Vieux Munich

Un voyage au Vieux Munich aura lieu le 20 mai. Départ à 19h00 et retour à 2h00 du matin. Pour informations, Raphael Fortin, à 371-2483.

Programme d'aide à la mise de fonds

A compter du 1er juin 1989, tout acquéreur d'une première résidence principale, neuve ou existante, devra obtenir un prêt hypothécaire de premier rang auprès d'une institution financière participante, s'il désire bénéficier de ce programme. Cette obligation s'appliquera également dans le cas d'un requérant qui désire assumer les obli-

gations découlant d'un acte d'emprunt hypothécaire de premier rang contracté par le vendeur.

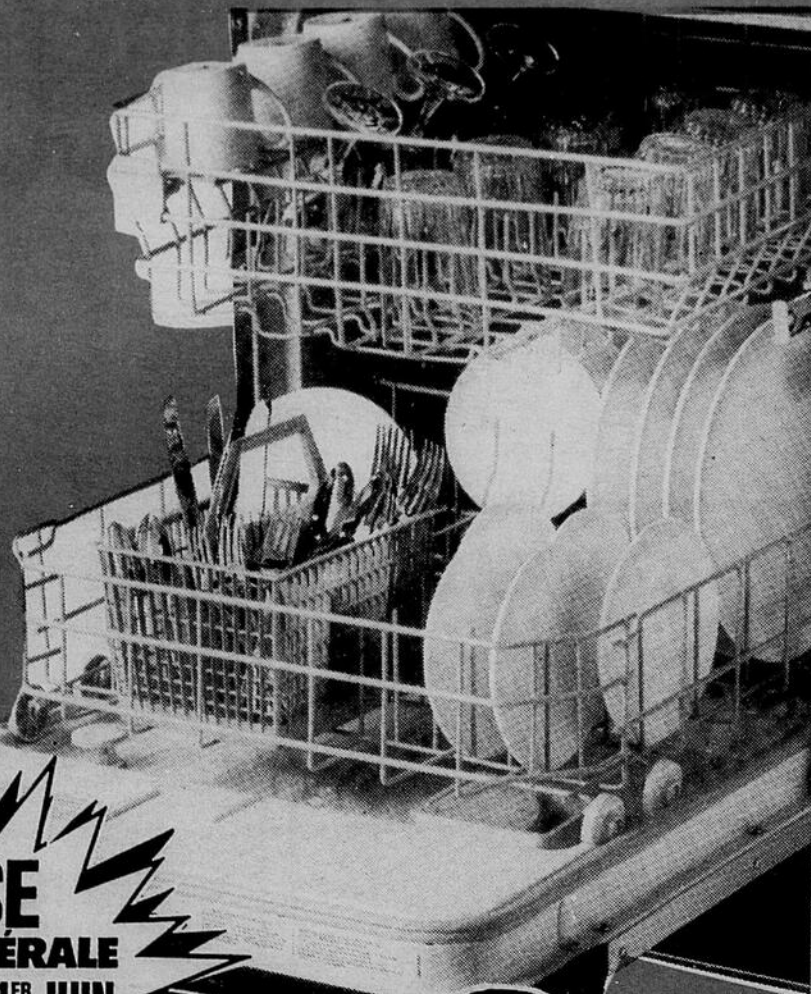
Ce programme a été annoncé en mai 1988, dans le cadre du discours sur le budget. Toutefois, afin de ne pas pénaliser les mélanges qui ont entrepris le processus de financement d'une première résidence principale auprès d'une institution financières non participante tout en escomptant les bénéfices du programme, la Société d'habitation du Québec considérera la demandes d'admissibilité portant sur une propriété dont l'acte hypothécaire de premier rang aura été signé avant le 1er juin 1989 et qui seront présentées à la Société au plus tard le 30 août 1989.

GENERAL ELECTRIC



LES BONNES CHOSES DE LA VIE!

LEADERSHIP,
INNOVATIONS
ET TECHNOLOGIE.
C'EST CE QUE
VOUS OFFRE GE
DANS SA TOUTE
NOUVELLE GAMME
DE LAVE-VAISSELLE
DE 1989



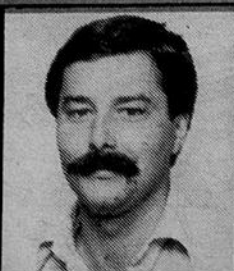
HAUSSE
DE LA TAXE FÉDÉRALE
À **13 1/2 %** LE 1^{ER} JUIN
1989

**Achetez maintenant
et économisez!**



APPAREILS MENAGERS ROBERT LEDUC

253, JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD 371-7713



ROBERT LEDUC



CHRISTINE LEDUC

49,063 copies

le soleil

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964)
LTEE Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown,
Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

SIEGE SOCIAL:
1533 boul. de Léry
Ville de Léry, J6N 1C3
692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile
Valleyfield J6T 1L7
373-8555

ANDRE MOONEY
Directeur, secteur Valleyfield

Les conseillers en publicité
PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE RICHER
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

UNE EQUIPE À VOTRE SERVICE

Pour les rejoindre, composez le
373-8555

Les Rédacteurs Publi-Consul Inc.
MARTHE MARTEL
NORMAND MORAND
29 rue Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5
Tél.: 377-5722

Photographie:
PHOTO-PRO JACQUES SMITH

Composition et montage:
ATELIER GRAPHICUBE
52 rue Nicholson, Valleyfield

Impression:
IMPRIMERIE DUMONT
Division du groupe d'Imprimerie Québécois inc.
7743 rue Bourdeau, Lasalle H8N 2G8

Design graphique:
STUDIO SONIA ISABELLE
548, Hâvre de l'Île, Grande-Île

INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523. Imprimé dans les ateliers de l'imprimerie Dumont, Division du groupe d'Imprimerie Québécois Inc. 7743 rue Bourdeau, Ville LaSalle, H8N 2G8. Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield.

POUR L'ÉTÉ UN CHOIX SANS PAREIL!



**GRAND
CHOIX
TAILLES
FORTES**

- PANTALONS D'ÉTÉ EN POLYCOTON ET 100% COTON
Choix 8 couleurs pastels
- DES BERMUDAS
- DES COSTUMES DE BAIN
- DES HABITS D'ÉTÉ EN COTON
- DES ENSEMBLES DE PLAGE
- DES ENSEMBLES COORDONNES PANTALON ET COUPE-VENT

**OUVERT
LUNDI
22 MAI**



AVEC TOUT ACHAT D'UN HABIT VOUS OBTENEZ **GRATUITEMENT** UNE CHEMISE DE TOILETTE DE HAUTE QUALITE

10\$ DE RABAIS

Aux habits VALLEYFIELD

COUPON-CADEAU DE 85380

DOLLARS

Ce COUPON-CADEAU vous donne droit à un rabais sensationnel de 10 dollars sur tout achat de 50\$ minimum ou plus. Un seul coupon par achat.

This \$10 BONANZA COUPON entitles you to a fantastic \$10 REBATE on a minimum purchase of \$50 or more for any merchandise at Aux habits Valleyfield. Only one coupon per purchase.

Aux habits Valleyfield
638 boul. Monseigneur Langlois
Valleyfield
(514) 371-6651

AGE D'OR

10% REDUCTION, LUNDI MARDI, MERCREDI SUR MARCHANDISE AU PRIX REG.

Aux Habits Valleyfield



CHEQUES PERSONNELS ACCEPTES

1468 Boul. Mgr. Langlois - Carrefour Mgr. Langlois - Valleyfield - 371-6651



JOURNÉE D'INFORMATION POUR LES DIABÉTIQUES



ONE TOUCH^{MD}
SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA GLYCÉMIE PAS DE MINUTAGE
PAS D'ESSUYAGE
PAS D'ÉPONGEAGE

Prix de détail suggéré 249\$
Prix spécial pour cette journée seulement: **209\$**
20% de rabais sur échange de votre vieux réfectomètre, à l'exception du réfectomètre (Glucoscan 3000)

AFFICHE MAINTENANT EN SEPT LANGUES!
Appeler des agents pour réserver votre ONE TOUCH système

PLUS



GLUCOSCAN^{MD}
3000

FACILE À UTILISER
BANDETTES DE TEST
PRÉSENTÉES EN SACHETS
D'ALUMINIUM
APPAREIL CALIBRÉ EN
USINE



129\$

RÉFLECTOMÈTRE ET
NÉCESSAIRE DE BASE

10% DE RABAIS OFFERT PAR LIFESCAN AU COURS DE CETTE JOURNÉE SEULEMENT SUR SES BANDETTES DE TEST SES LANCETTES ET SON STYLO À PRÉLÈVEMENT PENLET^{MD}

MERCREDI 24 MAI
10h00 à 16h00
PHARMACIE
MICHEL VINET
521 Boul. du Havre
Valleyfield 373-1611

Conseil de Grande-Ile en bref

- Adoption d'un projet de règlement de zonage pour le secteur Chevrier-Dagenais. Le conseil a décidé de modifier le zonage de ce secteur afin de n'autoriser que la construction de résidences unifamiliales isolées.
- Demande d'appui de la Corporation de développement économique de Valleyfield—Modernisation Expro Inc. Le conseil appui cette demande et adresse une requête afin qu'une concertation soit établie entre les divers intervenants pour faire avancer rapidement ce dossier.
- Bibliothèque Scolaire—Municipale. Le Maire de la Municipalité est autorisé à signer le protocole d'entente avec une légère modification.
- Programme AIDA rue Laffeur. Le Conseil mandate la Firme Gilles Leblanc et Ass. Ing. afin de présenter une demande de subvention via ce programme.
- Adoption des comptes du mois d'avril. Les comptes du mois sont approuvés par le conseil, ils s'élèvent à \$63,718.82.
- Publicité au 12^e mérite sportif de la région sud-ouest. La municipalité achète un espace publicitaire dans l'album souvenir préparé à cet effet pour une somme de \$115.
- Choix d'un soumissionnaire pour achat d'abat-poussière. C'est la Firme Produits Chimique Calco qui sera le fournisseur de ce produit pour l'année 1989, celle-ci ayant offert le meilleur prix.
- Demande d'appui du restaurant K & R (Bamboo). Les membres du conseil ont appuyé la demande d'achat de terrain présen-

tée au ministère des Transports du Québec par le restaurant K & R afin de régler le problème de fonctionnement de leur champs d'épuration.

- Salaire des employés occasionnels. Le salaire des employés occasionnels affectés aux travaux publics a été fixé à \$9. l'heure pour l'année 1989.
- Demande d'appui par la Discothèque La Régate. Le conseil a accordé son appui afin que cette discothèque ouvre ses portes jusqu'à 6 heures le matin lors de la fin de semaine des Régates.
- Offres de service de Pluram—Parc industriel. Les membres du conseil ont attribué le contrat à la Firme Pluram pour un montant de \$9950., afin de faire une étude détaillée d'aménagement et de rentabilité des deux zones industrielles prévues au plan d'urbanisme.
- Entente relative aux services d'un inspecteur en bâtiment. Monsieur le conseiller Réjean Giguère a donné un avis de motion à l'effet d'autoriser la conclusion d'une entente intermunicipale avec St-Stanislas-de-Kostka pour l'embauche d'un inspecteur en bâtiment.

soleil
express

Souvenirs de guerre

L'exposition "Souvenirs de guerre 1939-45" organisée par l'Ecomusée des Deux-Rives a lieu du 7 au 28 mai au 66 du Marché à Valleyfield. Elle sera accessible du mardi au dimanche de 13 à 17 heures ainsi que les jeudi et vendredi soirs de 19h00 à 21h00. L'entrée est libre.

Brunch Camp Bosco

Nous vous invitons pour le troisième brunch annuel du camp Dom Bosco. Comme à tous les ans, le repas est servi au camp Dom Bosco, dimanche le 4 juin entre 9 h et 14 h. Nous comptons sur votre présence.

Ceux et celles qui désirent plus de renseignements: téléphonez à: Blondine Grégoire à 373-6155, Michel Mercier à 371-5984, Michel Laberge à 371-4714, Ginette Lizotte ou Estelle Bourdeau à 371-6825.

trans-action



Tinus Mooijekind
Conseiller en immobilier
371-0696

Boucherie
CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141

C'EST SUPER

10 livres de
GRILLADE

1ère QUALITE

.99

lb

ON EST LES # 1
(Enveloppés
selon vos goûts)

RIB STEAK A-1 3.99 lb	SURLONGE COMPLET A-1 Environ 25 livres Comprend: Steak surlonge Steak filet Steak haché 2.69 lb
SAUCISSES EN Tranche maison 1.89 lb	POGO 3/1.19
SMOKED MEAT (oeil de ronde) 3.99 lb.	SAUCISSES MAISON - Ail - Tomate + 10 variétés 2.99 lb
STEAK HACHE EXTRA MAIGRE 10 LBS ET PLUS 2.59 lb	

SUPER PRIX BIÈRE ET VIN

NOS VIANDES SONT GARANTIES A 100%

FROMAGE RIVIERA 2.79 lb	STEAK FAUX FILET Frais (Demi ou complet) 3.99 lb
---	---

chez ST-FRANÇOIS DODGE CHRYSLER

*6.9%

OU RABAIS-CHEQUE
JUSQU'À

*24 MOIS

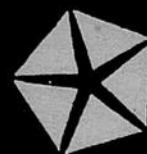
371-5103



440 Chemin Larocque
Valleyfield

ST-FRANÇOIS
AUTO INC.

ON EST LES MEILLEURS!



OUI

NOUS SOMMES FAVORABLES AU PROJET

"MOULIN DE LA TOURELLE"

OUI

NOUS AVONS CONFIANCE DANS LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE VALLEYFIELD



CENTRE DE CONGRES MUNICIPAL ET HOTEL

GILLES FOIRIER, NOTAIRE
 CLAUDE HOULE, NOTAIRE
 NATALIE MARLETTE, NOTAIRE
 BOUTIN PAUL-H.
 ARSENAULT, PIERRE
 CAZA, Jacques
 Jeanne M. Roy
 Claude Gaudet
 GUY BOISVERT
 DAVID POJEC
 Suzanne Gaudet P.
 LUC ROYIN AUCAT
 GERARD JOLICOEUR
 MIREILLE LEDUC
 ROBERT LAURENDEAU A.G.
 J.M. COTE, TECH.
 GUYVANE COTE, SECRETAIRE
 Luce, Cecile, secrétaire
 Françoise
 FRANCOIS PATENAUD
 JN-PAUL BOILY
 STEVE SHANNON
 Fozzy
 JACQUES LEFEBVRE, CONTRAITEUR
 ROGER LARIVIERE
 S.O. Capaga
 Real Laroche
 MARIE PAULE LAMET
 JEAN LOUIS SAUVE
 PAULINE SAUVE
 Raymond Filiatrault
 Monique Filiatrault
 SOHANE FARLAND
 Suzanne Simard
 JACQUES LAMONTAGNE
 LISE MAIR
 DAVID LECOMTE
 Marie Madeau
 MARCEL ROY
 RITA PATENAURE
 OLIVIER GERRAIS
 LUCIEN MILRON
 Pierre Laroche
 Denise Laroche
 Denise Laroche
 MARC-ANDRE PHILIP
 Jacques Laplante
 Claude Sauve
 PAULINE SAUVE
 DENIS RAYNE
 HENRI SALEMNIER
 JACQUES LARONDE
 DENIS LARONDE
 SOCIÉTÉ FRANCO-AMÉRICAINE
 ROGER DEMERS
 André Clément
 Pierre Riordan
 FRANÇOIS HOUCHEUR
 HENRI MATHIEU
 HENRI MATHIEU
 STEVE SHANNON
 MARCEL ROY
 GERARD LANGEVIN
 OLIVIER GERVAIS

CLAUDE HOULE
 NATALIE MARLETTE
 BOUTIN PAUL-H.
 ARSENAULT, PIERRE
 CAZA, Jacques
 Jeanne M. Roy
 Claude Gaudet
 GUY BOISVERT
 DAVID POJEC
 Suzanne Gaudet P.
 LUC ROYIN AUCAT
 GERARD JOLICOEUR
 MIREILLE LEDUC
 ROBERT LAURENDEAU A.G.
 J.M. COTE, TECH.
 GUYVANE COTE, SECRETAIRE
 Luce, Cecile, secrétaire
 Françoise
 FRANCOIS PATENAUD
 JN-PAUL BOILY
 STEVE SHANNON
 Fozzy
 JACQUES LEFEBVRE, CONTRAITEUR
 ROGER LARIVIERE
 S.O. Capaga
 Real Laroche
 MARIE PAULE LAMET
 JEAN LOUIS SAUVE
 PAULINE SAUVE
 Raymond Filiatrault
 Monique Filiatrault
 SOHANE FARLAND
 Suzanne Simard
 JACQUES LAMONTAGNE
 LISE MAIR
 DAVID LECOMTE
 Marie Madeau
 MARCEL ROY
 RITA PATENAURE
 OLIVIER GERRAIS
 LUCIEN MILRON
 Pierre Laroche
 Denise Laroche
 Denise Laroche
 MARC-ANDRE PHILIP
 Jacques Laplante
 Claude Sauve
 PAULINE SAUVE
 DENIS RAYNE
 HENRI SALEMNIER
 JACQUES LARONDE
 DENIS LARONDE
 SOCIÉTÉ FRANCO-AMÉRICAINE
 ROGER DEMERS
 André Clément
 Pierre Riordan
 FRANÇOIS HOUCHEUR
 HENRI MATHIEU
 HENRI MATHIEU
 STEVE SHANNON
 MARCEL ROY
 GERARD LANGEVIN
 OLIVIER GERVAIS

ROGER LAURIN
 ROGER DAMELLE
 MARCEL QUENEL
 PIERRETTE CHAMPAGNE
 LUC MASSE
 MARIO MELOCHE
 LUCE MEEWEN
 SERGE TREMBLAY
 JOSEPH GABOULY
 JACQUELINE PATRY
 LÉON ROCHAERT
 JACQUES BOISSE
 MARISE M. GARDOURY
 MICHEL LEGAULT
 SERGE LARONDE
 RICHARD VACHIN
 ANDRÉ MURPHY
 MARCEL ALLEN
 ROSEMARIE ALLEN
 ROGER BILLETTE
 SUZANNE BILLETTE
 Jacques Billette
 Jacques Turcotte
 Mathieu B. Lavoie
 HIRSHBERT FRANCINE
 CLAUDE LEROUX
 CLAUDE TETREAU
 JEAN GUY CHAPMAN
 ROBERT DUCHAMP
 SYLVIE LECHE
 MICHELE THERRIEN
 GISELE ARSENAULT
 LUCILLE PAIKENT
 Christiane Fleury
 ADEL SAID
 JEROME MASEAU
 LAURENT TOUSIGNANT
 ANITA LEGAULT
 SYLVIE SEGUN
 LOUISE ST-AUBIN
 Gilles Hébert, AVOCAT
 Claude Toulouse, HUISSIER
 GEY LATEUR, act. liste
 Jacques Desjardins, Commissaire
 Carole Hébert, ETUDIANTE
 ROBERT BENOISSIAN, GYM
 COLLEGE

Jacques Laroche
 Roger Hébert
 Marcel Quenel
 Pierrette Champagne
 Luc Masse
 Mario Meloche
 Luce Meeuwen
 Serge Tremblay
 Joseph Gabouly
 Jacqueline Patry
 Léon Rochart
 Jacques Boisse
 Marise M. Gardoury
 Michel Legault
 Serge Laronde
 Richard Vachin
 André Murphy
 Marcel Allen
 Rosemarie Allen
 Roger Billette
 Suzanne Billette
 Jacques Billette
 Jacques Turcotte
 Mathieu B. Lavoie
 Hirshbert Francine
 Claude Leroux
 Claude Tetreau
 Jean Guy Chapman
 Robert Duchamp
 Sylvie Leche
 Michèle Thérien
 Gisele Arsenault
 Lucille Paikent
 Christiane Fleury
 Adel Said
 Jérôme Maseau
 Laurent Tousignant
 Anita Legault
 Sylvie Segun
 Louise St-Aubin
 Gilles Hébert, AVOCAT
 Claude Toulouse, HUISSIER
 GEY LATEUR, act. liste
 Jacques Desjardins, Commissaire
 Carole Hébert, ETUDIANTE
 ROBERT BENOISSIAN, GYM
 COLLEGE
 Jacques Laroche
 Roger Hébert
 Marcel Quenel
 Pierrette Champagne
 Luc Masse
 Mario Meloche
 Luce Meeuwen
 Serge Tremblay
 Joseph Gabouly
 Jacqueline Patry
 Léon Rochart
 Jacques Boisse
 Marise M. Gardoury
 Michel Legault
 Serge Laronde
 Richard Vachin
 André Murphy
 Marcel Allen
 Rosemarie Allen
 Roger Billette
 Suzanne Billette
 Jacques Billette
 Jacques Turcotte
 Mathieu B. Lavoie
 Hirshbert Francine
 Claude Leroux
 Claude Tetreau
 Jean Guy Chapman
 Robert Duchamp
 Sylvie Leche
 Michèle Thérien
 Gisele Arsenault
 Lucille Paikent
 Christiane Fleury
 Adel Said
 Jérôme Maseau
 Laurent Tousignant
 Anita Legault
 Sylvie Segun
 Louise St-Aubin

Benoit Houle
 Rachel Houle
 Jacques Primeau
 CAROLE PRIMEAU HOULE
 RITA ROBINSON
 Suzanne Solonova
 CARMEN LECOUT
 Marguerite Dubreuil
 Bernadette Dubreuil
 René Robineau
 Marcel LeBlanc
 Marie-Claire Drouin
 HARYSÈVE LEBEAU
 Christine Giroux
 RAYMOND LEBOEUF
 Jacques Leboeuf
 Manon Dubreuil
 André Allen
 Noël Marcil
 Antoinette Rouleau
 LAURENTE GERVAIS
 Colette Gervais
 JEANNETTE SAUVAIS
 Gérard Paquette
 JACQUELINE PAQUETTE
 DELORÉ ALLEN
 MARTIN ALLEN
 Jacques Poireau
 LISE B. POIRIER
 SYLVAIN POIRIER
 Patrice Leduc
 Patrice Leduc
 Agathe Poireau
 MARCEL AUCLAIR
 Anne-Marie Auclair
 Richard Faubert
 ANTOINE FAUBERT
 LYDIA MARLEAU
 Jacques Payant
 Louise Clément
 JEAN AUDETTE
 JEANNE CARDINAL
 MARIE LEGAULT
 TOUO MATHIEU
 LUCIE DUBOIS
 JACQUES VANIERES
 YVES ROBERT
 J.P. AUBETTE

Benoit Houle
 Rachel Houle
 Jacques Primeau
 CAROLE PRIMEAU HOULE
 RITA ROBINSON
 Suzanne Solonova
 CARMEN LECOUT
 Marguerite Dubreuil
 Bernadette Dubreuil
 René Robineau
 Marcel LeBlanc
 Marie-Claire Drouin
 HARYSÈVE LEBEAU
 Christine Giroux
 RAYMOND LEBOEUF
 Jacques Leboeuf
 Manon Dubreuil
 André Allen
 Noël Marcil
 Antoinette Rouleau
 LAURENTE GERVAIS
 Colette Gervais
 JEANNETTE SAUVAIS
 Gérard Paquette
 JACQUELINE PAQUETTE
 DELORÉ ALLEN
 MARTIN ALLEN
 Jacques Poireau
 LISE B. POIRIER
 SYLVAIN POIRIER
 Patrice Leduc
 Patrice Leduc
 Agathe Poireau
 MARCEL AUCLAIR
 Anne-Marie Auclair
 Richard Faubert
 ANTOINE FAUBERT
 LYDIA MARLEAU
 Jacques Payant
 Louise Clément
 JEAN AUDETTE
 JEANNE CARDINAL
 MARIE LEGAULT
 TOUO MATHIEU
 LUCIE DUBOIS
 JACQUES VANIERES
 YVES ROBERT
 J.P. AUBETTE

L'EQUIPE QUI VOUS OFFRE UNE

**GARANTIE
À VIE**
SUR LES SILENCIEUX
ET AMORTISSEURS

Toujours
plus loin
avec
Toyota!

PREPAREZ
VOTRE VOITURE
POUR VOS
VACANCES



PIÈCES D'ORIGINE ET SERVICE DE QUALITÉ TOYOTA

Dollars-aubaines
TOYOTA

INSPECTION GRATUITE
EN 10 POINTS
AVEC CE COUPON

Apportez ce coupon

GRATUITE

OFFRE VALIDE
JUSQU'AU 3 JUIN 1989

GRATUITE



TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

L'EQUIPE DE SERVICE
DE COUILLARD TOYOTA

1ère rangée:
OMER CHARETTE, technicien, ROCH MAHEU,
préposé à la préparation des véhicules, MAR-
TIN GREGOIRE, préposé à la préparation des
véhicules, JEAN-YVES BRUNET, technicien.

2ème rangée:
DANIEL LEDUC, gérant des pièces, CLAUDE
GIROUARD, conseiller aux services, ALBERT
LAMOTHE, gérant de service, REAL RANGER,
technicien, ALAIN ISABEL, technicien.



OFFRE SE TERMINE
LE 3 JUIN 1989

TOYOTA

DEPARTEMENT COMPLET
DE PEINTURE ET DE DEBOSELAGE

COUILLARD
TOYOTA

460 Chemin Larocque
Valleyfield
373-0850



LE GÉANT DU MEUBLE

vous présente sa
SUPER VENTE 9^e ANNIVERSAIRE
Jusqu'au 3 juin 1989

1,000,000
DE MEUBLES
EN INVENTAIRE

VIN ET FROMAGE
durant toute la vente

TOUT, TOUT, TOUT
à des ESCOMPTES à vous couper
le souffle "Venez faire une offre"

TELECOULEUR 14" RCA

- Modèle X-1313
- Système de commande électronique
 - Indicatif de canal à l'écran
 - Tube, image à coins carrés Hi-Con
- SUPER SPECIAL**

297\$



VIDEO RCA

- Modèle VR-250
- Télécommande sans fil
 - Syntonisation de 105 canaux
 - 4 programmes sur 2 semaines
 - affichage fluorescent des fonctions
 - enregistrement express - XPR
- SUPER SPECIAL**

397\$

TELECOULEUR 28" RCA

- "Recepteur-moniteur stéréo colotrak 2000"
Modèle F-26103EG
- Image haute direction
 - Son stéréo antenne MTS
 - Panneau de connexion audio-vidéo
- SUPER SPECIAL**

957\$

AMEUBLEMENT
NORMAND
JALONDE

SUPER TIRAGE

SAMEDI 3 JUIN 1989 à 16h00
(avec tout achat vous obtenez une chance de participer au TIRAGE)

PRIX du TIRAGE

- | | |
|---|---------|
| 1- Mobilier de salon 2 mcx "Elran" | 2,797\$ |
| 2- Ensemble laveuse/sécheuse 2 vit. 6 cy. "Whirlpool" | 1,197\$ |
| 3- Lave-vaisselle mobile 6 cy. "Hot Point" | 727\$ |
| 4- Cuisinière 30" de luxe "White Westinghouse" | 727\$ |
| PRIX DE PRESENCE LORS DU TIRAGE FINAL | |
| 5- Unité murale 3 sections "Melatek" | 597\$ |
| 6- Chaise sur billes "Villageois" | 497\$ |
| 7- Four micro-ondes "Panasonic" | 497\$ |
| 8- Ensemble matelas 54" Serta Bon-Air | 497\$ |
| 9- Congélateur 8 pi. cu. "White Westinghouse" | 377\$ |
| 10- Téléviseur couleur 14" R.C.A. | 327\$ |
| 11 Lampes et autres surprises | 760\$ |

EN PRIX 9000\$

ET POUR
LES ENFANTS
BONBONS
ET BALLONS

**TOUS CES APPAREILS
SONT GARANTIS**

3 ANS PIÈCES ET MAIN D'OEUVRE

Viens faire ton tour!



NORMAND
propriétaire



GISELE
propriétaire



DENIS
gerant



MICHEL
représentant

1120
PRINCIPALE
ST-ZOTIQUE
267-3250

PLUS DE
1 MILLION
de MEUBLES
en INVENTAIRE

Le N.P.D. Beauharnois veillera au grain

Triste bilan de six mois pour le gouvernement conservateur

La population est relativement habituée de voir des gouvernements élu souffrir d'oubli chroniques.

Toutefois, aucun, dans l'histoire canadienne, n'aura battu le record du présent gouvernement Mulroney.

Des promesses de courte durée

Pendant la campagne électorale fédérale, monsieur Hudon s'est bien gardé de mentionner le déficit budgétaire. Il parlait du paradis qu'apporterait le libre-échange, de la prospérité "conservatrice".

Il n'aura suffi que de quelques mois pour que ces belles promesses fondaient sous le soleil de la

dette canadienne.

Si on examine de près le budget que monsieur Wilson a laissé "fuir", nous constatons que la majorité des promesses d'automne ne seront pas réalisées à court terme.

Les garderies:

Gel, pour une période indéterminée, du programme de subvention projeté.

Il semblerait que le gouvernement conservateur flirte avec le vote des femmes, mais qu'une fois ce vote obtenu, on les oublie facilement.

Universalité des programmes:

Les conservateurs qui avaient juré de ne jamais

toucher aux programmes sociaux imposent un plancher de revenu aux personnes bénéficiant de la pension de vieillesse, comprenant les paiements de transfert aux provinces, aux chapitres des soins de santé et de l'éducation post-secondaire. Compressions également dans le paiement de péréquation.

C'est une porte ouverte que le N.P.D. Beauharnois surveillera. Après avoir accusé ses opposants de terroriser la population sur les programmes sociaux, monsieur Hudon devra rendre des comptes si le principe de l'universalité des programmes sociaux est remis en cause à chaque budget.

Assurance-chômage:

Retrait total du gouvernement fédéral du financement de l'assurance-chômage, soit une facture supplémentaire de \$ 2 milliards pour les employeurs et les employés, c'est-à-dire nous tous.

Le libre-échange:

Depuis le 21 novembre dernier, les citoyens du comté de Beauharnois sont en mesure d'apprécier le paradis terrestre du Libre-échange.

Des centaines de mises-à-pied à Dominion Texte, des déménagements d'usine aux U.S.A. parce que "c'est plus rentable" et des fermetures d'entreprises, voilà ce qu'a apporté déjà le libre-échange.

Le budget

Le gouvernement conservateur a adopté un budget qui nous conduira directement à la récession. Il augmente les taux d'intérêt, réduisant ainsi le rôle qu'un état doit jouer pour favoriser le développement économique.

Conclusion

Le N.P.D. Beauharnois veillera "au grain". Les conservateurs de monsieur Hudon apprendront à leurs dépens qu'on ne fait pas impunément des mensonges au peuple. Les gens du Comité de Beauharnois se souviendront. Beaucoup déjà regrettent d'avoir voté pour un gouvernement qui s'annonce un des pires de l'histoire.



Daniel Payette accuse le gouvernement Mulroney de n'avoir pas tenu ses promesses. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



EPILATUM

Spécialiste en épilation de poils superflus

- A L'ELECTROLYSE
- A LA CIRE
- A LA PINCE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, merc., vend
11h00 à 19h00
sur rendez-vous

NOUS PERCONS LES OREILLES

MAINTENANT SOINS COMPLET DU VISAGE

50 AV. GRANDE-ILE
SUITE 206 VALLEYFIELD

377-POIL
7645



ANAIS M. TAUPIER
Electrologue



L'Agence de "Voyages en Liberté"

87 Route 338 Coteau Landing
267-0667

ESCAPADE DANS LES ROCHEUSES

10 Départs Escortés en Français

Un extraordinaire périple de 4 jours. Prenez l'avion jusqu'à Vancouver. Vous y passez la nuit et le lendemain matin, à bord du service "Plein Jour sur les Rocheuses", faites une excursion de deux jours parmi des paysages fantastiques. Après une nuit à Kamloops, vous passez au lac Louise et à Banff. Une dernière nuit à Calgary et retour par avion le quatrième jour.

* Incluant:
- l'avion
- le service "Plein Jour sur les Rocheuses"
- 3 nuits à l'hôtel
- tous les transferts
- deux petits déjeuners et 2 repas légers à bord

Seulement **929\$***
par personne de Montréal
Deux par chambre

Pour plus de renseignements, téléphonez au: **267-0667**




Allez-y en train. C'est sans pareil.™



Jeep Cherokee

Jeep YJ

Jeep Comanche

SAMEDI 27 MAI

10h00 à 16h00

OUVERTURE SPECIALE

JOUR "J"

Toute l'équipe de vente sera sur place



LEO GENDRON



MICHEL GENDRON



CLAUDE HAINEAULT



ROBERT BERNARD



DANIEL LEDUC

• Plus 50 camions pour livraison immédiate.
Rafraichissement sera servi.

VASTE CHOIX VOITURES D'OCCASION

GENDRON

VALLEYFIELD

1275 BOUL. LANGLOIS, 371-0711

Venez faire l'essai sur une Eagle 1ère et Vista

JOCELYN LEROUX

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR



- * Accordez-vous un peu de repos confiez-nous le nettoyage de vos tapis.
- * Le procédé à la vapeur, directement du camion, nettoie efficacement tous tapis de maison familiale ou commerciale
- * Aussi, nettoyage de meubles tels que: divans, fauteuils, chaises, etc...
- * Application de protecteur à tapis disponible.
- * Pouvons également nettoyer l'intérieur d'auto, camion, roulotte mobile.
- * Prix minimum: \$40.00
- * Frais additionnels pour les régions de plus de 15 milles.

POUR ESTIMATION GRATUITE COMPOSEZ

371-3031

JOCELYN LEROUX, prop.
15 JOBIN
ST-TIMOTHEE

Faisons le point...

sur le projet du Moulin de la Tourelle

Quoi?

Le Moulin de la Tourelle est un projet privé visant à développer l'usine Gault désaffectée depuis plusieurs années, dans laquelle se retrouvera un hôtel, un centre de congrès et des espaces commerciaux.

Que fait la Ville dans ce projet?

Dans le but de promouvoir le développement économique et touristique, la Ville de Salaberry-de-Valleyfield désire louer le Centre de congrès pour une durée de vingt-cinq (25) ans.

Sa participation est la suivante:

- 100 000,00 \$ la première année
- 100 000,00 \$ la deuxième année
- 150 000,00 \$ la troisième année
- 300 000,00 \$ jusqu'à la vingt-cinquième (25^e) année

Quelles seront les retombées économiques?

- Investissement généré: 35 000 000,00 \$
- Création d'emplois permanents - temporaires saisonniers: 500
- Revenu de taxes foncières et d'affaires:
 - 1^{re} année: 725 000,00 \$ *
 - 10^e année: (app.) 1 250 000,00 \$
- Construction d'une infrastructure hôtelière moderne
- Construction d'un centre de congrès municipal
- Construction d'espaces commerciaux

* Revenu anticipé avant l'application des crédits prévus au règlement 1010.

Quelle garantie la Ville détient-elle?

La Ville s'est assurée par contrat que peu importe l'avenir du Complexe multifonctionnel, **ELLE RECEVRA UNE COMPENSATION FINANCIÈRE AU MOINS ÉGALE À SON INVESTISSEMENT.**

Que fait la loi dans tout ça?

Selon les prescriptions de la Loi sur les cités et villes concernant les engagements de crédits à long terme, la Ville de Salaberry-de-Valleyfield tiendra un registre permettant aux opposants d'enregistrer leur dissidence concernant la participation financière de la Ville dans la location d'un centre de congrès.

**Vos élus municipaux sont unanimes
à croire en ce projet.**

«Partageons la même vision»



CLUB STAN-BUY

27 MAI DE CAMERON (CH) TOUT INCLUS 1 SEMAINE 2 SEMAINE	CARTAGENE COLOMBIE 449\$ + TX 539\$ + TX
27 MAI-03 JUIN ACAPULCO HOTEL EL CID MEXIQUE 1 semaine 2 semaines	28 MAI, 04 MAI, PUERTO PLATA Condo dominicano R. Dominicaine 1 semaine 2 semaines
27 MAI, 17 JUIN CASABLANCA MAROC Circuit des villes impériales 6 nuits	27 MAI, 17 JUIN AGADIR MAROC - Résidence SORAYA Cuisinette 6 nuits
02 JUIN - PARIS VOL AERIEN - FRANCE 1 semaine	17 JUIN LONDRES VOL AERIEN ANGLETERRE 1 semaine

RESERVATION A L'AVANCE ETE 89 Réduction de 6 à 10%
RESERVATION SEMAINE AVANT DEPART: PRIX TRES SPECIAUX

VALLEYFIELD
377-5763

APPAREIL PHOTO TECHNIQUE ENR.

— RÉPARATION
— NETTOYAGE
— AJUSTEMENT

Jacques Bougie, technicien diplômé, vous invite à venir le rencontrer si vous avez des problèmes mécaniques ou optiques avec votre équipement photographique (caméra, ciné, projecteur, etc...)

— ESTIMATION GRATUITE (avec réparation)

146 A. RUE ST-LAURENT (2e étage)
Coin St-Laurent et St-Joseph
St-Timothée (Québec) J0S 1X0
Tél.: 373-3576

Attention musiciens!

Peut-être avez-vous déjà vu notre annonce et vous hésitez à vous joindre à nous! Ceci est une invitation pour les musiciens(nes). Les candidats recherchés sont des musiciens âgés de 14 ans et plus. L'Harmonie Salaberry de Valleyfield vous donnera la chance de jouer au cours de l'été dans plusieurs concerts. Il n'est pas trop tard pour apprendre les pièces musicales, si tu possèdes déjà une base en musique. Amenez-vous! Les mardi au centre St-Eugène à 19 h 00 où téléphonez-nous au 373-3039

enfants de 5 ans à 10 ans, et moins de 5 ans gratuit. Des billets sont présentement en vente auprès des marguilliers. On peut réserver des billets en téléphonant au 829-2211. Des billets seront également disponibles à la porte.

Fermière Bellerive

Les Fermières invitent la population à visiter leur exposition d'artisanat le 25 mai de 15 h à 20 h. Pour informations, contactez Cécile Leroux au 373-6478

Cegep: logement

Toutes les personnes qui sont intéressées à louer soit: un appartement ou une chambre avec ou sans pension aux étudiants du collège pour l'année scolaire 89-90, sont invitées à contacter Mme Linda Lessard au 373-9441 poste 217 avant le 5 juin 1989.

Age d'or de Grande-Ile

Lors des élections, le 25 avril dernier, les personnes suivantes ont été élues par les membres présents dans la salle pour faire partie du conseil pour l'année 89-90 de l'Age d'or Grande-Ile.

Marguerite Demers, présidente, Henri Desgroseillers, vice-président, Henri Deschamps, trésorier, Georgette Bérubé, secrétaire, Hélène Belisle, François-Xavier Simard et Adelard Michaud directeurs. Les activités pour l'année étant terminées, le club souhaite bonnes vacances à tous les membres et il espère revoir chacun en pleine forme l'automne prochain.

Festival folklorique de Cornwall

Un voyage est organisé au Festival folklorique de Cornwall, samedi le 17 juin. Le départ se fera à 14 h 00 et le retour, à minuit. Pour information, contactez Raphaël Fortin au 371-2483.

Lave-O-thon Jeunesse Soulanges

Tout comme l'an dernier, Jeunesse-Soulanges, en collaboration avec le Club Optimiste de St-Zotique, organise un lave-o-thon qui aura lieu samedi, le 3 juin de 9 h 00 à 17 h 00. Cependant, cette année l'activité se déroulera au local du Club Optimiste, à St-Zotique (ancienne caisse populaire). Le coût sera de \$7. pour l'intérieur et l'extérieur et de \$5. pour l'extérieur seulement. Ajouter \$2. pour les camionnettes. Notre objectif, cette année, est de \$500. Les fonds recueillis aideront à financer la sortie à la Ronde. Alors, venez en grand nombre encourager vos jeunes. Vous en serez récompensés par une voiture reluisante de propreté.

Age d'or de Bellerive

Le Club de l'Age d'or de Bellerive a tenu ses élections le 26 avril. Le comité responsable est composé des personnes suivantes: Simone St-Onge, présidente, Eva Pichette, vice-présidente, Hélène Leduc, trésorière, Marguerite Ethier, secrétaire. Les directeurs sont: Alice Miron, Polydore Lemieux, Adrien Plante, Agnès Desjardins et Desneiges Godin. Les activités se sont terminées le 17 mai. Elles reprendront le 9 septembre.

Ecole de hockey M.B.R.F.

Une école de hockey se tiendra du 19 au 26 août au Centre civique. M. Faubert, G. Billette et M. Rochefort seront accompagnés de joueurs d'élite pour s'occuper des jeunes. Les heures de glace étant limitées, il faut limiter également les inscriptions. Les 100 premiers seront acceptés. Il faut s'inscrire auprès de M. Benoit Grimard au 63 du Marché, Valleyfield.

Ecole de ballet Valleyfield

L'Ecole de ballet Valleyfield présentera son spectacle aujourd'hui à compter de 14 heures à l'auditorium de la Polyvalente Baie St-François. En première partie, ballet en folie puis en seconde, danse classique. L'admission a été fixée à \$6.

Lettre ouverte

Une lettre ouverte a été envoyée au Soleil par M. S. Deschamps. Le Soleil demande que les signataires de lettres ouvertes donnent leur numéro de téléphone. Celui-ci n'est cependant pas publié. M. ou Mme Deschamps est donc prié(e) de nous le communiquer.

Dîner-Spaghetti Ormstown

Dimanche, le 28 mai se tiendra un dîner-spaghetti au profit de la rénovation de l'église d'Ormstown, au sous-sol de l'école Notre-Dame du Rosaire de 11 h 00 à 14 h 00. Le prix a été fixé à seulement \$5.50 pour adultes et \$3.50 pour

POUR AUSSI PEU QUE

7795\$

Préparation et transport en sus



EXCEL L 1989

Pendant les 3 prochaines années (ou les 60 000 premiers kilomètres), AUTOS VISA INC. vous libère de tout souci d'entretien. Nous défraierons les coûts des inspections et du service normal d'entretien (pièces et main d'oeuvre) de toute Excel ou Sonata 1989 neuve.

Pourquoi acheter un véhicule d'occasion quand vous pouvez vous procurer un

VEHICULE NEUF

et une garantie de

5 ANS/100,000 km

Autos VISA INC. **HYUNDAI**
Des voitures bien pensées.

500 Boul. Langlois, Valleyfield 377-1985

Concernant Le Moulin de la Tourelle

Les représentants de la communauté
sont également unanimes à croire en ce projet...

«Oui, nous partageons la même vision»



«C'est sans aucune hésitation que j'apporte mon appui à un élément moteur de développement économique, touristique et commercial de Salaberry-de-Valleyfield.

Une fois complété, le complexe du Moulin de la Tourelle, en plus de mettre en valeur le cœur de Salaberry-de-Valleyfield, attirera dans notre région des groupes, des promoteurs et des congrès qui nous auraient ignorés autrement.»

Jean-Guy Hudon, député fédéral
Comté de Beauharnois-Salaberry



«La ville de Salaberry-de-Valleyfield étant la capitale du Sud-Ouest, il est important qu'elle se dote d'un outil tel le centre de congrès du Moulin de la Tourelle.

Ce Centre sera essentiel pour la promotion du tourisme et la prospérité économique de notre belle et grande région.

Pour toutes ces raisons, je n'hésite pas à apporter mon appui à ce projet.»

Serge Marcil, député provincial
Comté de Beauharnois



«La Municipalité régionale de Comté de Beauharnois-Salaberry est fière de s'associer à la Ville de Salaberry-de-Valleyfield pour appuyer le projet du Moulin de la Tourelle.

Ce projet, initié par la MRC, répond aux objectifs du schéma d'aménagement et favorise le développement harmonieux et cohérent des activités économiques de la région.»

Gilles Demers, préfet
Municipalité régionale de
Comté de Beauharnois-Salaberry



«La Corporation de développement économique croit que le Moulin de la Tourelle et son centre des congrès amèneront des retombées économique multipliant l'investissement initial et le nombre de clients étrangers dans la région.»

Réjean Meloche, président
Corporation de développement
économique de la ville de
Salaberry-de-Valleyfield



«Oui, le Bureau du Tourisme et des Congrès de Salaberry-de-Valleyfield appuie fermement toutes les démarches des autorités municipales pour doter notre ville des instruments nécessaires et essentiels à son développement économique, industriel et touristique.

Il est urgent de se prendre en main et de permettre la concrétisation du centre de congrès municipal, qui sera associé à un hôtel de renom. Ce faisant, nous confirmerons notre statut de capitale régionale en matière de tourisme.

Gens de bonne volonté, regardons ensemble vers un avenir économique plus brillant et plus rassurant pour nous et pour nos enfants. Soyons positifs et appuyons massivement notre conseil municipal.»

Robert Lupien, président
Bureau du Tourisme et des Congrès de
Salaberry-de-Valleyfield Inc.



«La Société du port de Salaberry-de-Valleyfield reçoit constamment des gens d'affaires du monde entier. Le site du Moulin de la Tourelle doté d'un centre de congrès serait l'endroit approprié pour recevoir et discuter d'affaires.

La venue du Moulin de la Tourelle, où un centre de congrès et un hôtel seront érigés, serait un avantage marqué afin que des conférences avec les membres de l'Association internationale des ports des Grands-Lacs et d'autres associations maritimes soient tenues plus fréquemment à Salaberry-de-Valleyfield.»

Richard L. Morin, président-adm. général
Société du port de Salaberry-de-Valleyfield



«Producteur du plus grand événement touristique dans le sud-ouest du Québec, le Comité organisateur des Régates de Valleyfield considère comme un besoin essentiel l'implantation de structures hôtelières modernes dans notre ville.

L'an dernier, le Comité a réservé plus de mille chambres dans un rayon de 50 kilomètres. Si on pouvait garder chez-nous une partie de ces visiteurs, l'apport économique des Régates à notre ville n'en serait qu'amélioré.»

Réjean Vallée, président
Les Régates internationales
de Valleyfield inc.



La Chambre de Commerce considère le projet «Le Moulin de la Tourelle» nécessaire et d'un grand apport pour l'économie de la région.

Nous voulons une ville ouverte aux affaires et refusons toute notion de petite place réservée au petit nombre. Les affaires entraînent le commerce et vice-versa.

Acceptons de prospérer, c'est l'essence de la vitalité!

**La Chambre de Commerce de
la région de Salaberry-de-Valleyfield**



Pour aider les jeunes à se trouver du travail

Le Centre d'emploi pour étudiants est ouvert

Monsieur le député, Jean-Guy Hudon, a annoncé cette semaine au nom du ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, madame Barbara McDougall, l'ouverture du Centre d'Emploi du Canada pour étudiants, situé au 30 avenue du Centenaire, à Valleyfield.

Ce CEC pour étudiants sera ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 00 à 16 h 00, dans le but d'aider les étudiants en quête d'un emploi d'été, ainsi que les employeurs à la recherche

d'une main-d'oeuvre étudiante. De plus, on y distribuera de l'information sur toutes les initiatives d'emploi d'été pour étudiants du gouvernement fédéral pour 1989.

Cette année, l'équipe du CEC-E sera formée de Chantal Henry, Patrice Clouthier, Roxanne Guérard, Jacinthe André et Robert Lemieux qui occupera les bureaux situés à Huntingdon. Josée Provost agira en tant que responsable du CEC-E.

Suite à l'analyse de la conjoncture actuelle et des résultats passés, des objectifs bien précis ont été formulés. Ainsi, pour l'été 1989, on vise l'autonomie de l'étudiant dans ses démarches de recherche d'emploi. Pour ce faire, un tableau d'affichage a été mis sur pied, permettant à tous les étudiants de connaître les offres d'emploi d'été. Pour ceux et celles qui n'auraient pas la possibilité de se déplacer facilement, un système de codaphone a été prévu afin de ne pénaliser personne. En effet, les étudiants pourront message divulguant les nouveaux emplois disponibles, leur permettra d'accéder à la même information que les autres étudiants.

L'intégration des étudiants du secondaire sur le marché du travail sera également favorisée, dans la mesure où des séances de groupe seront offertes à chaque polyvalente de la

région. Il sera aussi possible pour les étudiants intéressés de suivre un cours de méthode dynamique de recherche d'emploi ainsi qu'un cours de gardiens (nes) avertis (es).

Donc pour cet été, nous insisterons davantage sur les services qui pourront aider les jeunes à se trouver un emploi.



M. Robert Lemieux, M. Patrice Miron, représentant du député Hudon, Mmes Josée Provost, Jacinthe André, Roxanne Guérard et Louise Charlebois ainsi que M. Eugène Bélec, directeur du centre d'emploi, souhaitent la bienvenue à tous les étudiants. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Nick Cameron

135 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6235

Conférence à St-Anicet

La protection de l'environnement, j'y crois

Nous vous invitons à une soirée d'information. Sujet: Les déchets et leur récupération. Date: Mercredi le 31 mai 1989. Endroit: Cafétéria du Mont-Immaculée. Heure: 20 h. Présentée par la bibliothèque municipale de St-Anicet dans le cadre de ses soirées d'information sur l'environnement. Objet: sensibiliser le plus grand

nombre de personnes au problème des déchets domestiques et aux possibilités de la récupération et du recyclage des déchets. Conférenciers: M. Gérald Beaudoin, maire de Have-lock, M. Guy Lachance, projet de récupération du C.V.R. M. Georges Varin et M. Mario Hart, récupération des journaux. Venez nombreux.

Centre hospitalier

Avis aux usagers

La Direction du Centre Hospitalier de Valleyfield désire aviser la population que le lundi 22 mai 1989 sera jour férié, et qu'en conséquence, tous nos services externes seront fermés. Il est entendu que ce

congé ne s'applique pas à notre service d'urgence qui demeure ouvert.

Bon congé à tous et beaucoup de soleil!
Paul-Henri Boutin, M.A.P.
Directeur général.



BEANLI

22 MAI 89

OUVERT

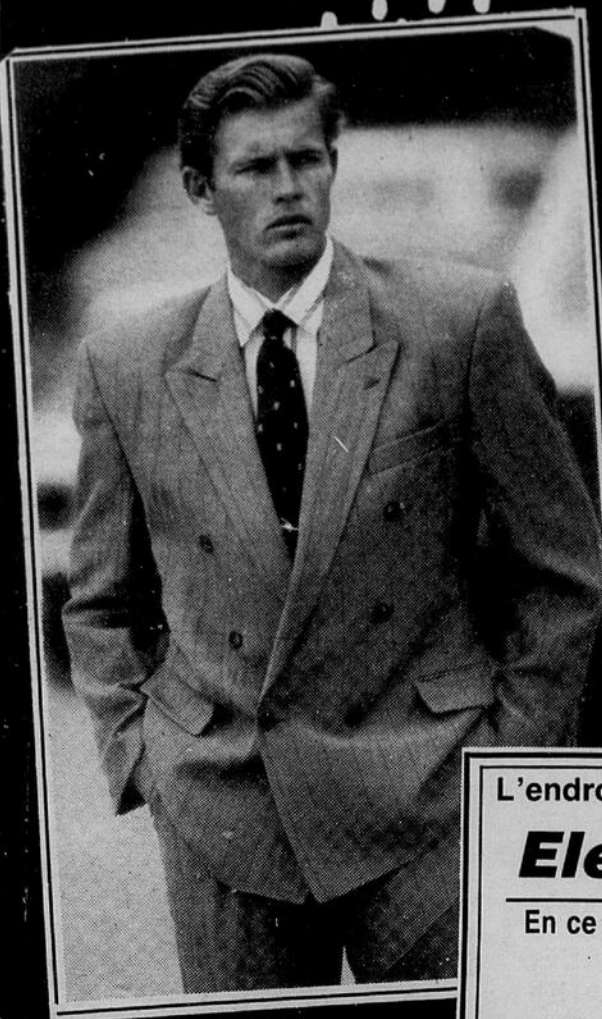
VENTE ANNIVERSAIRE

Du 23 mai au 17 juin
MERCERIE LUCIEN LEDUC
15 NICHOLSON VALLEYFIELD

jusqu'à

50%

dans tous les départements



L'endroit pour l'homme

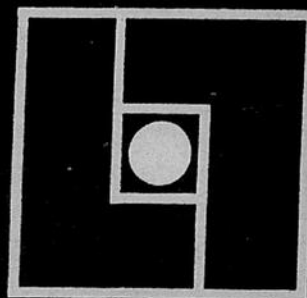
Elégant, Chic et Sportif

En ce 3e anniversaire grand merci pour votre encouragement

Claude Pilon, propriétaire
Yvan Leduc, gérant

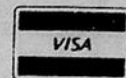
VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lucien LEDUC



15, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD • 373-1505

ALTÉRATIONS GRATUITES • MISE DE CÔTÉ



Au Parc régional de St-Timothée Un safari pour les grands aventuriers

Bonjour chers aventuriers et bienvenue au Parc Régional de St-Timothée. C'est avec plaisir que je vous convie à un magnifique safari qui se déroulera tout au long de l'été. Celui-ci aura pour but de faire la

chasse aux contenants de verre. Alors si vous aimez les folles escapades, suivez le guide...

Je dois vous expliquer tout d'abord le but premier de notre safari. Imaginez que vous découvrez au

fond des forêts tropicales une magnifique plage sur laquelle se trouve une créature de rêve. Vous courez vers elle et... Aie!! Quelque chose vous a blessé le pied. C'est un éclat de verre. Il provient d'une bou-

teille oubliée sur la plage et brisée soit par la nature ou par des gens insouciant de leur environnement.

Que faire pour résoudre ce problème? C'est ce que la direction du Parc Régional de St-Timothée a voulu faire en allant jeter un coup d'oeil du côté des plages américaines. Et encore une fois on a pu voir que les américains ont une longueur d'avance sur nous. ON a constaté que la splendeur de leurs plages vient du fait que les contenants de verre y sont interdits...

Pour ne pas prendre de recul face aux américains et même pour les surpasser, nous nous devons en tant qu'aventurier fier et courageux de participer au maximum à ce safari. Cela en chassant toutes les bouteilles et tous les pots de verre de notre magnifique Parc, afin de le conserver en bon état.

Et qui sait, peut-être qu'au cours de ce safari vous rencontrerez vous aussi une créature de rêve sur la plage du Parc régional de St-Timothée.

N.B. Nous vous prions de prendre note que toutes personnes se présentant à une des deux entrées du Parc et ayant en sa possession des contenants de verre se verra refuser l'accès.

Pour informations: 373-1516, Robert Désaulniers, publiciste, du parc régional de St-Timothée

Pour toi future maman

Le C.L.S.C. Huntingdon offre une session de rencontres prénatales, en français qui débutera le 5 juin à 19 h 00, au C.L.S.C. Huntingdon, 220 rue Château-guay, Huntingdon.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse. Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de Septembre 1989 ou avant.

Les inscriptions se font au C.L.S.C. Huntingdon, au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

DROGUES... PAS BESOIN!

Santé et Services sociaux Québec

trans-action



Tinus Mooijekind
Conseiller en immobilier
371-0696

Ouverture les 20 et 21 mai

Exposition de céramiques à La Galerie Le Héron bleu

Marthe Martel

La population est invitée à assister à l'ouverture de l'exposition de céramiques qui aura lieu les 20 et 21 mai, entre 10 h 00 et 17 h 00 à la Galerie Le Héron bleu, au 350 boul. Hébert est, à St-Timothée.

La Galerie Le Héron bleu appartient à M. Jean-Denis Bisson, céramiste autodidacte, qui crée des récipients sculpturaux et des bas reliefs. M. Bisson a effectué le tour de l'Europe avec ses oeuvres. C'est la première année qu'il expose chez lui.

L'exposition regroupera une centaine d'oeuvres produites par neuf artistes de calibres internationaux.

L'entrée est gratuite. Il est à noter que la Galerie sera ouverte tous les jours, de 10 h 00 à 17 h 00, sauf le lundi.



LE CENTRE BMW KIRKLAND INC.
16710 Trans-Canadienne, Kirkland, Québec H9H 4M7
Téléphone: (514) 695-6662 - (514) 393-8007

ROBERT DION, représentant au "CENTRE B.M.W." Kirkland, vous invite à venir visiter une des plus belles salles de montre au pays et à prendre contact avec la qualité B.M.W

BMW - L'ULTIME EXPERIENCE AU VOLANT!

Au plaisir de vous rencontrer
ROBERT DION

NOMINATION

Mario Cuerrier, directeur du service après-vente 11 ans d'expérience

Jacqueline L. Poirier, présidente de POIRIER AUTOMOBILES, est fière d'annoncer la nomination de M. Mario Cuerrier, au poste de directeur du service après-vente. L'expérience et le dynamisme de Mario sont des atouts certains pour la clientèle actuelle et future de Poirier Automobiles.

POIRIER AUTOMOBILES **373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444**

BROUÉ
NOUVELLE VERSION

POUR TOI

PORTE-POUSSIERE
ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Entretien résidentiel et commercial
Grand ménage (514) 371-9793

DEPANNEUR DUFFERIN
317 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-3377

SPECIAUX DE LA SEMAINE

GRILLADES DE LARD (10 livres minimum) .99 lb	SAUCISSES Hog-dog "Taillefer" 2.69 /2 pqt
FROMAGE RIVIERA ou MOZZARELLA 2.89 lb.	BOEUF HACHE MI-MAIGRE 1.79 lb (Min. 10 lbs)
AILES DE POULET B.B.Q. .99 lb	CUISSE DE POULET B.B.Q 1.29 lb.
POITRINE DE POULET 2.39 lb	PEPPERONI 2.29 lb
POULET PRESSE ROND ROYAL 1.49 lb	SAUCISSES Porc et Boeuf 1.57 lb

CILUX -- L'amie fidèle de votre décor

Spéciaux valides du 22 mai au 27 mai 1989 à 17 heures.

Stéphane Cadieux, gagnant du concours

Un logo pour le Bureau du tourisme et des congrès



Le conseiller Gilles Bouchard, Mme Hélène Prud'homme, directrice du Bureau du tourisme et des congrès, Me Robert Lupien, président du Bureau du tourisme et des congrès, le maire Rousse et le conseiller Serge Théaume entourent le gagnant du concours de logo, M. Stéphane Cadieux. (Photo: Le Soleil - Jacques Smith).



Tourisme et Congrès
de Valleyfield

rappelle la douceur du paysage ainsi que le calme et la sécurité que recherche le visiteur.

Félicitation au gagnant, ainsi que nos remerciements à tous ceux et celles qui ont participé à notre concours.

LES
TERRASSEMENTS
2000

POSE ET ROULAGE DE GAZON

ESTIMATION GRATUITE SATISFACTION = GARANTIE

Valleyfield 371-2000 Soulanges 267-2000

ANDRÉ YVES

André-Yves c'est aussi des chemises pour les grandes occasions

Le nom des grandes occasions....

STÉPHANE CADIEUX
 ∠ GRAPHISTE
 ∠ LETTRAGE
 ∠ 247 Marie-Rose Valleyfield (Québec) J6T 2M9
 (514) 373-1113

Cadieux
Communication
Visuelle

En octobre dernier, le bureau du tourisme et des congrès de Salaberry-de-Valleyfield lançait un concours de logotype à tous les résidents intéressés de la région. Celui-ci devait bien représenter l'industrie touristique et des congrès dans notre région.

Nous avons reçu une quinzaine de suggestions. Cependant, une seule idée devait être choisie. C'est celle de M. Stéphane Cadieux, résident de Valleyfield qui a plu aux membres du jury. Celui-ci mérite un passeport double qui lui permettra d'assister aux Régates internationales de Valleyfield ainsi qu'un circuit gastronomique de la région, d'une valeur de \$500.

Interprétation

Ce logo a tous les éléments pour bien représenter le bureau du tourisme et des congrès de Salaberry-de-Valleyfield. Il est formé de deux parallèles indiquant l'accessibilité de la région et de trois rangées de vagues, mettant en valeur l'aspect nautique pour former la lettre "T". On y voit la lettre "C" à droite, qui vient former un soleil, signe de la qualité de vie et de bien-être. En plus de mettre en valeur l'aspect nautique de la région, les vagues semblables à celles du logotype de Salaberry-de-Valleyfield, viennent souligner la part importante à la création du bureau du tourisme et des congrès de Salaberry-de-Valleyfield par la ville.

Les deux couleurs pastels (verte et orange) nous

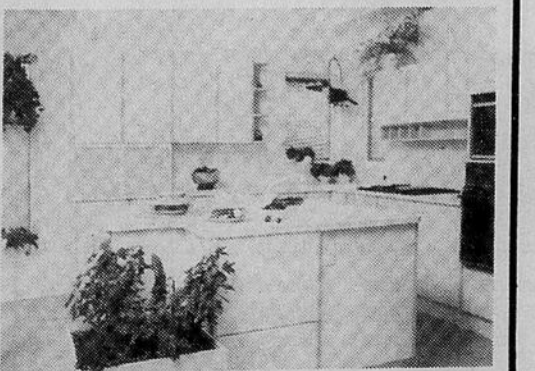
TOIT OUVRANT

SEULEMENT 169\$

Nick Cameron
135 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6225

UN NOM QUE L'ON RETIENT DANS LE DESIGN

GEORGES MARLIER
PROPRIÉTAIRE
ESTIMATION GRATUITE



Les idées de ma cuisine

GMD GEORGES MARLIER DESIGN
CONCEPTEUR • FABRICANT
5891 CHEMIN RIDGE, STE-AGNES 264-4115

ANDRÉ YVES INC.

Hommes... + Jeunes

371-4680

105 Alexandre Valleyfield

- Tailleur sur place
- Mise de coté

NOUVEAU TERRAIN

A L'ENTREE DE STE-BARBE SUR LA ROUTE VERS ST-ANICET

GRAND CHOIX

- PLANTS DE FLEURS
- PLANTS DE LEGUMES
- JARDINIÈRES

OUVERT LE DIMANCHE

PLUS DE CHOIX

Les Jardinières Quevillon

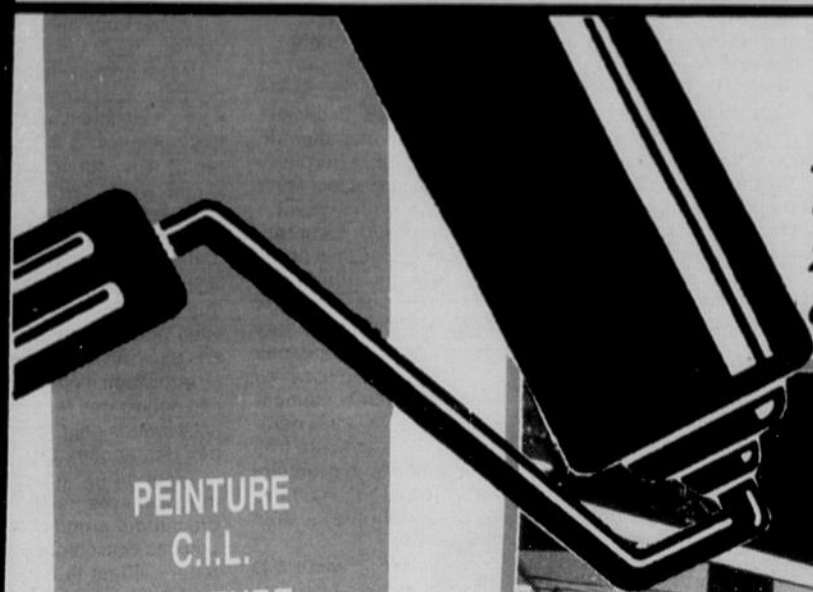
415 Route 132 STE-BARBE

VOTRE MARCHAND DE RÊVES

Le centre du Peintre sera parmi vous!



Le Salon Commercial et Industriel de Valleyfield 89
 Jeudi, vendredi, samedi
 et dimanche, les 25-26-27
 28 mai 1989
 au Centre Civique de Valleyfield



PEINTURE
 C.I.L.
 PEINTURE
 INTERNATIONAL
 PEINTURE M.F.
 PAPIER PEINT
 STORES
 HORIZONTALS
 MANUFACTURIER
 DE STORES
 VERTICAUX
 * VENTE
 * GROS
 * DETAIL



NOUVEAU Maintenant disponible au Centre du Peintre

"COUVRE-LIT"

DE MARQUES:

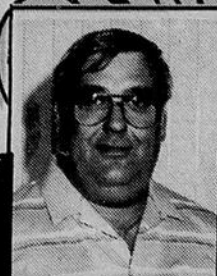
- QUE-FAB
- LUBOTEX
- PARO
- VAL-ABEL
- RICHFAB
- ETC...

Tous en montre au Salon Commercial et industriel

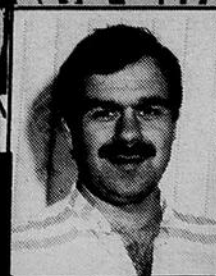
**Plusieurs spéciaux
 disponibles sur place....**



DANIELLE VERNER



NORMAND VERNER



CAMILLE MAHEU



LYNE BEAULIEU

LE CENTRE DU PEINTRE ENR

107 Alexandre Valleyfield, Québec

373-5323

Lettre au ministre Ryan

Le comité de parents demande de mettre un terme aux dérogations

Lors de notre dernière réunion du comité de parents, nous recevions monsieur Robert Ferland, vice-président du Syndicat de l'Enseignement de Champlain, qui nous a présenté le dossier de sa centrale (CEQ) sur les dérogations. Il nous a informé que son syndicat demandera le retrait des critères 9 et 10 pour obtenir une déroga-

tion, et qu'il sollicitait notre appui à cette démarche.

A la lumière de la perception que nous avons déjà sur cette question et à la lumière des informations recueillies, nous avons acquiescé à sa requête. Nous vous faisons part de notre réflexion.

Le 2 février dernier, nous soumettions à votre attention nos fortes réserves

face au pouvoir de dérogation des ministres. Cette rencontre nous a permis de scruter à la loupe l'exercice de ce pouvoir en éducation et ses répercussions.

Votre gouvernement utilise les dérogations comme mesure compensatoire à une promesse électorale non-respectée, le rapport de la date d'admission à l'école au 31 décembre.

Votre gouvernement a opté pour cette solution de remplacement pour des raisons monétaires. Toutefois, cela coûterait plusieurs millions de dollars au trésor québécois.

Il suffit pour un parent désirant obtenir une dérogation pour son enfant, qui aura 5 ou 6 ans, selon le cas, après le 30 septembre, d'en faire la demande avec

pièces justificatives. Il faut démontrer que cet enfant subira un préjudice grave si on retarde d'un an sa rentrée scolaire, et qu'il est apte à suivre la maternelle ou la première année selon le cas.

Pour bâtir une telle preuve, on consulte soit un psychologue, soit un orthopédagogue et soit un autre professionnel qui attestera par écrit ces prétentions. Naturellement, cela doit être fait avant une date d'échéance, mais, s'il est trop tard, il est toujours possible de vous reprendre en vertu du critère 10.

Présentement, les commissions scolaires n'ont pas suffisamment de ces spécialistes parmi leurs effectifs pour offrir ce service d'évaluation à la population. Ce qui en restreint l'utilisation aux familles ayant les moyens de se les payer.

Pour ces parents aisés, c'est pratiquement une simple formalité. En effet, pour l'année scolaire 88-89, 1411 des 1916 demandes au préscolaire, et 653 des 821 en première ont été acceptées. A notre commission scolaire, pour 88-89, il y a eu 5 demandes, toutes acceptées. Pour 88-89, il y a eu 14 dont 10 en maternelle et 4 en première. On s'attend à 13 réponses positives.

Nous nous posons sérieusement les questions

suivantes. En quoi le report d'un an de la rentrée scolaire causerait-il un préjudice grave à un enfant? Certes, ils ont la capacité intellectuelle pour entreprendre leurs études, mais en ont-ils la maturité?

Avons-nous les ressources pour déceler les difficultés pouvant leur survenir? Il est difficile de répondre d'une façon absolue à la première, puisqu'elle relève de l'arbitraire. Pour la seconde, nous croyons que non, car généralement ce sont les plus jeunes en maternelle qui éprouvent des problèmes occasionnés par leur manque de maturité. Pour la dernière, nous ne pourrions leur venir en aide le cas échéant.

A cause des compressions budgétaires qui sévissent depuis plusieurs années en éducation, nos écoles ne disposent pas des ressources humaines et physiques nécessaires pour servir adéquatement sa clientèle. Avec les dérogations, on augmente très légèrement leur clientèle, sans toutefois modifier leurs effectifs déjà insuffisants.

Le critère 10 vient à la rescousse des retardataires. Ce critère permet de passer de la maternelle à la première en cours d'année. On démontre que l'enfant subirait un préjudice grave, s'il demeurait en maternelle à cause de son haut degré

de développement. Son éducatrice établit sa capacité d'entreprendre une première année. Le titulaire vérifie ses acquis. Il subit des pressions de toutes parts pour qu'il intègre cet enfant dans sa classe. Toutefois, s'il accepte, il doit prédire sa réussite. Ce qui place cet enfant dans une situation de privilège par rapport aux autres. Nous n'aimerions pas être dans la peau d'un enseignant qui a à vivre l'application de ce critère.

Notre comité de parent ne peut plus tolérer ces dérogations qui engendrent des inégalités de fait importants. En conséquence, nous vous demandons d'abolir les critères 9 et 10 pour l'obtention d'une dérogation à l'âge d'admissibilité à l'école. Nous estimons que l'argent ainsi économisé pourrait servir à des fins plus utiles et urgentes en éducation, comme doter nos écoles des ressources nécessaires pour relever le défi des années 90.

Monsieur le ministre, vous avez ouvert une brèche qui prend des proportions inquiétantes, maintenant, il faut la boucher.

Veillez agréer, monsieur, nos salutations les plus distinguées.

Murielle Lavigueur, Présidente Comité de Parents Commission scolaire de Valleyfield.

MAI le mois des économies chez

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

ON VOUS OFFRE LES MEILLEURS TAUX D'INTERET A PARTIR DE

6.9% (24 mois)

7.9% (36 mois)
8.9% (48 mois)

Sur la plupart des modèles ou JUSQU'À

1500\$

EN RABAIS - CHEQUES

Prenez de l'avance avec la meilleure équipe de la région!



ANDRE HEBERT
président



MAURICE ISABELLE
Directeur général



GUY CHAYER
Représentant



ALAIN MASSE
Représentant

Des économies...
pour vous!

Exemple sur montant de \$15,000

\$372.55/mois (8.9%)
\$423.19/ mois (15.75%)

2430.72\$ d'économies

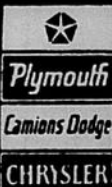
+
AIR CLIMATISE GRATUIT
sur plusieurs modèles
Valeur de \$1,182.

VENEZ NOUS VOIR À L'EXPOSITION COMMERCIALE

VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSSÉLAGE

VALLEYFIELD
PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

2745 Boul. Hébert, Valleyfield, 371-9551



Centres Emploi et Immigration

15e tournoi provincial de balle lente à Valleyfield

Le 15e tournoi provincial de balle lente des centres Emploi et Immigration Canada se déroule cette fin de semaine à Valleyfield.

Marthe Martel

Une vingtaine d'équipes provenant des diverses régions de la province s'affrontent. Les parties ont

lieu aux parcs Marquette, St-Joseph 1 et 2, Gagnier et Lionel-Groulx.

Le comité organisateur est issu des membres de l'équipe du Centre d'emploi de Valleyfield, Les Bocqueues. Les premières parties jouées samedi devaient mettre aux prises Les Bocqueues et Les Chum-Chum de Montréal-Laurier ainsi que le centre d'emploi de la région de Québec et celui de Laurier. Les premières

balles devraient être lancées par le maire Rousse et le député Jean-Guy Hudon.

Destination: Port de Montréal - Quai Victoria à 20h00
Coût: \$75.00 par personne
Incluant: Buffet & rafraîchissements
Transfert par autobus au Port de Montréal.



LINDA CARRIÈRE
B.A.Sc. PSYCHOLOGIE

PSYCHOTHERAPEUTE

(SERVICE EN RELATION D'AIDE)

- Tu es découragé tu as perdu le goût à la vie?
- Tu as peur tu es tourmenté?
- Tu as besoin de faire le point, de changer?
- Si tu es décidé à t'en sortir, ENSEMBLE on y arrivera

Sur rendez-vous: 264-4846



LAURETTE TRAHAN
Propriétaire

SUPER VENTE
"TISSUS AU MÈTRE"

50% DE RABAIS
(Balance de pièces)

FERMÉ LE MERCREDI

COUPONS ET TISSUS VARIÉS ENR

49 Notre-Dame
St-Timothée

373-1393

"Le ministère devrait respecter ses propres délais"

... Claude Meunier

Marthe Martel



Claude Meunier, directeur général.

Le ministère avait décidé d'élargir ses paramètres concernant le calcul des effectifs, pour relancer la formation professionnelle. Voilà qu'il est revenu sur sa parole. Trop tard, aux dires de la commission scolaire de Valleyfield, qui n'entend pas modifier son plan d'effectifs!

La commission scolaire de Valleyfield a reçu la semaine dernière les paramètres du ministère quant au calcul des effectifs enseignants pour l'année scolaire 1989-1990. Elle avait déjà déterminé ses effectifs d'après les paramètres provisoires qui

habituellement, ne sont jamais révisés à la baisse.

La commission scolaire se retrouve maintenant avec 1.66 enseignants en moins. Compte tenu que le ministère a fait parvenir ses paramètres trop tard, c'est-à-dire en ne tenant pas compte des dates à respecter, au terme de la conven-

tion collective, pour les mises en disponibilité, la commission scolaire avise le ministère qu'elle respectera l'entente déjà intervenue avec les enseignants; qu'elle ne modifiera donc pas sa liste d'enseignants par champ et par école et, qu'elle rendra le ministère responsable des sommes supplémentaires qu'elle devra encourir (environ \$82,000.00 en salaires et

avantages sociaux auxquels s'ajoutent d'autres dépenses).

"Il est impossible d'ajouter des mises en disponibilité après le 30 avril. Il faudrait que le ministère respecte ses propres délais. Dans un contexte de budget serré, c'est un peu trop", a commenté le directeur général, Claude Meunier.

Merci! et nous espérons votre appui

Par la présente, je voudrais vous remercier pour le geste de gratitude que vous m'avez adressé.

Vous avez dit publiquement que vous étiez fiers de votre personnel. Vous avez dit individuellement combien vous appréciez notre travail. Je suis à votre emploi depuis vingt-deux ans et si bien des personnes au sein de votre organisme y ont passé, vous

êtes les premiers à avoir posé le geste.

Que ce soit pour vos bons vœux, pour vos souhaits et bonnes vacances ou pour le geste de reconnaissance que vous avez posé, je vous adresse encore mes remerciements. Soyez assurés que cela ne m'a pas laissé indifférent et je ne suis certainement pas le seul.

Nous travaillons tous ensemble pour répondre du

mieux que l'on peut aux attentes des parents. Nos énergies vont aussi dans une recherche constante d'amélioration de la qualité de l'enseignement pour le plus grand bénéfice des élèves qui nous sont confiés. Mais nous avons aussi un certain nombre de revendications auprès du ministère de l'Éducation qui poursuivent les mêmes objectifs cités ci-dessus. Si je tiens à vous remercier publiquement, c'est parce que j'espère que vous appuierez également mes revendications auprès des personnes ou des organismes concernés, de tout le poids de votre pouvoir.

L'influence du milieu scolaire est déterminante pour l'avenir de nos jeunes et la qualité de l'enseignement est souvent reliée au bien-être de l'enseignant. En tant qu'enseignant, c'est à mon tour de vous dire combien je suis fier d'appartenir à votre organisme et combien j'apprécie votre travail et votre engagement.

Ouvrant dans la même direction, nous sommes sûrs maintenant de pouvoir compter sur vos appuis publics pour la poursuite de nos objectifs communs.

En attendant votre prise de position face à nos revendications, recevez, mesdames, messieurs l'hommage de mon profond respect.

Serge Molière, enseignant
Ecole Jonathan

Ayez pitié pour les animaux

N'est-il pas injuste et triste, que les animaux qui rendent tellement de services aux humains soient rejetés comme des objets inanimés quand ils sont vieux. Récemment des chiens lévriers qui avaient

couré pendant des années, rapportant de l'argent à leurs propriétaires, ont été vendus pour des expériences médicales, quand ils ne pouvaient plus performer. N'aurait-il pas été justifié et compatissant de donner de la considération de à des vieux amis, qui ont travaillé pour rien, toujours prêt à plaire et dans plusieurs cas, satisfaits avec quelques gâteries et quelques compliments.

Voici le cas d'un Berger Allemand emporté au refuge en fin de semaine. Ce chien adopté il y a 9 ans fut gardé chez un fleuriste. Il était l'ami de tout le monde le jour et un merveilleux chien de garde le soir. Une fois le magasin vendu,

on n'en voulait plus. La bonne nouvelle est que cet animal dévoué aura le privilège de vivre au refuge jusqu'à la journée de sa mort. Une femme hier, me disait qu'elle ferait tuer son Beagle le mois prochain quand elle sera en chaleurs car c'est trop de troubles.

Elle ne voulait pas faire stériliser la femelle car elle

croyait que l'animal ne serait plus bonne pour la chasse si elle était opérée. L'ablation des ovaires et de l'utérus n'interfère d'aucune façon sur le rendement d'une créature. Seulement la procréation est arrêtée.

Au nom de ceux que ne peuvent pas parler, Merci pour votre intérêt.

Jackie G. Marcil Directrice.

ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!



CLUB DES VENDEURS PROFESSIONNELS
FORD-CANADA
CHEF DE FILE

PIERRE DAGENAI
Membre depuis (4 ans)

Roch Trépanier
Automobile Inc.

Huntingdon
264-5356

Pierre Dagenais

REDECOUVREZ LA CHALEUR D'UN DECOR BIEN PENSE

HAUTE GAMME DECOR

1525 Boul. Mgr. Langlois

Grande-Ile

377-4672



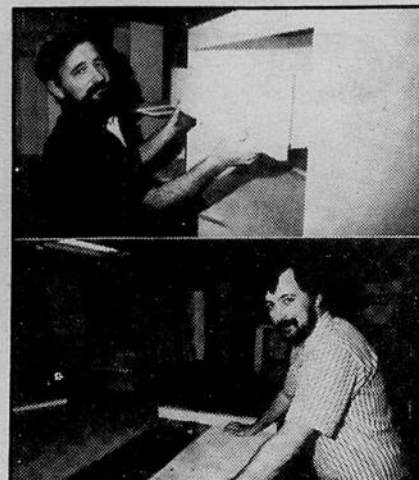
Ginette Patenaude conseillère en décoration vous guidera dans le choix de vos:

- RIDEAUX
- COUVRE-LIT
- VENITIENS
- TAPISSERIE
- PEINTURE
- ACC. DE SALLE DE BAIN
- OBJETS DE DECOR
- LAMPES

Venez voir nos spéciaux du printemps
Service de consultation à domicile

Heureusement qu'on est là!

Pour une planification un concept, une réalisation N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER



Pour des meubles qui se distinguent consultez nos ébénistes:

LUC BARRETTE
et
YVES BARRETTE
20 ans d'expérience

- Vanité
- Armoire de cuisine
- Bibliothèque
- Mobilier salle à manger
- Table d'appoint
- Mobilier de chambre
- Bois, stratifié, laque

ATELIER 33 Larivière Grande-Ile
Bureau de vente 1525 Mgr Langlois
377-4672

Association du diabète

Aviez-vous signé notre pétition l'an dernier pour appuyer notre demande en vue de la formation d'une clinique du diabète au Centre Hospitalier de Valleyfield?

Savez-vous que les auto-rités du C.H.V., malgré tous

les problèmes connus et inconnus dans le domaine de la santé, ont réussi à mettre sur pied une équipe de professionnels qui répondent ainsi aux besoins exprimés par les diabétiques?

Eh oui, nous avons participé, mon mari diabétique

et moi, à la 15e semaine de cette clinique qui consiste en 4 avant-midis d'évaluation personnelle, d'enseignement et d'explications sur la maladie, l'alimentation, les médicaments et toute autre question venant des participants.

Quels grands bienfaits

de telles rencontres peuvent-elles apporter à un diabétique... apprendre qu'on est pas seul à être pris dans l'odieux piège du diabète... apprendre qu'on doit s'impliquer activement dans le traitement quotidien

de son diabète... apprendre qu'il y a des moyens de diminuer les malaises au maximum... apprendre que si les complications existent, on peut les retarder volontairement au plus loin possible...

Tout cela nous est présenté d'une façon claire et encourageante par des personnes compétentes

comme—le docteur Michèle Lecompte, l'infirmière Jocelyne Nolin, la diététiste Judith Lussier, le pharmacien Jean Trudel.

Grand merci à ces personnes et aux autorités responsables de cette clinique. Pour ce qu'on y reçoit, toutes personnes diabétiques devraient passer par cette clinique.

Pour vous y inscrire, il suffit de demander une prescription à votre médecin et ensuite de téléphoner à l'hôpital pour fixer les dates disponibles. Prochaine rencontre: Conférence le mercredi, 31 mai 1989, au Centre Hospitalier de Valleyfield.

Micheline L.Leduc, 373-2633.

Aux bénéficiaires de l'aide sociale

Offre d'emploi: A l'attention des bénéficiaires l'aide sociale de 18 à 30 ans.

Saviez-vous? Qu'il existe un Programme d'Implication Communautaire et qu'en participant volontairement à notre projet à l'intérieur de ce programme: ... Vos prestations d'aide sociale pourraient être augmentées de \$229.00 /mois que vous bénéficiez d'une allocation supplémentaire de \$100.00/ mois remise par le promoteur du projet, ... Aussi, dans certains cas, les frais de garde pour vos enfants pourraient être remboursés jusqu'à concurrence de \$100.00 /mois pour chaque enfant. Ceci pour seulement 80 heures/mois de votre participation à ce projet.

Ce projet existe présentement et il consiste en un service d'entretien ménager pour les personnes âgées ou handicapées de

la région de Valleyfield. Nous avons besoin de 30 (trente) participant (e)s en permanence; Votre participation à ce projet serait très appréciée.

Effectivement, depuis le 1er avril 1987, L'A.Q.D.R. Section Valleyfield gère un projet de 30 (trente) participants (e)s et vous pourriez y participer; différents postes seront à combler: Secrétaire, Chef (fe) de groupe, Inspecteur (trice), Concierge ou préposé(e) aux bénéficiaires, Chauffeur: Pour combler ce poste de chauffeur, le (a) candidat (e) devra posséder un permis de conduire en règle et devra fournir son propre véhicule; nous rembourserons les frais pour l'usage du véhicule aux taux prévus par la direction du projet.

Donc, toute personne bénéficiaire de l'aide sociale intéressée à participer à ce projet, Dépannage-Ménage, veuillez vous pré-

senter au 29, rue Rolland à Valleyfield ou téléphonez au 373-2211 et demandez Michel Bourget, promoteur et coordonnateur du projet. Michel Bourget, Promoteur du projet Dépannage-Ménage, a/s A.Q.D.R. section Valleyfield.

DANGER

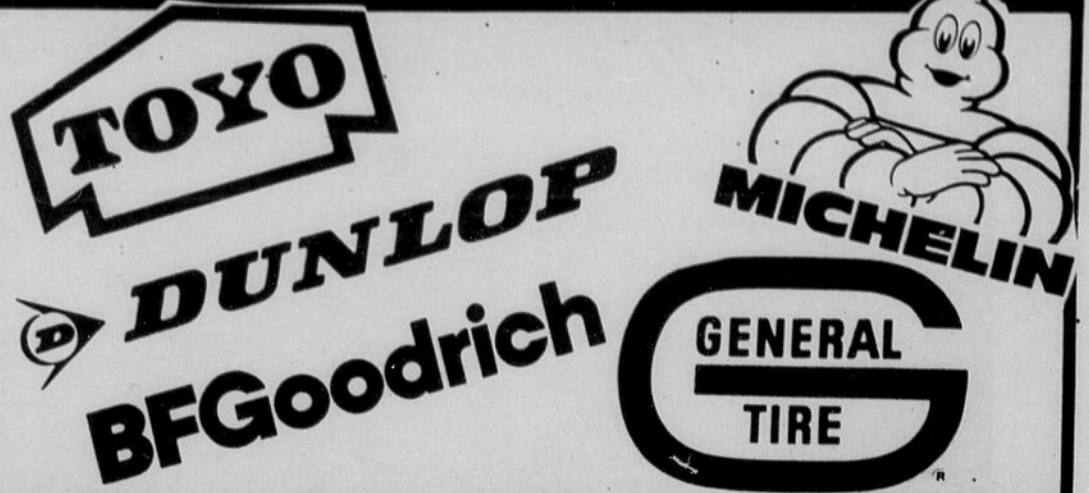


BOMBE A RETARDEMENT

En forêt, un mégot mal éteint peut couvrir longtemps. C'est une bombe à retardement. Ne l'amorcez pas!

VOTRE SOCIÉTÉ RÉGIONALE DE CONSERVATION

NOUS VENDONS LES PLUS GRANDES MARQUES DE PNEUS



AUTRES MARQUES DISPONIBLES



CAMIL LAVOIE
Représentant

DENIS LEROUX
Ventes pneus et pièces

Nous serons présents au SALON COMMERCIAL ET INDUSTRIEL DE VALLEYFIELD. Jeudi, vendredi samedi et dimanche les 25-26-27 et 28 MAI 1989 au CENTRE CIVIQUE

PLUS DE **2500** PNEUS EN INVENTAIRE

- TOURISME • CAMIONNETTE • POIDS LOURDS
- FERME • INDUSTRIEL • ATV • TUBES

VENTE GROS ET DETAIL

377-3672

Tous nos pneus "TOURISMES" VENDUS AU COMPTOIR ET INSTALLES PAR NOTRE ATELIER SONT GARANTIS CONTRE LES RISQUES ROUTIERS SANS FRAIS.



MAJOR
AUTOMOBILES INC.

Oldsmobile

Cadillac

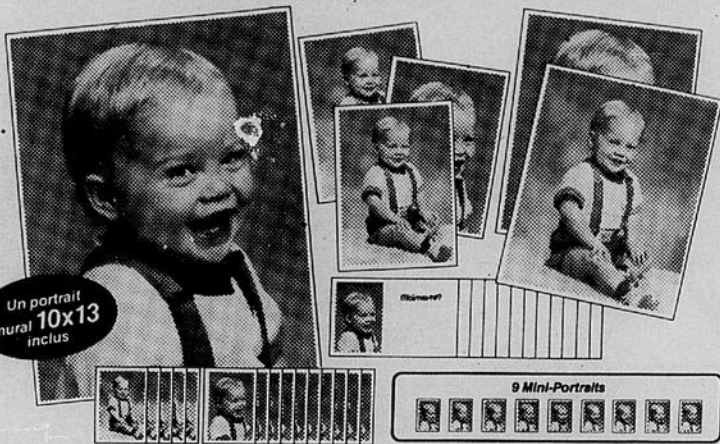


1325 Boul. Langlois Valleyfield 377-3670 - 861-7832

LE CENTRE DU PORTRAIT

Kmart

42 Portraits



Un portrait mural 10x13 inclus

9 Mini-Portraits

Une valeur de \$42.95 POUR SEULEMENT

\$16⁹⁵

Plus 95¢ de frais de séance de poses.

Un ensemble de 42 portraits:

1-10x13, 2-8x10, 3-5x7,

15 formats portefeuilles,

9 mini-portraits et 12 légendes

pour vos portraits de tous les jours.

Maintenant pour aussi peu que \$16.95 vous pouvez vous procurer 42 portraits professionnels — incluant un grand 10x13 et 12 légendes pour vos portraits de tous les jours (un choix de 30 messages). Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Notre choix de poses. Non valide avec tout autre promotion. Un ensemble par famille. \$1.00 par sujet additionnel. Dimension approximative des portraits.

Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours. 30 messages à votre choix.



VALLEYFIELD: K mart Plaza, Mgr. Langlois Blvd.

Mardi au Samedi

Mar. et mer.: 10h à 13h; 14h à 17h30, jeu. et ven.: 10h à 19h

Samedi 10h à 13h

LE CENTRE DU PORTRAIT

Kmart

Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits.

LA FÊTE CONTINUE!

.....venez célébrer avec nous



À votre service:



Venez fêter avec notre équipe d'expérience qui saura bien vous conseiller: Sylvie Fontaine, Margot Lalonde, Lise Daoust, Louise Faucher, présidente, Mariette Toupin, Lucielle Roy, Judith Chiasson.

Bijouterie Faucher

CENTRE COMMERCIAL VALLEYFIELD

42^e anniversaire

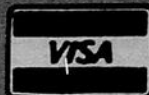
40% DE RABAIS

3 JOURS
seulement
JEUDI-VENDREDI
SAMEDI
25-26-27 MAI

sur les articles suivants en magasin:

- HORLOGES en bois de marque Bulova
- COLLIERS DE PERLES de culture et d'eau douce
- PENDENTIFS et BOUCLES D'OREILLES à diamants et à pierres précieuses
- tous nos modèles de BAGUES POUR HOMMES
- tous nos modèles de BAGUES POUR DAMES
- ALLIANCES ET JONCS DE MARIAGE
- sélection de CHAINES EN OR 10 et 14kt
- sélection de MONTRES
- sélection de BIJOUX EN ARGENT

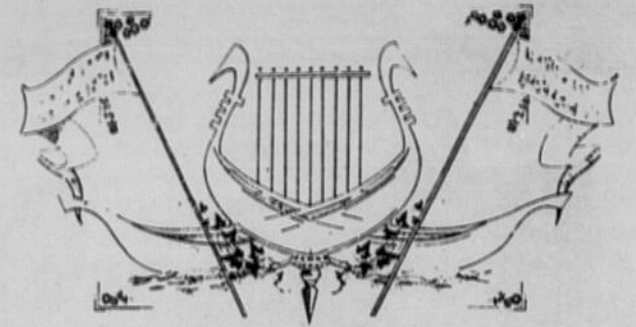
20% à 40% DE REDUCTION DURANT CES 3 JOURS



20 ans
ça ce fête!

CONCERT SOUVENIRS

Samedi le 27 mai
Salle Albert Dumouchel
20h30



BILLET EN VENTE
VALSPEC

En concert au Cégep de Valleyfield, samedi prochain Le chœur "Les Gondoliers" célèbre ses 20 ans en nous promettant un spectacle haut en couleurs!

Le chœur "Les Gondoliers" célèbre cette année son vingtième anniversaire de fondation et comme à l'accoutumée, à cette période-ci, il se prépare fébrilement pour son concert de fin d'année qui se tiendra samedi prochain, à compter de 20h30, à la salle Albert-Dumouchel du Cégep de Valleyfield.

Afin de remercier la population pour son appui indéfectible tout au long de ces années, le chœur a décidé de lui présenter un concert-souvenirs retraçant les moments forts des spectacles précédents et les chansons que le public a le plus aimées.

Pour vous donner un avant-goût de cette rétrospective, soulignons que les spectateurs présents à cette soirée pourront entendre, entre autres, des extraits d'opérettes et de comédies musicales comme "Les cloches de Corneville", "The sound of

music", "Les parapluies de Cherbourg", "Les trois valses" et "Westside Story".

Rien n'a été négligé au cours des dernières semaines pour faire de ce spectacle une réussite. Les 40 choristes répètent intensément, à raison de deux sessions par semaine, en plus de voir au montage des décors et à la confection des costumes.

La direction musicale sera assurée par Mme Rita Vallée tandis qu'à l'accompagnement, on retrouvera Mme Loretta Morin-Marquis et à la mise en scène, Pierre Parisien (actuelle-

ment assistant-producteur au Théâtre du Nouveau-Monde).

Venez donc revivre les 20 ans des Gondoliers, samedi soir prochain (le 27 mai), à compter de 20h30, à la salle Albert-Dumouchel du Cégep de Valleyfield. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

FEUILLE DE ROUTE
REMPLE

L'ensemble Les Gondoliers a été mis sur pied en 1969 par d'anciens membres de la chorale de la paroisse Saint-Augustin, dirigée à l'époque par André Thibault. Le groupe s'est toujours impliqué très activement dans la communauté en présentant de nombreux concerts un peu partout dans la région. Et chaque saison se terminait

par un "vin-chantant", fort apprécié du public.

C'est en 1979 que Mme Rita Vallée succéda à M. Thibault à la direction musicale, et à partir de ce moment on décida de mettre plus d'emphase sur la formation vocale, le développement du répertoire et l'élaboration de spectacles de plus en plus

diversifiés.

Après vingt ans, Les Gondoliers offrent une feuille de route impressionnante. En effet, au cours de toutes ces années, ils ont présenté pas moins de 120 spectacles à différents publics et ils peuvent se targuer de posséder un répertoire de plus de 300 pièces musicales à 4 voix, de toutes les époques et de tous les genres.

VOYAGE AU MAROC

De plus, une nouvelle étape sera franchie au début de l'été, alors que "Les Gondoliers" partiront en tournée au Maroc, du 27 juin au 11 juillet, où ils donneront une série de cinq concerts dans autant de villes différentes, dont un sera présenté dans le cadre des Jeux de la Francophonie. Ce sera la première fois qu'ils se produiront en dehors du pays et inutile de dire qu'ils sont très fébriles et qu'ils ont bien hâte de partir! Ils visiteront successivement Casablanca, Rabat, Marrakech, Settat et Safi, et à chaque endroit ils tenteront de faire goûter à leurs hôtes les charmes et la richesse de la chanson québécoise.

Il ne nous reste plus qu'à leur souhaiter Bon voyage et les remercier de se faire ainsi les ambassadeurs de notre ville à l'étranger!



Avec les hommages de Bell Canada

Bell

Beauté Santé Colette et Claude

Esthétique et nutrition (amaigrissement)
Coloristes
Cours personnalisés

771, boul. Bord-de-l'Eau Grande-Île J6S 4V3 Tél. 377-3433 371-1615

TEXACO

LES PÉTROLES
J. MAURICE
CAYER INC.

Distributeur Texaco J. Maurice Cayer, Prés.

5 Loy, Valleyfield, Québec J6S 1G4
Téls: 373-2892 - 373-7702

BANQUE NATIONALE DU CANADA

57, rue Ste-Cécile, Valleyfield (Québec) J6T 1L8
(514) 373-2992

Guy Caron
Directeur

St-François Auto Inc.

440 Chemin Larocque Valleyfield, Qué. J6T 4C5

DODGE-CHRYSLER
CAMION - DODGE

JEAN-GUY DEMERS
Président

Stereovision
BOUTIQUE AUDIO VIDEO

JEAN POISSON

1396, Carrefour Mgr. Langlois, Valleyfield (Québec) J6S 1E3 • (514) 371-8309

CHAÎNE HAUTE-FIDÉLITÉ
TELEVISION ET MAGNETOSCOPE
VENTE ET INSTALLATION DE RADIO D'AUTOMOBILE

GAILURON

MARCEL ROUSSE
GERANT DES VENTES, SECTION VALLEYFIELD
Monette & Larivière, division de Multi-Markets Inc.

36, rue St-Joseph
Valleyfield, Québec J6T 1J9 Tél.: (514) 373-8000
Montréal: 861-0431

Vous construisez? Vous rénovez?

Une solide équipe de SPECIALISTES

PORTES et FENÊTRES
H. BOURCIER

895 Boul. Mgr. Langlois
Valleyfield 373-6699

227 Boul. St-Jean Baptiste
Centre Commercial Pk. Gaudet
Châteauguay 891-7183

féminin
Flurriel

BOUTIQUE POUR DAMES

67, rue Alexandre
Valleyfield, QC J6S 3J7
ALOMA BARRETTE, prop.

371-7900
(MTL) 594-3182

Centre de validation Validation Centre

G. M. PARENT VARIÉTÉS

Tabagie Variétés - Tobacconist Variety

88 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0
264-5242
Ghislaine Bolduc, prop.

BUILDERS & SUPPLIES

G. M. Fournier Inc.

MATÉRIEL DE CONSTRUCTION
BUILDING SUPPLIES

24 LAKE
HUNTINGDON, QUE.

GUY FOURNIER
PROPRIÉTAIRE

Tél. (514) 264-5072

Breton

Robert Breton
propriétaire

Mercerie Breton Inc.

225, rue Victoria, Valleyfield, J6T 1A8.
tél.: 371-7117

AMEUBLEMENT COMPLET
APPAREILS MÉNAGERS

TELEPHONE
(514) 371-6331

meubles Lalonde inc.

209 RUE VICTORIA
VALLEYFIELD, P.Q. J6T 1A9
ROGER LALONDE

Dans un nichoir de Crivert



Plus de 300 personnes ont assisté lundi dernier à la cérémonie soulignant le réaménagement et l'agrandissement de la succursale située au 57 Ste-Cécile de la Banque nationale du Canada. On soulignait également la relocalisation du Centre de Prêt commercial au 57 Ste-Cécile. M. Guy Caron, directeur de la banque, a indiqué qu'un montant de \$1 million y avait été investi, parce que l'on croyait en la vitalité du centre-ville.

Plusieurs personnalités étaient présentes dont: MM Gaston Marcoux, directeur régional, Jean-Pierre Bélanger, vice-président exécutif réseau, le maire Roland Latreille, M. Guy Caron, directeur de la succursale de Valleyfield, le maire Rousse, MM Roland Robichaud, vice-président exécutif prêts commerciaux, Gilles Bissonnette, vice-président prêts commerciaux, ouest du Québec, Gilles Bédard, directeur principal du centre de prêt de Valleyfield, Paul-André Paradis, vice-président réseau Montréal et sud-est du Québec.

Depuis quelques années déjà, des québécois ont entrepris de favoriser le retour du merle bleu de l'est dans nos régions qu'il avait déserté depuis plus de 50 ans.

Rappelons que la colonisation avait fait en sorte que l'habitat naturel de ce bel oiseau, de vieux vergers et champs en friche, avait presque disparu. Les américains avaient donc entrepris d'installer des nichoirs qui leurs seraient favorables, car ces oiseaux font leur nid dans des trous.

Les canadiens ont suivi leur exemple, puis les québécois. M. André Dion a poursuivi dans la région d'Oka, M. Guy Huot dans la région de Rigaud et CRIVERT dans la région de Valleyfield.

En 1988, grâce à un projet d'emploi fédéral, le groupe écologique Crivert construisait et installait une centaine de nichoirs dans

les municipalités de Coteau-du-Lac, Grande-Ile, Saint-Timothée et Stanislas de Kostka.

Des citoyens voulant ainsi aider le Merle bleu de l'est en ont installé sur leurs terres à St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Hemmingford, Athelstan, Ormstown et ailleurs.

En 1989, nous espérons

que les merles bleus choisissent nos nichoirs pour élever leurs petits.

MIRACLE! Un merle bleu s'est installé à St-Timothée dans les nichoirs de Crivert. Il ne reste plus qu'à espérer que d'autres en ait fait autant dans les autres nichoirs.

A qui devons nous cette découverte? Et bien, à

notre cher fondateur Marcel Lalonde lui-même!

Merci M. Hudon, le retour du Merle bleu de l'est dans le comté se fera grâce à votre aide!

Pour obtenir des informations sur le merle bleu et des plans de nichoirs, appelez au: 371-2492

Crivert 28, St-Paul Valleyfield 373-2492

AVANT DE RENOUVELLER VOS POLICES ACTUELLES CONSULTEZ-MOI

En assurance, la tranquillité d'esprit n'a pas de prix....

CHRISTIANE GUERIN
C. d'A. Ass.

RFB Rochefort, Perron, Billette & Associés Inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES

80 NICHOLSON VALLEYFIELD
373-1545
RESIDENCE: **371-1839**

ALCOOL... TROP, TROP SOUVENT, C'EST RISQUÉ!

Santé et Services sociaux Québec

Château Dix-neuf
ST-ZOTIQUE

CONDOMINIUM

TAUX HYPOTHECAIRE

11.5%

GARANTIE DE 3 ANS (Phase 1 seulement)

VISITE LIBRE Samedi et dimanche 13h à 17h



- Piscine creusée • Ascenseur
- Stationnement intérieur
- Directement sur le golf

CONSTRUCTION YVON ROBERT 267-9641

dp Décoration Pellerin

JOHANNE PELLERIN - MANON LECLERC
DÉCORATRICES

208 ST-JEAN-BAPTISTE VALLEYFIELD J6T 2A3 (514) 373-7755

FILLION, ST-ONGE, & ASSOCIÉS COMPTABLES AGRIÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

YVES ST-ONGE C.A.
150, Grand Boulevard Ville de l'Île Perrot Québec J7V 4X1 Tél. (514) 453-6951 Ligne directe (514) 452-2101

2, rue St-Jean-Baptiste Valleyfield Québec J6T 1Z1 Tél. (514) 371-0201

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.
OPTOMÉTRISTE

EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REÉDUCATION VISUELLE

19 RUE DU MARCHÉ VALLEYFIELD, P.Q. 373-8851

140, 23e AVENUE ST-ZOTIQUE 267-9177

D.G. VENTILATEURS 4 Seasons 4 Saisons

405 Boul. du Havre Valleyfield (coin Boul du Havre et Grande-Ile) 377-4716

Darlene Lacombe propriétaire

Garantie 7 ans pièces et main d'oeuvre - 4 saisons

A VOTRE SERVICE

Les Entreprises Électroniques

193 Maden Valleyfield

St-Yves 373-5466

REPARATIONS DE TELEVISEUR VIDEO-CASSETTE, FOUR MICRO-ONDES, SYSTÈME DE SON

Sylvain Leblanc Technicien

NORMAND ST-YVES propriétaire

Dépôt de service sur GARANTIE et HORS GARANTIE pour plus de 35 marques reconnues.

Du 23 mai au 2 juin

Semaine culturelle à l'école Edgar-Hébert

Encore cette année, un groupe de professeurs de l'école Edgar-Hébert s'est donné comme activité parascolaire d'organiser une semaine où toutes les activités dites culturelles seraient rassemblées.

Il s'agit d'une semaine d'information, de démonstration, d'exposition, de culture qui va permettre aux élèves qui le désirent d'apprendre plein de choses qui leur seront utiles dans la vie.

Voici la liste des activités:

Mardi le 23 mai 1989:

Repères: Logiciel d'information scolaire et professionnelle permettant à l'élève de connaître l'ensemble des métiers et professions des niveaux secondaire, collégial et universitaire. Il peut aussi y retrouver l'ensemble des programmes et des institutions québécoises qui les enseignent. C'est aussi un outil d'orientation "personnel" à partir des goûts, intérêts et aptitudes.

Mercredi le 24 mai 1989

1. Repères. 2. Montage d'un journal avec Jean-Marc Beauchamp. Démonstration sur la façon de mettre en page un journal soit "Le Soleil du Saint-

Laurent" c'est-à-dire la façon dont on fait le brouillon: mise en place des textes, annonces, etc... 3. Conférence sur les drogues: Yvon Poirier G.R.C.: Explications et démonstrations pour une prévention efficace. 4. Conférence sur l'environnement: André Pelletier. 5. Débat de pantologie entre professeurs et élèves.

Jeudi le 25 mai 1989

1. Repères. 2. Conférence sur les drogues. 3. Topographie (cartes et boussoles). Cadets de l'Armée. Démonstration de cartes et boussoles à l'aide d'exemples sur la façon de les utiliser. 4. Maison de la Jeunesse: Ann Lorraine Riel. Le rôle, à qui cela s'adresse, programme d'été. 5. Démonstration d'artisanat (bois sculpté): Bob Trottier. 6. Secourisme—Les Cadets de l'Armée. Démonstration d'une trousse complète, simulation d'un accident, "premiers soins", méthode et explications.

Vendredi le 26 mai 1989

1. Repères. 2. Conférence sur les drogues. 3. Topographie. 4. Secourisme. 5. Sexualité—contraception—M.T.S.

Jeux sur les connaissances et responsabilité ou discussion sur les valeurs.

Activités spéciales:

Mardi le 23 mai 1989. Spectacle d'hypnose—Sylvain Pitre "Beaver". L'invité présente plusieurs numéros en impliquant la participation des élèves.

Jeudi le 25 mai 1989. (pas d'inscription nécessaire). 1. Démonstration d'halthérophilie: Sylvain St-Cyr. 2. Démonstration de sculpture de canards de Bois: Stéphane Bougie. 3. Démonstration de fabrication de cerfs-volants (si la

température le permet): Lucien Gibeault.

Expositions permanentes

1. Exposition de "l'Ecomusée des Deux Rives". A l'aide d'affiches, nous faisons une rétrospective des expositions présentées dans le passé et nous annonçons celle qui se tient présentement. 2. Exposition d'Arts plastiques. Rétrospective de l'évolution graphique des étudiants de 1ère secondaire et des classes d'appoint à travers des oeuvres réalisées entre septembre et mai.

La Société canadienne du cancer a besoin de vous

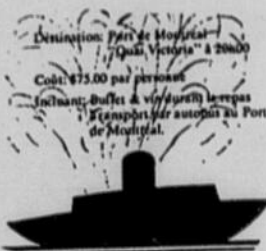
L'année dernière, grâce à votre générosité la Société canadienne du cancer a recueilli au Québec, lors de sa campagne de souscription, \$ 3,315,228.00 soit une augmentation de 15 pour cent rapport à l'année précédente. Nous vous en sommes très reconnaissants.

De cette somme, 50 pour cent a été consacrée à la recherche, 17 pour cent à l'éducation populaire et 14 pour cent aux services offerts aux patients. Cependant, nous venons encore frapper à votre porte de nouveau. Au cours de la dernière décennie de grands pas ont été faits dans le domaine de la

recherche sur le cancer. De nouveaux traitements de plus en plus efficaces sont utilisés, et les personnes atteintes de cancer peuvent conserver l'espoir de retrouver la santé.

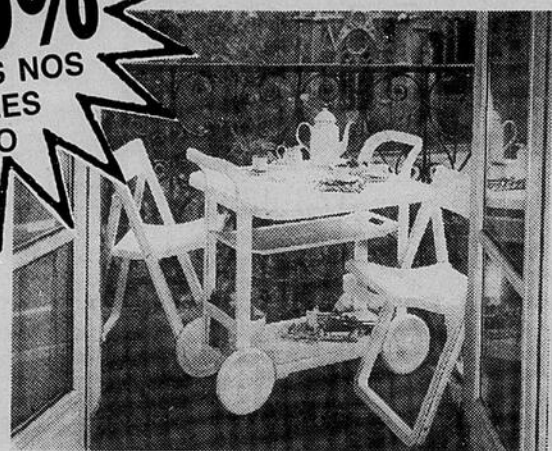
Toutefois, cette grande lutte que la Société canadienne du cancer mène n'est pas encore gagnée. Nous faisons donc encore une fois appel à votre aide financière afin que les travaux de recherche se poursuivent et que nous puissions enfin toucher au but ultime, soit l'éradication du cancer de nos vies, et du fait même, faire en sorte que la Société canadienne du cancer ne soit plus qu'un noble souvenir!

Ensemble, on peut vaincre le cancer!
Gaby Leclerc, Présidente, campagne de souscription 1989, 2000 blvd Mgr Langlois, Valleyfield, Qc. 373-0380... 373-5893.



L'été est arrivé chez Farand meubles

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
Escomptes pré-saison sur meubles PATIO



20% à 40%
SUR TOUS NOS MEUBLES PATIO

ALLIBERT
MEUBLES DE JARDIN

SOIREE D'INFORMATION Aliments régénérateurs "SUNRIDER"

MERCREDI 24 MAI 1989 20h00
AUBERGE SALABERRY
(Salle Alexandre)
INFORMATIONS:

LOUISE: 429-2247
HELENE: 225-7877



REMISE DE
500\$
POUR LES
DIPLÔMÉS

RÉCENTS DES INSTITUTIONS
D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

VENEZ NOUS VOIR
POUR LES DÉTAILS

REGATE
PONTIAC BUICK GMC

"Le Service... à votre service"
318 Dufferin, Valleyfield 373-4372

Raymond Farand
MEUBLES inc.

900 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374



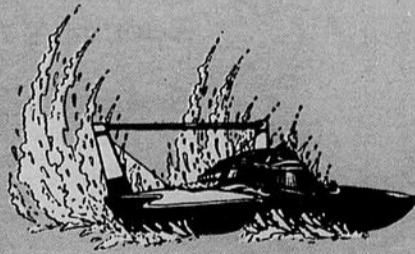
Défilés de Mode

mardi - mercredi
30-31 mai 1989
à 19:00 hres
au Club Nautique
de Valleyfield

Soupers- Mode

Billets: \$20.00

En vente dans les
boutiques et
au bureau du
Club Nautique



MARDI 30 MAI

Les exposants

- Boutique Mod Elle enr.
- Chez Lilian enr
- Cajodi inc.
- La Relance Coiffure pour elle et lui
- Fourrures J.C. Gendron
- Esthétique Harmonie pour elle et lui

MERCREDI 31 MAI

Les exposants

- Boutique Mod Elle
- Chez Lilian
- Cajodi
- Maison de Beauté
- Lyne Levac Coiffure, elle et lui
- Dyan Bourbonnais
- Esthétique, Electrolyse
- Fourrures J.C. Gendron

Tapis Guy Leduc Tapis
Imprimerie Graphico

EN COLLABORATION

Topaze Fleuriste
Opto Choix

**MOD
elle**

Denyse Perron-Blanchard
propriétaire

35 rue Nicholson Valleyfield 371-2032



50 Dufferin Valleyfield
373-2530
Centre Valleyfield

Chez Lilian

Cajodi

291 Victoria, 2e étage - Valleyfield 371-3717

Maison de Beauté

Dyan Bourbonnais

Lyne Levac

18 Ste-Hélène, Valleyfield Avec ou sans rendez-vous
377-5750

Tél.: 371-1291

La Relance Coiffure
pour elle et lui inc.

STYLISTES
PROFESSIONNELLES

129 Grande-Ile
(coin Mignonne)
Valleyfield

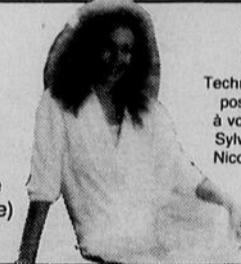


Rachel Décosse Robert

Esthétique
Harmonie

Elle et lui

373-0935
129 Grande-Ile
(coin Mignonne)
Valleyfield



Denise

Techniciennes en
pose d'ongle
à votre service
Sylvie Garand
Nicole Garand

**BUFFET
SIMON**

30 Eugénie Valleyfield

373-8605

Simon Deschambault, prop.
Jacques Deschambault, gérant



SIMON
DESCHAMBAULT
propriétaire

Au de l'occasion



Topaze Fleuriste

Michel Massicotte
Propriétaire

Tél. 371-1818
123, rue Champlain
Valleyfield (Québec)
J6T 1W9



OPTO-CHOIX

42, rue Ste-Cécile, Valleyfield - tél.: 373-2440

Promotion réalisée par...

**JACQUELINE
RICHER**

Conseillère en publicité

le soleil

68 STE-CECILE
VALLEYFIELD **373-8555**





Chaque employé de Goodyear a reçu un manteau sur lequel on eut lire le slogan de l'année: "Nous devons, nous agirons", en remerciement pour les performances réalisées au cours de l'année 1988. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Bureau du tourisme et des congrès

Une accessibilité plus grande pour les membres

C'est en concert avec l'Association touristique régionale de la Montérégie que le bureau du tourisme et des congrès de Salaberry-de-Valleyfield a entrepris pour sa première année d'existence sa campagne de recrutement.

En devenant membre du bureau du tourisme et des congrès de Salaberry-de-Valleyfield, vous le devenez automatiquement de l'Association touristique régionale de la Montérégie. Ce qui signifie pour l'intervenant une accessibilité plus grande des services offerts par le bureau du tou-

risme et des congrès de Salaberry-de-Valleyfield ainsi que de l'Association touristique régionale de la Montérégie.

Déjà plusieurs intervenants touristiques ont reçu un dépliant explicatif ainsi qu'une grille tarifaire pour la saison 89-90. Il est à noter que la cotisation annuelle est fixe.

Le Bureau du tourisme et des congrès compte quatre catégories de membres: les municipalités et villes de la région; les entreprises ayant une vocation touristique; les organismes et individus reliés aux arts, à la culture et aux loisirs; les membres associés.

Parmi ces quatre catégories, nous distinguons ceux qui résident dans un espace cotisé et ceux qui

résident à l'extérieur d'un espace cotisé. Présentement le seul espace cotisé est le territoire de la ville de Salaberry-de-Valleyfield.

Le coût a été fixé à \$150. pour les entreprises, organismes et individus ayant une vocation touristique et demeurant sur le territoire de la municipalité. Il a été fixé à \$175. pour les membres de cette catégorie demeurant à l'extérieur.

Le coût a été fixé à \$125. pour les organismes ou individus reliés aux arts, à la culture et aux loisirs et demeurant sur le territoire de la municipalité. Il a été fixé à \$140. pour ceux demeurant à l'extérieur.

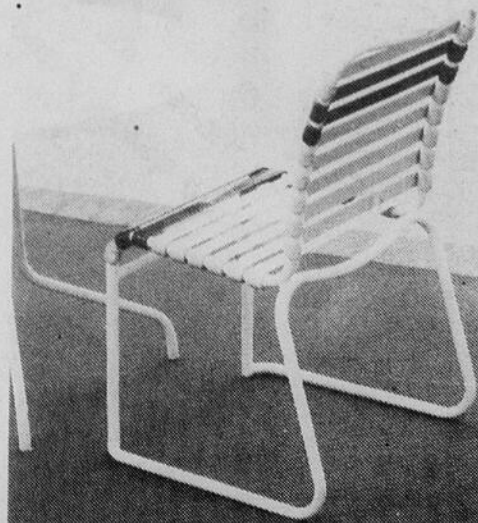
Le coût pour les autres catégories n'a pas encore été fixé.

Pour information, composez le 377-7676.

VENTE EXTRAORDINAIRE

TAPIS DE GAZON

Ozite® 1ère qualité



Terrace Garden Rég 14.95

SunPlay I Rég. 14.95 v.c.

Playtime Rég 12.95

Sundance Rég. 5.95 pi.li.
(6 pi. de large)

Best Buy Choix de couleurs

Spécial **8.95** v.c.

Spécial **11.50** v.c.

Spécial **8.95** v.c.

Spécial **3.30** pi.li.

3.95 v.c.



C'EST ICI



CENTRE DE RECOUVREMENT DE PLANCHER ET DE DECORATION DE

TAPIS GUY LEDUC

270 Jacques-Cartier, Valleyfield, 377-2233

TAPIS-TUILE-PRELART
CERAMIQUE-PEINTURE
PAPIER PEINT- STORES
HORIZONTAUX ET
VERTICAUX, COUVRE-
LIT, RIDEAUX



Nick Cameron

135 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6235

LA PEUR L'ENNEMIE DE L'ABONDANCE



LISE BOURBEAU
Auteure de 2 best-sellers
actuellement au Québec
<<Écoute Ton Corps>> et
<<Qui es-tu?>> et fondatrice des
Centres Écoute Ton Corps
est de passage à
VALLEYFIELD

**Une conférence à
ne pas manquer!**

Y a-t-il de l'abondance dans votre vie présentement dans l'affection, les compliments, l'amour, les biens matériels, l'argent, le succès au travail, la créativité, etc.
Venez découvrir les peurs pour la plupart inconscientes qui bloquent cette abondance dans votre vie.

VENDREDI 26 MAI à 19h30

Buffet Simon, 446 Grande Ile à Grande Ile.
ENTRÉE: 10\$

Pour obtenir plus d'informations: 1-800-361-3834

Centre de croissance et développement personnel
Centre Ecoute Ton Corps

La profession d'infirmière se meurt...

Jeudi, le 12 mai, c'était la Journée internationale de l'infirmière. Ici au Québec, c'était loin d'être une journée de fête. En effet, nous, les infirmières avons profité de cette journée pour exprimer notre profond mécontentement.

Etre infirmière en 1989: c'est vivre avec un salaire désuet. Etre infirmière en 1989: c'est travailler dans des conditions de plus en plus dégradées. Etre infirmière en 1989: c'est aussi faire face à un gouvernement de mauvaise foi, qui depuis décembre dernier n'a absolument rien fait. Un bel atmosphère de fête...

Bien sûr nous sommes un "cas particulier" de dire Monsieur Johnson. Bien sûr, la population est sen-

sibilisée au sort des infirmières et bien sûr on parle de nous partout dans les médias. Pourtant, après quatre mois et demi de négociation, nous sommes toujours au même point.

La réalité est pourtant alarmante. La profession d'infirmière se meurt. Se situant dans les premiers choix de carrière, on la retrouve maintenant au 91e rang. Jadis, il y avait une sélection des candidates, les inscriptions y étant trop nombreuses. Aujourd'hui, les C.E.G.E.P. réussissent à peine à en recruter assez pour donner la formation. De plus, plusieurs infirmières en place s'orientent dans d'autres domaines ou s'exilent, là, où elles sont mieux considérées. C'est ça

la réalité...

La pénurie existe et ce phénomène va en s'intensifiant. D'ici peu, cette pénurie pourrait être catastrophique. Qui vous soignera quand ce sera votre tour??? Une question à se poser dès maintenant car la profession est en voie de disparition.

Alors, non, nous n'avons aucune raison de nous réjouir aujourd'hui. Bien au contraire. C'est dans tous les établissements de la F.I.I.Q. que les infirmières sont habillées en noir. C'est aussi aujourd'hui que les

infirmières des hôpitaux ciblés remettent le retrait de leur disponibilité.

C'est donc dans l'unité et la cohésion que, nous, les 300 infirmières du Centre Hospitalier de Valleyfield de concert avec les 40 000 infirmières du Québec poursuivront les moyens de pression afin d'obtenir un règlement satisfaisant pour qu'enfin nous soyons reconnues à notre juste valeur.

Syndicat des Infirmières et Infirmiers du C.H. de Valleyfield Chantal Pagé



C'était davantage un jour de deuil qu'un jour de réjouissances pour les infirmières du Centre hospitalier de Valleyfield, vendredi dernier. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Une première dans la région

Un festival Gospel "Sur la montagne" de Rigaud

Les 9, 10 et 11 juin se tiendra au Sanctuaire de Rigaud le premier Festival Gospel à avoir lieu dans notre région. Ce Festival "Sur la Montagne", organisé par Bruno Lachance, l'homme qui dirige les destinées des Compagnons du Gospel de Valleyfield, regroupera des chanteurs gospel qui viennent de partout au Québec.

Parmi les chanteurs invités, on retrouve les noms de Jacqueline Lemay, cette chanteuse qui a promu grandement la chanson religieuse au Québec et le Père Yvon Samson, le

grand responsable du Festival National Gospel de Granby.

Lors de ce festival, les spectateurs pourront voir également deux spectacles à caractère religieux présentés par des groupes de jeunes de Granby et de Sherbrooke et entendre des témoignages et des partages très émouvants.

Une fin de semaine à retenir, les 9, 10 et 11 juin. Billets à prix populaire: \$3. le vendredi, \$4. le samedi, ou \$7. pour toute la fin de semaine. Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Lavable encore... Plus...



Lavable
Encore plus
Sa résistance dure des
années mais la vente
dure que quelques
jours

29.95
gallon
Rég. 45.95

Suivez les conseils des experts:

Nous sommes fiers de pouvoir vous offrir les extra-spéciaux...

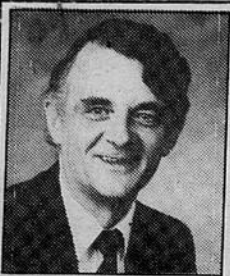
- Les informations pertinentes pour l'application.
- Des conseils sur la couleur.
- Et des recommandations au sujet des produits.
- Les peintures de qualité Pratt et Lambert sont vendues par des professionnels qui sont des décorateurs indépendants et des gens d'avant-garde qui ne peuvent que vous donner le meilleur service qui soit.



Une peinture de qualité comme «Accolade» des plus raffinée chez Pratt et Lambert, vous offre un fini émail latex velour pour murs et garnitures incomparables.

Une finition des plus élégante et des plus persistante qui durera très longtemps.

Si vous êtes intéressés à en avoir plus pour votre argent... Entrez chez-nous et demandez donc pourquoi vous devez prendre la décision «qualité-peinture» de vous procurer la meilleure qui existe.



Gilles Bertrand
Représentant

Coopérants

Assurance-vie
Assurance générale
Services financiers

85, rue Notre-Dame
Bureau 8
Valleyfield (Québec) J6S 1E7
Bur.: 377-2456
Sans frais: (800) 363-5324
Rés.: 698-0328

EXCAVATIONS LÉVESQUE & Frères Inc.

EXTENDAHOE 4x4 383 CH. ST-FÉRÉOL
LES CÈDRES
JOP 110



- ENTREPRENEUR GENERAL
- TRAVAUX DE GENIE CIVIL
- COUPE D'EAU ET EGOUTS
- INSTALLATION SEPTIQUE

LOCATION DE
RETROCAVEUSES • CAMIONS 6 ROUES
COMPACTEUR HYDRAULIQUE TRAMAC TR 14

BUREAU: 452-2134 MOBILE 594-9776
Jean-Paul Lévesque



C'EST ICI

ROMA	FRUITS ET LEGUMES	BOUL. STE-MARIE	BOUSSIGNA
DOUL. STE-MARIE	BOURASSA ASSURANCE	JACQUES CARTIER (SUD)	TAPIS GUY LEDUC
SERGAZ			

CENTRE DE RECOUVREMENT DE PLANCHER ET DE DECORATION DE

TAPIS GUY LEDUC

270 Jacques-Cartier, Valleyfield, 377-2233

TAPIS-TUILE-PRELART
CERAMIQUE-PEINTURE
PAPIER PEINT- STORES
HORIZONTAUX ET
VERTICAUX, COUVRE-
LIT. RIDEAUX

soleil express

voyageurs se tiennent sur rendez-vous seulement, en composant le 265-3771.

Vaccination La Presqu'île

Il y aura clinique de vac-

cination, mercredi le 24 mai, au Pavillon Labatt à Coteau-du-Lac, de 13 h 30 à 15 h 00. les cliniques pour

La Fille du magistrat

Pour une deuxième fois, une erreur s'est glissée

dans le bas de vignette accompagnant la photographie de Mme Hélène Sévigny, auteure et avocate, prise lors d'une entrevue à CFLV. Le titre du roman qu'elle a publié est bien: "La Fille du magistrat".

Santé-Danse

Le Club Santé-Danse de Valleyfield organise une danse suivie d'un buffet froid dimanche le 11 juin à 13 h 30 à la salle Simon Deschambault, Grande-Île. Réservez vos billets à

l'avance (coût: \$6.00) Raymond St-Michel sera l'animatrice. Vos amis sont les bienvenus. Pour informations, contactez Monique 373-7146 ou Réjeanne 373-7527.

Assemblée Maison de la Jeunesse

La Maison de la Jeunesse 12-17 inc. de Valleyfield tiendra le lundi 5 juin à 19 h 00 son assemblée générale annuelle.

Rapport d'activités, bilan financier, mot de la présidence, de la trésorerie et de la coordination sont à l'ordre du jour.

Ceux et celles qui sont intéressés à assister à l'assemblée générale annuelle sont priés de se présenter au 185 St-Laurent, le lundi 5 juin à 19 h 00.

Merci de l'école Arthur-Pigeon

Le comité d'école Arthur-Pigeon de Huntingdon désire remercier chaleureusement toutes les personnes qui sont venues partager avec eux le super-brunch du 2 avril dernier. Merci également à tous les bénévoles qui ont collaboré à la réalisation de ce brunch, ainsi qu'à M. Robert Beaudry, à la commission scolaire et au Buffet Johanne Dupras. A la prochaine!

Paroisse St-Augustin

Dans le cadre de la fête de la fidélité de la paroisse St-Augustin, un brunch aura lieu dimanche le 28 mai à l'école Frédéric Girard entre 10 et 13 heures. Le coût a été fixé à \$6. pour les adultes et \$3. pour les enfants. A la messe de 11 heures, seront soulignés les anniversaires de mariage, plus spécialement les 5e, 10e, 15e, 20e, 25e et plus. Les organisateurs aimeraient connaître à l'avance les noms des couples jubilaires. Pour informations, 373-4227 du lundi au vendredi de 9 heures à midi et de 13 à 16 heures.

Age d'or St-Augustin

Le club de l'Age d'or St-Augustin terminera ses activités par un souper jeudi 25 mai à 18 h 00 en la salle de l'Amitié St-Augustin. Le souper sera servi par le Buffet du Roy au coût de \$6. par personne.

Il faut réserver en composant 373-9847 ou 373-7949

Cap de la Madeleine

Un pèlerinage est organisé au Cap de la Madeleine pour le 27 mai. Le départ se fera à 6 h 30 et le retour à 19 h 00. Pour informations, contactez M. Raphaël Fortin au 371-2483.

Age d'or St-Joseph Artisan

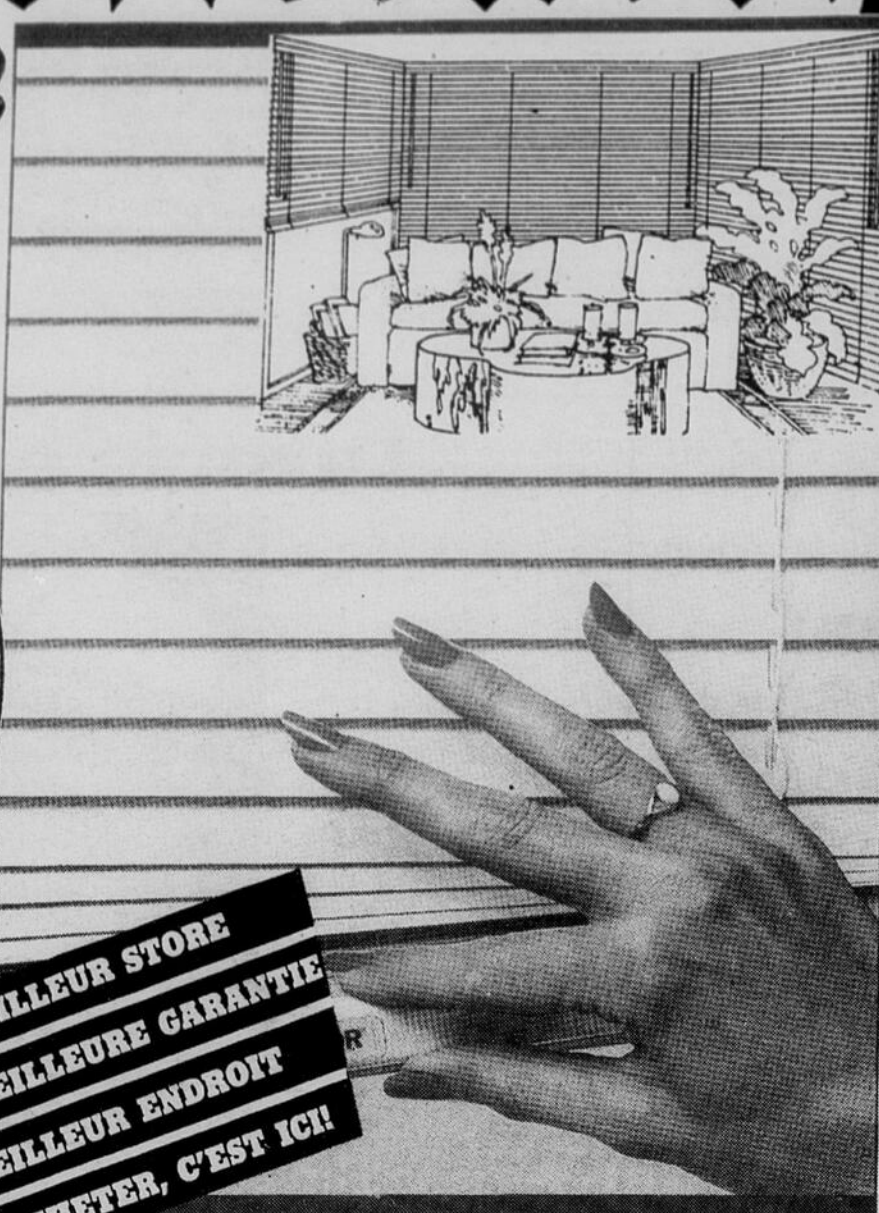
Les mardis 23 et 30 mai, pas de rencontres habituelles avec les membres car le local est loué pour une exposition. Le 6 juin, pour souligner la fin de nos activités, nous célébreront la fête des Pères et des Mères ainsi que les fêtes du mois. Il y aura un souper chaud et froid suivi d'une soirée dansante. Pour informations, Aline à 377-1054, Laura à 371-4538 ou Ida à 373-4553

Le Storologue

Vous invite à sa
SUPER PROMOTION
DES STORES
Levolor MC

- Stores verticaux
- Stores horizontaux
- Stores micro
- Stores plissés
- Toute collection de stores verticaux DIAMANT

LE MEILLEUR STORE
LA MEILLEURE GARANTIE
LE MEILLEUR ENDROIT
OÙ L'ACHETER, C'EST ICI!



LES MEILLEURS PRIX, LA MEILLEURE PEINTURE

POURQUOI PAYER PLUS CHER POUR LA COULEUR QUAND VOUS POUVEZ L'OBTENIR GRATUITEMENT CHEZ LE STOROLOGUE



LATEX MAT
A PLAFOND
Spécial le 4 L
14.56

LATEX
VELOURS
Spécial le 4 L
19.77

LATEX
PERLE
Spécial le 4 L
21.95

LATEX
SEMI-LUSTRE
Spécial le 4 L
22.25

ALKYDE
PERLE
Special le 4 L
22.75

ALKYDE
SEMI-LUSTRE
Spécial le 4 L
22.25

ALKYDE
VELOURS
Spécial le 4 L
21.75

boutique du STORE DECORATIF

38 ST-LOUIS VALLEYFIELD, 377-8133

COUPE
REPARATION
ESTIMATION
INSTALLATION
LAMINATION

**soleil
express**

**Brunch
St-Augustin**

La paroisse St-Augustin tiendra son brunch annuel, dimanche le 28 mai prochain de 10h00 à 13h00 à la salle de l'école Frédéric Girard.

Le coût a été fixé à 6\$ pour les adultes et à 3\$ pour les enfants de 12 ans et moins.

Billets disponibles au presbytère au 110 Mathias, 373-4227, chez Marcelle Lécuyer 377-8227 ainsi qu'à l'entrée.

Balle molle

On est présentement à la recherche de quatre clubs de balle molle, catégorie B-C pour jouer le lundi soir de 21h00 à minuit. Les joutes ont lieu au parc de balle de Grande-Ile, à compter du 5 juin. Pour informations, contactez Yvon à 371-8037.

**Les Acadiens
en fête**

Acadiens vous êtes invités(e) à venir rencontrer un de vos compatriotes: Léon Robichaud, ptre, auteur de "guérir sa blessure", livre qui indique comment sortir

Les mardis 23 et 30 mai, il n'y aura pas de rencontres habituelles puisque le local est loué pour une exposition. Prochaine rencontre, le 6 juin avec un souper pour souligner la fin des activités. Pour informations, Laura à 371-4538 ou Aline à 377-1054.

**Infirmières-
camps d'été**

L'Association des camps du Québec est à la recherche d'infirmières qui désirent travailler dans des camps d'été, pour la période de juin à août. Pour information, s'adresser à l'association en composant le 1-800-361-3586.

**Le Téléphone
Biblique**

Pourquoi vous priver d'un Message de Réconfort et d'Espérance; en effet, si vous téléphonez au 373-8661, vous entendrez un Message Chrétien ainsi qu'un couplet de Chanson Chrétienne qui sauront sûrement vous exhorter.

Le message est enregistré sur répondeur et dure environ 4 minutes. Alors, n'hésitez pas, le "Téléphone Biblique" c'est pour vous.

Offert par vos amis: "Les Adventistes du 7e jour".

trans-action



Tinus Mooijekind
Conseiller en immobilier
371-0696

Kmart
Le magasin d'aubaines

**PRIX EN VIGUEUR
DU 22 AU 27 MAI 1989**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Les quantités peuvent être limitées sur certains articles.

Aucun bon d'achat différé



POUR UN BEAU JARDIN!

69¢
ch.
Le choix
varie selon le magasin

**Superbe assortiment de fleurs et de légumes.
Magasinez tôt pour meilleure sélection.**

**Super
achats!**

• SUPER K-GRO ALL PURPOSE FERTILIZER 7-7-7
• SUPER K-GRO WEED & FEED
• SUPER K-GRO LAWN FOOD
• Lawn Fertilizer
• Weed & Feed

A
129⁹⁷
ch.

- Moteur 12 A à lanceur à rappel
- Lame d'acier carbone de 18 po
- Capot d'acier

B
179⁹⁷
ch.

- Moteur Briggs & Stratton de 3,5HP
- Rous en plastique de 6 po
- Renforcements aux roues
- Protecteur arrière
- Défecteur à rejet

NOMA

Produits 'K-Gro' pour votre jardin!

10 g d'engrais 7-7-7 2,97	10 kg d'engrais/herbicide 25-3-3. 7,97
10 g d'engrais 27-3-3. 5,97	2 l d'engrais/herbicide 16-3-5 . . . 6,97
	2 l d'engrais à gazon 26-2-3 5,97

A Tondeuse électrique munie d'un moteur de 12 A et d'une lame d'acier carbone de 18 po.
B Tondeuse à essence de 19 po avec moteur de 3,5HP, capot à aspiration latérale et plus!

Moins 25%!

99¢
ch.

Support à tomates de 33 po.

Moins 25%!

8⁹⁷
ch.

Urne grecque de plastique.

Moins 20%!

7⁹⁷
ch.

Jardinière de balcon, de terrasse.

Moins 25%!

9⁹⁹
ch.

Jardinière à suspendre de 10 po.

Moins 25%!

19⁹⁷
ch.

Tuyau d'arrosage en caoutchouc. 50 pi x 1/2 po

32 x 6 1/2 x 7 po env.

3150 BOUL. LANGLOIS

NITRO-VALLEYFIELD

Conférence Dakar-Paris

L'histoire de deux Québécois qui ont réalisé l'impossible

Vous avez peut-être déjà entendu parler de la Course Paris-Dakar??? Il s'agit d'une course de motos et d'autos organisée dans le désert de l'Afrique

occidentale, représentant un trajet de 6 600 km. Pour sa cinquième édition, 70 coureurs à pied, répartis dans 6 équipes de 12, ont parcouru la distance. La

première équipe a terminé l'épreuve (le mot n'est pas trop fort!) en 354 heures et 14 minutes.

Deux coureurs du Québec ont participé à cette

entreprise qui semble tellement impossible à réaliser. Il s'agit de Jean-Guy Richer et de Michel Peytour du club des Francs amis de Montréal. Ces deux aventu-

riers seront parmi nous vendredi le 26 mai prochain, à compter de 19 h 30, au 3e étage du Club Touriste et ils nous livreront alors leurs impressions sur cette fan-

tastique et enrichissante expérience.

Ils sauront répondre à toutes les questions que vous vous posez concernant une aventure aussi incroyable. Combien de fois les coureurs d'une équipe de 12 membres se relaient-ils pour traverser la France du nord au sud, le Maroc et l'Algérie? Comment se déplace une organisation de 12 coureurs et 6 conducteurs dans autant de véhicules 4x4 avec des tonnes de matériel et de nourriture pour passer de Paris à Gao (Mali) à Dakar (Sénégal) sous une chaleur torride? Comment se comporter avec des peuples comme les "Touaregs", ces hommes bleus, gardiens du désert?

Si vous êtes intéressés par cette passionnante aventure, le Club de course

à pied - L'Astragale vous donne rendez-vous au Club Touriste (salle du 3e étage), vendredi le 26 mai, alors que des photos, des vidéos et de multiples souvenirs de voyage viendront y agrémenter la présentation que feront Jean-Guy Richer et Michel Peytour.

Cette conférence est organisée dans le cadre des activités du 10e anniversaire du Club de course à pied L'Astragale. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Sylvie Guèvremont (373-0804) ou Robert Sauvé (373-0542).

Toute la population est invitée... aucun coût n'est relié à cette conférence... nous vous attendons en grand nombre.

Jean-Paul Dufresne, publiciste, Club de course à pied L'Astragale.

50% DE RABAIS St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

Peinture et teinture

LA VENTE SE TERMINE LE 10 JUIN 89

Royale Latex Mat Sèche rapidement Lavable à l'eau 4 litres	13.95
Couche de fond et scellement de Latex Couvre et scelle en une seule application 4 litres	18.95
Latex semi-lustre Pour murs et boiserie Frottable Sèche rapidement 4 litres	19.95
Une couche riche velours Latex satin lustre Durabilité de 20 ans 4 litres	24.95
50% DE RABAIS Riche Velours Une couche Latex mat Disponible en plus de 100 teintes pastels. Sèche rapidement Rég 35.95 - 4 litres	17.97
50% DE RABAIS Teinture extérieure Royale Base à l'huile. Opaque. En 3 couleurs: cèdre, séquoia, et noyer. Rég 31.99 - 4 litres	15.99
Ultimate Teinture Hydrofuge Idéal pour clôture etc... A l'épreuve de la moisissure • Séquoia, Noyer, Ferme et Brun Oxford Rég 35.99 4 litres	19.99
Teinture à Patio Hydrofuge pour un maximum de protection Rég 37.99 - 4 litres	24.99
Ultimate Acrylique et huile Fin brillant Rég. 34.95 - 4 litres	26.95



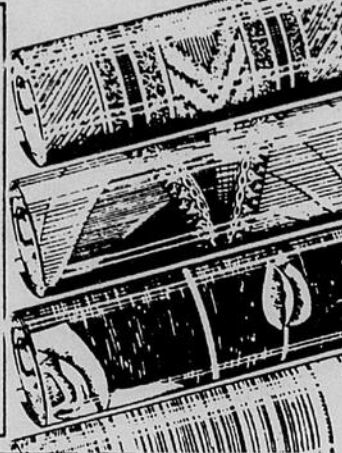
50% DE RABAIS

Prix du catalogue

	Prix catalogue	Prix St-Clair	Prix spécial
Vinyles texturés	21.99	12.99	10.99
Vinyles solides	16.99	10.99	8.49
	19.99	11.99	9.99

Dimensional Living
En magasin Papier peint Texturé
Papier peint de qualité, texturé. Donné une nouvelle dimension à vos pièces. Venez voir notre vaste sélection.

Coloroll
En magasin Papier peint Vinyle solide
Papier peint vinyle à la mode. Créer une atmosphère chaleureuse pour ces moments spéciaux.



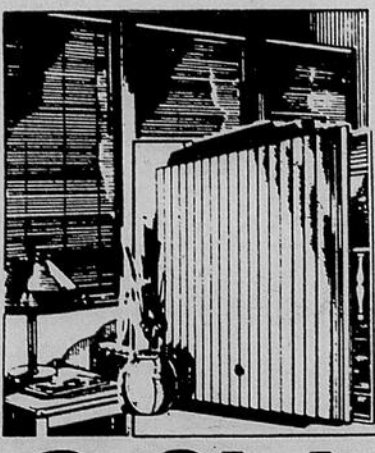
ACHETEZ EN MAGASIN HORIZONTALS 1" en ALUMINIUM et EPARGNEZ jusqu'à

46%

Garantie à vie 6 couleurs décoratives

GRANDEUR	SI FAIT SUR MESURE	EPARGNES	PRIX EN MAGASIN
30" x 45"	37.00	48%	19.95
24" x 45"	39.00	36%	24.95
27" x 64"	57.00	40%	33.95
48" x 45"	64.00	26%	46.95

* En magasin épargnez 25% à 47% Si fait sur mesure



SUR MESURE HORIZONTALS 1" ALUMINIUM BAS PRIX QUOTIDIEN jusqu'à

44%

De moins que le prix de détail de Window Magic Garantie à vie. Choix de 6 couleurs décoratives

GRANDEUR	PRIX WINDOW MAGIC	EPARGNES	PRIX ST-CLAIR
20" x 30"	51.00	39%	31.00
24" x 45"	69.00	43%	39.00
27" x 64"	101.00	43%	57.00
48" x 45"	116.00	44%	64.00

* Prix varie de 38% à 52% de moins que le prix de détail de Window Magic

30%

DE RABAIS*

SUR TOUTES LES COMMANDES DE PAPIER PEINT DANS LES CATALOGUES LES PLUS POPULAIRES

Tissu non inclus

Achetez en magasin verticaux vinyles et épargnez

40%

Arronde à lat sur mesure \$118 65" x 85"

Si fait sur mesure **69.99**

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

En magasin 1" vinyle Blanc et amande **7.95**

En magasin NOUVEAUX VERTICAUX EN TISSUS Choix 5 couleurs Valencia incl. **89.99**

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

71 DUFFERIN VALLEYFIELD 371-8937

"L'évasion: souper-dansant spécial" fin de mois

Mireille Arseneault, animatrice de Souper-Rencontre "L'Evasion" invite toutes les personnes seules à venir célébrer l'arrivée du printemps enfin! à un Souper-Dansant Spécial chaque dernier vendredi du mois, soit vendredi, le 26 mai prochain au Restaurant Rustik, à Châteauquay, à compter de 19 h 00.

Dates à surveiller: 2 juin: soirée astrologique (astrologie), 16 juin: Soirée-vacance (agent de voyage)

BOMBE A RETARDEMENT

En forêt, un feu de camp mal éteint peut couvrir longtemps. C'est une bombe à retardement. Ne l'amorcez pas!

VOITRE SOCIÉTÉ RÉGIONALE DE CONSERVATION

Gérard Gingras

Optométriste

EXAMEN COMPLET

Rendez-vous **Tél.: 371-2127**

50 Dufferin, Valleyfield (WOOLCO)

A seulement 10 minutes de Valleyfield ANTIROUILLE

PRND D. 21

JC TRANSMISSION

514-452-4509

Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.

- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus

1512 chemin St-Féréol Les Cedres, St-Lazare 452-4509

P.A. LEDUC, c.a.

COMPTABLE AGREE CHARTERED ACCOUNTANT

23 STE-HELENE VALLEYFIELD 371-2511



Marc-André Thibault



Bruno Vezina



Charlotte Perreault



Jean-Pierre Clément



Antoine Patenaude



Lynne Gagné



Guy Gagnier



Martin Thibault

CONCERT

Dimanche soir, le 21 mai à 20 heures, à l'auditorium Jésus-Marie à Valleyfield, aura lieu le Concert annuel des professeurs de l'école de musique Jésus-Marie. Apparaissent ici les participants.

CORRECTION

Veillez prendre note de la correction suivante dans notre circulaire "Semaine de l'activité physique" insérée dans le journal d'aujourd'hui.

A la page 1: Le vélo tout terrain 18 vitesses de luxe pour hommes à \$199. n'est pas disponible.

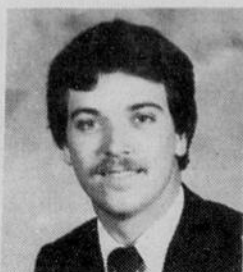
A la page 7: Chemise en coton "Brooks à 10.97 chac.. Le modèle n'est pas identique à la photo.

TOUTES NOS EXCUSES POUR CE CONTRETEMPS

LES GRANDS MAGASINS WOOLCO



VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE...



Me YVON VINET

Vous avez signé une offre d'achat d'immeuble

1. Pouvez-vous retirer votre offre?

Dès que l'offre est acceptée par le propriétaire vendeur, il est impossible pour l'offrant (proposant acheteur) de retirer son offre unilatéralement, c'est-à-dire sans le consentement de celui qui l'a acceptée.

L'offrant doit payer le prix offert alors que l'acceptant (proposant vendeur) doit mettre l'immeuble à la disposition de l'acquéreur. Le défaut par l'une ou l'autre des parties d'exécuter ses obligations peut entraîner une action en dommages-intérêts. Ce défaut peut aussi entraîner une action en passation de titre, c'est-à-dire que le tribunal forcera et sanctionnera la vente.

La majorité des formulaires d'offre d'achat contiennent un délai d'acceptation fixé par l'acheteur et une clause d'irrévocabilité exigé par le propriétaire vendeur.

On comprendra que le délai d'acceptation protège l'acheteur qui ne doit pas être lié "indéfiniment" par son offre et que la clause d'irrévocabilité est là pour la protection du propriétaire vendeur. Vous devez vous assurer qu'ils sont dûment inscrits sur l'offre d'achat et de la manière qui vous convient.

2. Etes-vous lié par une contre-offre?

L'acceptation du propriétaire vendeur doit correspondre intégralement à l'offre du proposant acheteur. Si elle en diffère, elle constitue une contre-offre. La contre-offre peut différer de l'offre relativement au prix, au solde de prix de vente ou à n'importe quel élément inclus dans l'offre.

La contre-offre constitue en fait une nouvelle offre et elle a pour effet de renverser les rôles des parties, c'est-à-dire que le propriétaire vendeur devient l'offrant et l'acheteur, l'acceptant. S'il accepte, la vente est conclue conformément aux modalités de la contre-offre. S'il la refuse, le contrat n'est pas formé et la vente n'a pas lieu. L'offrant peut aussi faire une nouvelle offre d'achat. Dans ce cas, tout ce que l'on vient de dire s'appliquera intégralement à cette nouvelle offre.



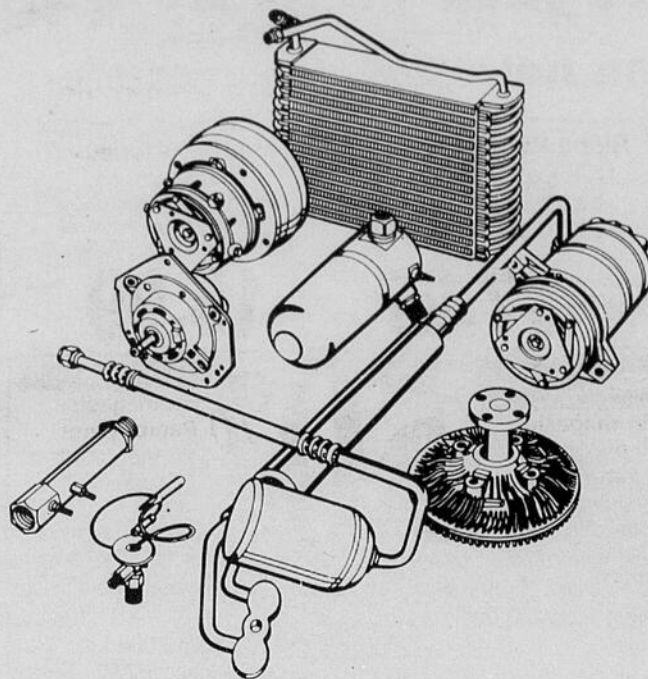
les notaires

**Iuplen, Audette,
Patenaude, Vinet**
conseillers juridiques

Me Yvon Vinet

39, rue Jacques, Cartier,
suite 101,
Valleyfield,
(514) 373-4777
(514) 373-0477

Gardez-vous bien au frais avec une vérification du climatiseur



50.00\$ pour la révision du système et le remplissage de fréon

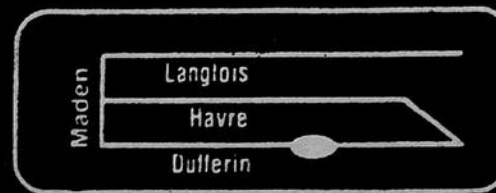
L'été est en vue. C'est le moment rêvé de faire mettre au point le climatiseur de la voiture. Nos mécaniciens formés chez GM connaissent si bien les climatiseurs que l'opération ne dure que quelques minutes. Nous n'installons, s'il y a lieu, que des pièces d'origine GM - le choix qui s'impose. - pièces en sus



**SERVICE GARANTI
PIÈCES GM GARANTIES
PRIX GARANTI**

Le choix qui s'impose.

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC



«le service...à votre service» 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372

Exposition de peinture au profit du Centre hospitalier

Une exposition se tiendra les 26, 27 et 28 mai 1989, sous le patronnage de la Petite Galerie, au profit de la Fondation du CH de Valleyfield.

La "Petite Galerie du CHV", c'est un comité formé au tout début afin de promouvoir l'expression d'artistes de notre région. Suite au réaménagement du hall d'entrée du bloc A, la "Petite Galerie se doit de déménager dans la passerelle reliant la nouvelle partie à l'ancien édifice. C'est aussi une exposition permanente d'oeuvres d'artistes

amateurs et professionnels. C'est en 1982 que se regroupaient des personnes grandement intéressées par ces expositions de peinture au sein de notre organisation.

Déroulement de l'activité:

Il s'agit d'oeuvres d'élèves de Suzie Tremblay de "L'Atelier le Coeur sur Papier" qui seraient exposées à la Salle A, 2^{ème} étage du Bloc B au CHV. Ses élèves sont majoritairement des enfants de nos employés ou encore nos

employés eux-mêmes.

Cet atelier de peinture se veut avant tout précurseur de la libre expression: "L'art à la portée de tous.. l'expression spontanée", image réelle de l'être créateur qu'est chaque individu.

Cet atelier de peinture offre des cours de dessin, fusain, pastel sèche, encre de chine, acrylique et peinture à l'huile.

Les élèves de cet atelier seront sur place et présenteront les diverses techniques de peinture.

Un tirage d'une peinture faite par Madame Suzie

Tremblay, employée du CHV, professeur et propriétaire de "L'Atelier le Coeur sur Papier", membre des peintres associés du Québec sera organisé et des billets de participation sont disponibles auprès des membres de la fondation de même qu'auprès des élèves de cet atelier au coût de \$2.00, chacun ou encore trois billets pour \$5.00.

Voici l'horaire de l'exposition: Vendredi 17 h 00- Ouverture de l'exposition par un cocktail réunissant les membres du conseil d'administration de la Fon-

date, les principaux responsables de la Petite Galerie et les participants à l'exposition de peinture. Ouverture de l'exposition au public dès 19 h 00, Salle A-2^e étage- Bloc B du Centre Hospitalier de Valleyfield. Samedi et Dimanche- Exposition de peinture ouverte au public de 9 h 00 à 21 h 00. Dimanche 17 h 00—Tirage de la peinture.

Cette activité organisée dans les locaux du centre hospitalier est intéressante par le fait qu'elle se tienne au CH, au profit de la Fondation, et aussi qu'elle implique des employés ou enfants de ces derniers.



Qu'ont en commun cette école et ce camion?

Les écoles Marie-Rose et St-André de St-Timothée organisent une semaine de l'environnement du 21 au 26 mai. A cette occasion, la cie C.E. ZINC s'associe à ce projet qui a pour but de sensibiliser les jeunes et la population en général, sur l'importance d'un environnement sain.

Elle mettra donc son camion de récupération à l'école Marie-Rose afin d'inciter les gens à venir y déposer ses vieux papiers et journaux. D'autres organismes comme Crivert et le Club Optimiste de St-Timothée participent à cette semaine de l'environnement.

De plus, toute la population est invitée à assister à une conférence prononcée par M. Gérard Beaudoin, maire d'Athelstan, qui nous entretiendra sur son projet régional de récupération de déchets domestiques et sur les différents moyens que chacun pourrait utiliser pour disposer écologiquement de ses rebuts. (Photo Le Soleil).

M. Doris Huneault, des Taxis Venise a sauvé \$2,700.00 grâce à Régate Pontiac-Buick

Faites comme lui!

BUICK LE SABRE LTD 89
22,999\$*



Sièges électriques, portes électriques, vitres électriques, air climatisée électronique, roues brochées, régulateur de vitesse. Miroirs électriques, antenne électrique 3 ans/80,000 km Stock: 85910.

GMC JIMMY 89
Démonstrateur
20,619\$*



4 roues motrices, vitres teintées, vitres électriques, console, automatique, portes électriques, régulateur de vitesses, radio AM/FM cassette, moteur 4.3 litres V-6, roues aluminium, 3 ans/80,000 km Stock: 85682

PONTIAC GRAND AM 89
14,499\$*



2 portes, moteur 2.5 litres, 4 cylindres, automatique, volant inclinable, essuies-glaces à cycles variables, radio am/fm cassette, support à bagage, 3 ans/80,000 km Stock: 85788

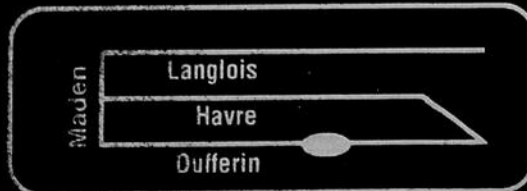
BUICK CENTURY CUSTOM 89
18,399\$*



4 portes, air climatisée, régulateur de vitesse, roues brochées, vitres électriques, portes électriques, radio am/fm cassette 3 ans/80,000 km. Stock: 85993

* Inclus: transport et préparation

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC



«le service...à votre service» 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372

Huile pressée à froid



O.D.R. MILLARD	371-6126	P. DUVAL	264-5297
J. LAFORME	373-1147	R.M.P. ANDRE	267-3235
F. PELCHAT	373-3647	S.Y. LAROCHE	371-2911
C.J.C. LEROUX	269-2784	CELINE PELLETIER	429-5170
R.L. TRAHAN	267-3681		

NOUVEAU F.M. NOUVEAU TRANSPORT DE MAISON enr.

20 St-Yves, Notre-Dame du Sourire
P. Québec J6S 4P7

Service professionnel de levage de maisons, batisses

(Résidentiel, Commercial, Industriel)
SERVICE RAPIDE *ESTIMATION GRATUITE*

371-6633 377-5656

FAITES AFFAIRE AVEC DES PROS!



FRANCOIS MARCIL
propriétaire
(5 ans d'expérience)



RICHARD MARCIL
contremaitre
(37 ans d'expérience)

LE TRIPLÉ

DE BILLETS-BONIS AU COMPTANT



1 JOUR SEULEMENT Lundi 22 mai 1989



Eh oui! Si vous magasinez chez Canadian Tire le lundi 22 mai, vous recevrez TROIS FOIS le montant de Billets-Bonis que vous recevriez en temps normal!

Vous pourrez les utiliser au moment de vos achats subséquents dans nos magasins ou encore dans nos Centres-Autos. Ne peuvent être utilisées conjointement avec d'autres bons. Le triple de Billets-Bonis au comptant lundi 22 mai. N'oubliez pas!

Achat au comptant seulement



CANADIAN TIRE ... LE CHOIX QUI S'IMPOSE

ARMAND ST-JACQUES
1350 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD **371-2470**

CENTRE AUTO 371-8357





Nick Cameron
135 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6235

Tournoi de golf pour le Café des Deux Pains

Le deuxième tournoi de golf de l'Auberge Salaberry au profit du Café des Deux Pains se tiendra au club de golf de Valleyfield mercredi le 31 mai prochain.

sonnes prendront part à ce tournoi et auront la chance de se mériter une ou même deux voitures, Honda Civic 89 et Prélude 89, gracieuseté de Boutin Auto. En effet au trou No. 10 ou au trou No.17 la personne chan-

ceuse qui enregistrera un trou d'un coup se verra remettre les clés de l'une ou l'autre de ces voitures, une valeur totale de \$45,000.00. Un buffet froid et chaud sera servi à l'Auberge Sala-

berry à compter de 19 h 30. La soirée se poursuivra au son de la musique Disco Maya (Mme Diane Courval, animatrice).

seignements en communiquant avec Edouard Boyer, responsable du sport de Racquetball à l'Auberge Salaberry: 373-0419. Il faut se rappeler que l'an dernier suite à cet événement un montant de \$3,000. fut remis à Sr Mariette Gagnon du Café des Deux Pains.

Les bourses du Festival de la truite

Comme vous avez lu dans les dernières semaines, nous vous rappelons que le Festival et les prix ont prospérés. Cette année, le comité a recueilli tout près de \$10,000. en bourses dont un peu plus de \$7,500.00 pour les truites étiquetées et \$2,000.00 en prix de tirage (billets), sans compter les nombreux prix pour truites non étiquetées ainsi que différents tirages comme au kiosque du Centre Commercial et à celui de l'Exposition commerciale et industrielle.

Lors de votre visite à l'Exposition commerciale et industrielle cette fin de semaine, nous vous invitons à venir rencontrer les membres bénévoles du Comité organisateur. Ce Comité est composé de: Jean-Guy Beaulieu, René Brière, Yves Halley, Denis Timothy, Pierre Loiselle, Mario Major, Jean-Guy Côté, Alain Vallée, Médéric Roberts, André Cartier, Gérard Lalonde, Luce Haineault.

Aidez les étudiants

Partout au Québec, les employeurs se donnent le mot et unissent leurs efforts pour épauler les étudiant(e)s en créant pour eux des emplois d'été dans le cadre de la campagne Prenez la Relève.

l'expression de mes sentiments les meilleurs. Michel Nadeau, directeur

Dans chaque région, au cours des prochaines semaines, coordonnateurs et promoteurs étudiants vous solliciteront en vous invitant à donner aux jeunes étudiant(e)s la chance de faire leurs preuves et d'acquiescer de l'expérience.

Nous vous demandons de les accueillir et, surtout, de donner suite à leur invitation à participer avec nous à la création d'emplois d'été. L'implication sociale de nos entreprises enrichit non seulement l'étudiant, mais encore toute la collectivité en préparant la relève entrepreneuriale de demain.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec le Placement étudiant du Québec au numéro 1-800-463-2355 (à Québec, 643-6965). Veuillez agréer, Madame, Monsieur,

TRAITEMENT DE VARICES et d'OBÉSITÉ

Dr. Guy Ménard, m.d.
Omnipraticien
70 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
371-1614

MESSIEURS! Offrez-vous un traitement de Boue Volcaniques suivi d'un bon massage par une massothérapeute diplômée les samedis avant-midi.

SOYEZ BELLE POUR VOS VACANCES REMODELEZ VOTRE SILHOUETTE

APPELÉZ SANS TARDER POUR UNE CONSULTATION GRATUITE.

Institut Amincissement Beauté inc.
125 Boul. BORD DE L'EAU Grande-Ile VALLEYFIELD
373-6517

NOS SERVICES:

- Electrothérapie
- Massage
- Esthétique
- Bronzage
- Bain sauna
- Manucure
- Pédicure
- Pose d'ongles de gel
- Epilation à la cire chaude et tiède

TOIT OUVRANT

SEULEMENT 169\$

Nick Cameron
135 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6235

en cure ACELEREE (de 3 à 5 semaines max.) VOUS OBTIENDREZ DES RESULTATS RAPIDES **HATEZ-VOUS!** DES RESULTATS COMME NUL AUTRE. Les résultats que vous obtenez sont supérieurs à tout ce que vous pourriez espérer ailleurs.

Spécialiste de l'amincissement et du traitement de la cellulite

LES NOUVELLES

★ ★ ★ ★ ★

MARCHE METRO FORDHAM

Suite à notre tirage en magasin du 6 mai dernier, pour la fête des Mères, Mme Marcel Alarie de Rivière Beaudette, fut l'heureuse gagnante d'un tour à micro-ondes de marque Panasonic (Valeur de 459.\$) Nous vous invitons à participer à notre prochain tirage qui aura lieu le 24 juin 1989 à 16h00 pour les vacances, qui sera un lecteur de disques au Laser Technics (Valeur 499\$). Sur la photo Mme Marcel Alarie la gagnante, avec Manon Levac, gérante du Marché Métro Fordham.

METRO FORDHAM
350 Principale - St-Zotique

DANGER

BOMBE A RETARDEMENT

En forêt, le feu couve parfois plusieurs heures avant d'éclater. C'est une bombe à retardement. Ne l'amorcez pas!

VOITRE SOCIÉTÉ RÉGIONALE DE CONSERVATION

SPECIAL JEUX Nintendo

Genius FOUR MICRO-ONDES

Super Spécial

Offrez-vous une caméra pour vos souvenirs

LA SAISON ESTIVALE APPROCHE...

PC-28S71S

Près de 4,000 films en magasin... toujours des nouveautés.

RESERVEZ TOT UN EQUIPEMENT PROFESSIONNEL POUR VOS RECEPTIONS, ANNIVERSAIRES, MARIAGES, ETC...

Panasonic Technics
à l'avant-garde du temps le son du savoir

VIDEO QUEBEC CLUB

1 PLACE LA BAIE (coin Alexandre) Valleyfield 371-6468

Les fonctionnaires provinciaux veulent une nouvelle convention collective

Le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec a été l'un des premiers syndicats des secteurs public et parapublic à soumettre ses demandes globales pour le renouvellement de la convention collective, le 23 juin 1988.

C'est maintenant près de onze (11) mois après un tel dépôt, et après avoir tenu une trentaine de rencontres de négociation depuis l'automne dernier que le Syndicat des fonctionnaires a convenu de l'élaboration d'un plan d'action qui, par l'implication de nos membres, devrait avoir un résultat concret sur les présentes négociations.

La trentaine de rencontres de négociation nous ont permis jusqu'à présent d'obtenir de la part de notre employeur certaines modifications aux dispositions actuelles de la convention collective qui ne touchent cependant que les clauses normatives.



Les fonctionnaires provinciaux ont manifesté devant le bureau du député Marcell. (Photo Le Soleil).

Nos revendications principales visant à l'accès à l'égalité en emploi, au harcèlement sexuel, ainsi qu'à l'élaboration de programmes d'aide aux

employés, et les changements technologiques avec toutes les conséquences qu'il présupposent pour nos membres, assorties d'une demande visant à obtenir

une participation plus grande de la part de notre employeur aux divers régimes d'assurance, sans oublier les modifications envisagées aux régimes de

retraite, n'ont pas encore obtenu toute l'attention que vous estimeriez appropriée dans les circonstances.

D'autre part, nos reven-

dications fondamentales quant à la sauvegarde de nos emplois, en voulant éviter l'usage sur une grande échelle de la sous-traitance, et d'accorder aux

employés occasionnels et saisonniers la priorité sur tout travail disponible, constituent la priorité de nos présentes négociations, et ce, dans le but évident d'assurer à tous nos concitoyens et concitoyennes la meilleure qualité possible de services.



Nick Cameron

136 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6235

L'inter MARCHÉ en fête!

A OUVERT SES PORTES

Mercredi dernier le tout nouveau "INTER MARCHÉ" a ouvert ses portes. Des centaines de personnes ont pu constater le tout nouveau concept de ce marché.



Yves Milard, directeur général de Provigo a présenté à Michel et Lucie Dubé une magnifique plaque laminée.

Depuis le 17 mai, Valleyfield vous offre du nouveau! Le tout dernier concept du marché d'alimentation, l'intermarché, de Provigo distribution inc. a ouvert toutes grandes ses portes à la population.

Un concept tout à fait original, alléchant... irrésistible!

Différent parce que chaleureux, agréable, moderne et inusité! Avant tout, on y retrouve un service très personnalisé, des produits de vrac, des fruits et des légumes locaux et importés, des produits d'épicerie et de boulangerie et un choix remarquable de viandes fraîches, de première qualité.

Une nouvelle formule de marché d'alimentation à laquelle Monsieur Dubé a fièrement adhééré.

M. Dubé, après plus de quinze années d'expérience dans le domaine de l'alimentation et principalement au niveau des viandes, n'a pas hésité à opter pour cette nouvelle formule avant-gardiste de marché d'alimentation.

Natif de Coteau-du-Lac, M. Michel Dubé est prêt à relever un défi intéressant, celui de propriétaire de l'Intermarché de la région de Valleyfield.

L'Intermarché de Valleyfield, c'est à voir et surtout à essayer!

(Publi-reportage)



INCROYABLE



HITACHI

T.V. COULEUR
Modèle TE-6780



HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

- 28" meuble
- Stéréo
- Moniteur
- Télécommande infra-rouge

899\$

Quantité: 3

BALADEUR

HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS



- CP-202 R
- Radio Stéréo AM/FM
 - Cassette

59\$

Quantités limitées

ANDRÉ BELLEMARE

30 avenue Grande-Ile Valleyfield

373-6058

Produite par un étudiant de Soulanges

Une bande dessinée pour les nouveaux philatélistes

L'Ecole Polyvalente Soulanges, par le biais de son club de philatélie, est

heureuse d'annoncer la publication d'une bande dessinée.

Son contenu permet d'apprendre les techniques de base pour celui ou celle

qui aimerait débiter une collection de timbres-postes. Sa forme, c'est-à-dire celle d'une bande dessinée permet une lecture agréable et humoristique tout en ayant des connaissances dans ce domaine.

C'est d'ailleurs les qualités que l'on retrouve chez son auteur M. Arsène Klein. Il est étudiant à l'école en secondaire V. Il est membre du club philatélique depuis cinq ans. Il a su mettre son goût pour la philatélie au service de son talent de dessinateur.

Durant ces deux ans de préparation, il a dû refaire ses planches à dessin plusieurs fois pour en arriver à la qualité que l'on peut voir dans son document. Le point le plus important est



Arsène Dylan Klein, 17 ans, a réalisé la bande dessinée. (Photo Le Soleil).

peut-être le fait qu'il a su mener à terme son projet.

Sylvain a su profiter des conseils de sa mère, Mme Judith Klein qui est une artiste dans ce domaine. Mme Klein a participé à plusieurs projets littéraires par l'écriture et le dessin.

La bande dessinée est imprimée et distribuée par le Marché Philatélique de Montréal, spécialisé dans les publications philatéliques. Nous avons d'autres projets pour Robert et Renaud. Nous espérons voir une suite à leurs aventures. Nous souhaitons donc longue vie à nos héros.

L'étape de la préparation a engendré des coûts mais nous avons reçu l'aide financière du Club Richelieu Soulanges, du Magasin Normand Lalonde Meuble de St-Zotique et de la caisse populaire de Vaudreuil. Un grand merci à ces organismes et bienfaiteurs.

SPECIAUX DU MERCREDI ET JEUDI SOIR

(A COMPTER DE 17h00)

AUX SALLES A MANGER DES ROTISSERIES SALABERRY

INCLUANT:

- Soupe du jour ou bar à salade
- Dessert
- Café ou thé ou lait

CHOIX DE PLATS PRINCIPAL

C'est un rendez-vous...!



Les Rotisseries Salaberry

295 SALABERRY VALLEYFIELD
373-4419

Ecomusée des Deux-Rives

Une exposition d'aquarelles et d'huiles aura lieu au 66 rue du Marché à Valleyfield du dimanche 4 juin au samedi 24 juin 1989 sous l'égide de l'Ecomusée des Deux-Rives.

Trois artistes de la région y exposeront leurs oeuvres! Louise Jarry Racicot montrera des aquarelles. Robert Gougeon et Dobert (Donald Hébert) présenteront des huiles.

Le vernissage aura lieu à 14 h 00 dimanche le 4 juin 1989 sous la présidence de M. Robert Lupien.

Sauf les lundis qui sont jours de relâche, les heures de visite seront de 13 h 00 à 17 h 00 du mardi au dimanche inclus.

Bienvenue à tous Yolande B. Latour

Rencontres prénatales

Le C.L.S.C. Huntingdon offre une session de rencontres prénatales, en anglais qui débutera le 23 mai à 19 h 00, au Barrie Memorial Hôpital, rue Gale, Ormstown.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de septembre 1989 ou avant.

Les inscriptions se font au C.L.S.C. Huntingdon, au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.



10e FESTIVAL WESTERN ST-URBAIN

"La Capitale du Western"

Les 29-30 juin, 1er, 2 juillet et 6-7-8-9 juillet 1989
En grande vedette dimanche 2 juillet
"ROLAND HIIHA! TREMBLAY"
plus spectacle western

Billets en vente dès maintenant chez les marchands suivants:

ST-URBAIN:

- "Bar 207" 207 rue Principale 427-3110
- "Garage Vincent" 173, rue Principale, 427-2216
- "Dépanneur Mon Ami (Proprio) 192, rue Principale, 427-3769
- "Médard Raymond" (Directeur) 104, rang Double, 427-2992
- Jean-Pierre Lazure (Directeur) 421 Rivière des Fèves, 427-5612
- "Marché Thibert" 198, rue Principale 427-2238

ST-CHRYSOSTOME:

- Marcel Hébert, 460 rue Notre-Dame 826-4251

STE-MARTINE:

- Restaurant La Roukyne, 277 rue St-Joseph 427-7088

CHATEAUGUAY:

- Restaurant St-Hubert BBQ Jean-Pierre McHenzie Boul. d'Anjou 698-0024, 427-3500

ST-REMI:

- Restaurant Sylvain 136 rue Perras 454-2489
- Lave Auto St-Rémi, 722 rue Notre-Dame 454-4951



HÂTEZ-VOUS, QUANTITE LIMITEE!
Prix d'entrée \$10.00/personne (Journée Complète)

FRANCINE LAZURE, publiciste 427-5612

GAGNEZ



2 billets

par semaine

(1 par gagnant)
POUR ASSISTER
AU SOLIPER SPECTACLE



Michel Louvain
Vendredi, 23 juin, 89
19h00

LE PROCHAIN TIRAGE AURA LIEU AU RUSTIK VENDREDI LE 16 JUIN A 13h30. DEPOSEZ VOS COUPONS AU RESTAURANT RUSTIK

CHAQUE BILLET A UNE VALEUR DE \$55.00 POUR CE SOUPER SPECTACLE

Spectacle de Michel Louvain
Restaurant Rustik
Châteauguay

NOM _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TEL.: _____

PARTICIPEZ EN GRAND NOMBRE

Cette promotion est rendue possible avec la collaboration du journal



Les menuisiers de la FTQ rejettent le décret à 92 pour cent

C'est dans une proportion de 92% que les charpentiers-menuisiers,

membres du local 9 de la FTQ-construction, dans la région de Valleyfield ont rejeté l'entente qui prolonge le décret de la construction pour une autre année. Ce vote de rejet a été tenu à scrutin secret au cours d'une assemblée le 17 mai dernier à Valleyfield.

"Les charpentiers-menuisiers ont voté contre l'entente qui prolonge le décret parce qu'ils n'y retrouvent pas le régime de sécurité du revenu pour lequel ils étaient prêts à se battre. Ils sont très mécontents de constater que la question de la sécurité du

revenu a été référée à une commission gouvernementale qui accouchera possiblement d'un projet de loi dans un an. Les travailleurs de la construction veulent négocier maintenant un régime de sécurité du revenu qui réponde vraiment à leurs besoins" a

déclaré M. Pierre Rouillier, représentant de la Fraternité nationale des charpentiers-menuisiers, forestiers et travailleurs d'usines (FTQ) dans la région de Valleyfield. Celui-ci a aussi expliqué: "Les menuisiers sont révoltés de voir que le gouverne-

ment s'est encore une fois mêlé de leur négociation.

La prolongation du décret a encore été imposé sous le coup de la menace. Il faudrait que le gouvernement se branche: les travailleurs de la construction ont-ils encore le droit de négocier

librement leurs conditions de travail?

Au cours des prochains mois, les menuisiers de la région de Valleyfield ont l'intention de poursuivre l'information et la mobilisation et de suivre de près l'évolution du dossier.

Pour information: M. Pierre Rouillier, 373-0656.

soleil express

Voyage Age d'or

En collaboration avec l'Agence de Voyage Lapointe, la Fédération des Clubs de l'Age d'or du Sud-Ouest organise encore quelques voyages au cours de l'année 1988-89. Un de ceux-là est la Côte Nord. La date du voyage est du 3 au 8 juillet inclusivement et toute personne intéressée devrait communiquer d'ici le premier juin au plus tard avec l'Agence de Voyage Lapointe au 373-1475 ou M. Lionel Pilon au 456-3315

Jeunesse-Soulanges Assemblée générale

Jeunesse-Soulanges tient à informer les membres et les autres personnes intéressées que mardi, le 30 mai 1989, à 19 h, se tiendra l'assemblée générale, au 139, Ste-Catherine à St-Polycarpe. Un bilan complet de l'an dernier sera présenté, ainsi qu'un aperçu des activités et projets pour l'année à venir. Il y aura aussi élection d'un nouveau conseil d'administration. Un léger goûter sera servi pendant la soirée. Pour information, composez le 265-3233

Brunch Les Quatre Ruches

L'organisme "Les Quatre Ruches Inc." qui regroupe des convalescents psychiatriques organise un brunch, dimanche le 4 juin prochain au 23 rue Prieur à Coteau-Station à la salle des Chevaliers de Colomb. Le brunch sera servi de 9 h 30 à 13 h 30 au coût de \$6.00 pour les adultes et de \$3.00 pour les enfants. Monsieur Gilles Grenier sera le chef-cuisinier assisté de plusieurs bénévoles.

Cet argent servira à défrayer le camp d'été des convalescents psychiatriques. Les billets sont présentement disponibles auprès de Monsieur Gilles Grenier 267-3850 et de Josée Raymond 373-6252 ou 267-0239.

trans-action



Tinus Mooljekind
Conseiller en immobilier
371-0696



En collaboration avec



Journal

ET





Tous les spectacles ci-dessous sont présentés en la salle ALBERT DUMOUCHEL (Cegep)

GROUPE SANGUIN
VENDREDI
2 JUIN

SUPPLEMENTAIRE
1er JUIN 89
20h30

EXCELLENTS BILLETS
DISPONIBLES




PRÉNOM ET NOM À LA NAISSANCE

LE GROUPE SANGUIN

TITRE DU SPECTACLE

PRISE 2



SPECTACLE DE L'ECOLE
À LA PORTEE
Comédie musicale
DIMANCHE 11 JUIN 89
16h à 20h

CEGEP

169 Champlain

Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS

LUNDI: 10h à 15h
MARDI: 10h à 15h
MERCREDI: 10h à 15h
JEUDI: 9h à 20h
VENDREDI: 9h à 18h
SAMEDI: FERME

Commandes téléphoniques acceptées




Frais de service

373-5794

Spectacle 10e anniversaire du Studio Michel Lecompte

Les 3 et 4 juin prochains, Michel Lecompte/Création Danse présentera le spectacle annuel des élèves du Studio Michel Lecompte.

A cette occasion, vous pourrez voir évoluer sur scène les élèves des classes de Créativité, Jazz, Moderne, Moderne Improvisation et Classique à travers des chorégraphies toutes plus originales les unes que les autres.

Ce spectacle promet d'être haut en couleurs puisque le Studio Michel

Lecompte célèbre son 10e anniversaire d'existence. En 2e partie de ce spec-

tacle, la formation de danse Entre-Temps vous présentera le résultat de huit mois de travail consacré à

l'apprentissage et la répétition de chorégraphies de style "Comédie musicale" et Jazz-Moderne. Sous la

direction artistique de Monsieur Michel Lecompte, la formation de danse Entre-Temps est formée des élèves du Studio désirant acquérir une plus grande expérience scénique.

Nous vous invitons donc, amateur de danse, à venir célébrer avec nous ce spectacle 10e anniversaire du studio Michel Lecompte,

le samedi 3 juin à 20 h 00 et le dimanche 4 juin à 19 h 00. Il aura lieu à l'auditorium de la polyvalente Baie St-François. Le coût du billet est de \$7.00 par personne. Vous pouvez vous les procurer au Studio Michel Lecompte, 211 rue Victoria, ou en composant le 373-6916. Fêtons nos 10 ans en mouvement!

Psychohésion rend hommage à Alys Robi

"Bravo Alys Robi pour ton courage et ta générosité", déclarent les membres du conseil d'adminis-

tration de Psychohésion, groupe d'entraide en santé mentale de Valleyfield.

Dans le film "L'Espoir

violent", réalisé par l'ONF, Alys Robi, la grande artiste québécoise, témoigne de l'enfer de la psychiatrie. "Je déplore le système des hôpitaux psychiatriques", dit-elle.

Douleurs et tourments que peu d'entre nous connaissent furent les siennes durant ses cinq dernières années d'internement dans un asile.

Aujourd'hui, Alys se dévoue pour aider les patients psychiatriques, en plus des nombreux spectacles qu'elle donne dans des centres hospitaliers.

C'est pour lui rendre hommage que Psychohésion présente "L'Espoir violent" au Café des Deux Pains, 113 rue Du Marché, mardi le 23 mai à 19 h 00.

BOTTES WESTERN BOOTS
VÊTEMENTS WESTERN WEAR

BOULET

Maison Dallas

265, St-Jean Baptiste
Châteauguay, Qué. J6K 3C4
692-0222

CROISIÈRE

Feux d'artifice

VENDREDI LE 9 JUIN 1989 à bord du LOUIS JOLLIET

Au profit de la Fondation du Centre Hospitalier Anna-Laberge

En collaboration avec

CHAL 1019

le soleil

REFLECT

Destination: Port de Montréal "Quai Victoria" à 20h00

Coût: \$75.00 par personne

Incluant: Buffet & vin durant le repas

Transport par autobus au Port de Montréal.

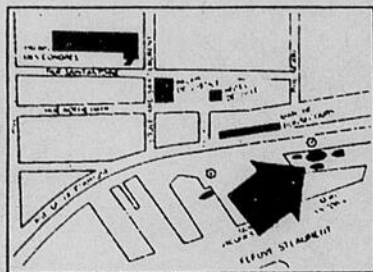


DÉPART À 18H30

- Départ des autobus à Châteauguay à 18H30: Stationnement du CHAL
- Départ des autobus à Delson à 18H30: Stationnement du Centre d'achats de Delson rue Georges Gagné

RETOUR À 00H30

(un seul départ 20 autobus)



PRIX DE PRÉSENCE
UN VOYAGE POUR 2 À ACAPULCO
Hôtel ROMANO PALACE

Pour information **699-CHAL**

Billets en vente **692-8552**

Au Soleil **373-8555**

VOUS OFFRE LA CHANCE DE
le soleil GAGNER 4 BILLETS

(2 couples auront la chance de faire cette croisière grâce au JOURNAL LE SOLEIL)

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL.: _____

PAGES _____

1 coupon par adresse par semaine

Indiquez les numéros de pages où vous avez trouvé le bateau et faites parvenir le coupon au: **SOLEIL DU ST-LAURENT, 1533 Boul. de Léry, Ville de Léry, J6N 1C3.** Le tirage des deux paires de billets aura lieu mardi, le 6 juin 1989, à midi.

L'ALCOOL AU VOLANT

C'est criminel

QU'ON SE LE DISE

Une appui de 57% pour un à la compagnie de la

Repos de l'assurance automobile du Québec

Destination: Port de Montréal "Quai Victoria" à 20h00

Coût: \$75.00 par personne

Incluant: Buffet & vin durant le repas

Transport par autobus au Port de Montréal.



Restaurant - Brochetterie

Napoléon

155, Victoria Valleyfield 371-9134

FESTIVAL D'HOMARD

2 Homards grillés ou bouillis

ou **1 homard et filet mignon**

13.95 au choix

Incluant: Soupe, salade, riz, pain à l'ail gratiné, dessert, thé ou café.

SPECIAL "EARLY BIRD" du lundi au vendredi de 5h00 à 7h30. Soupe, salade du chef ou césar, Dessert, thé ou café inclus. **\$6.95** à partir de

DINER POUR GENS D'AFFAIRES Du lundi à vendredi **MENU COMPLET** à partir de **\$4.50**

RÉSERVEZ pour vos anniversaires et obtenez un gâteau d'anniversaire **GRATUIT**

Spécial du dimanche

ROTI DE BOEUF

à L'ANCIENNE

10 oz **9.95** 16 oz **12.95**

QUANTITE LIMITE SUR RESERVATION

RESTAURANT **au Coin du Feu**

514 BORD DU LAC, STE-BARBE, RESERVATIONS 373-3799

20% Avance

FESTIVAL DU HOMARD

1 h **13.95**

2 h **19.95**

A la cathédrale de Valleyfield

Concert en hommage à Mgr Lebel

Vendredi soir le 12 mai dernier, un concert spirituel, en hommage à Mgr Robert Lebel qui célébrait

son 15e anniversaire d'épiscopat (dont 13 années passées au diocèse de Valleyfield) a été donné

par le groupe Chorabel à la cathédrale Ste-Cécile.

M. le Chanoine Hubert Julien, curé de la cathédrale a dédié cette soirée musicale à l'honneur de Dieu qui agit à travers le pastorat de Mgr Robert Lebel. L'immense vaisseau de la cathédrale était rempli de diocésains, amis de l'évêque et intéressés au chant d'Eglise comme prière d'action de grâce.

M. l'abbé Richard Walot, vicaire générale et Soeur Madeleine Coutu s.p., économiste du diocèse, ont agi avec "brillo" à titre représentatif du diocèse de Valleyfield pour passer en revue la vie de Mgr Lebel. Avec amour et humour, ils ont évoqué en trois étapes sa biographie. Ils ont rappelé son enfance, ensoufflée en terre québécoise,

à Trois-Pistoles, où l'enfant a grandi dans une ambiance catholique d'audace et de labeur. Puis ce fut la progression des études et de l'engagement à la suite de Jésus: l'école du rang, le Petit-Séminaire de Rimouski, le Séminaire Universitaire d'Ottawa et le doctorat en théologie à Rome.

Mgr Georges Courchesne a ordonné prêtre Robert Lebel en 1950. Durant cette étape de maturation dans le service de la foi au diocèse de Rimouski, l'abbé Lebel a accepté des charges successives et il est devenu ce "maître à penser et ce leader" que nous aimons. En 1974, Robert Lebel est sacré évêque par Mgr Gérard-M. Coderre et nommé auxiliaire

de St-Jean-de-Québec.

Le 2 mai 1976, Mgr Robert Lebel est élu évêque de Valleyfield et a choisi librement "de servir et d'aimer" cette chrétienté à qui il confère depuis 13 ans, un grand essor.

Chorabel, par son chant, a célébré ces événements mémorables. Le chœur a été accompagné à l'orgue par Soeur Claire Girouard s.n.j.m., titulaire des orgues Casavant de la cathédrale. Soeur Claire a exécuté deux chorals de Bach et a également accompagné M. Gérard-Philippe Ouellet dans son interprétation de deux pièces fort appréciées à la flûte traversière. Tous les genres musicaux ont été représentés: polyphonie, "a capella", chant grégorien. Chaque pièce avait un vernis spécial et les solistes ont bien rendu chaque couplet, avec expression, grâce au beau travail du directeur de Chorabel, le Frère Claude Lebeau s.c.

A la fin de la soirée, tous les auditeurs se sont levés et en écoutant le Notre Père de Rimsky-Korsakov chanté comme prière du soir, ont formé une grande chaîne d'amitié. Ils affirmaient ainsi leur mission commune en Jésus-Christ, sous l'égide de Mgr Lebel qui guide les destinées du diocèse. Dans notre immense cathédrale illuminée, "La ferveur de l'esprit" planait sur cette assemblée de frères et soeurs, amis, soudés par l'émotion et la beauté du chant et de la musique.

Puis Mgr Lebel s'est adressé à l'assistance: "Quelle belle soirée!"

Quel beau travail accompli par Chorabel qui nous a fait prier, sous l'habile direction du Frère Claude Lebeau qui est "l'âme de ce chœur". Les mots présence, solidarité, ferveur, prière, bienveillance, espérance, enthousiasme, transparence, reconnaissance... ont émaillé le discours de notre évêque, héros de la soirée. Il invita finalement tous les chrétiens à se mettre au service de la Bonne Nouvelle.

Sr Marie Larose o.p. pour le Service diocésain d'information

Son ambiance audacieuse saura plaire à un public averti

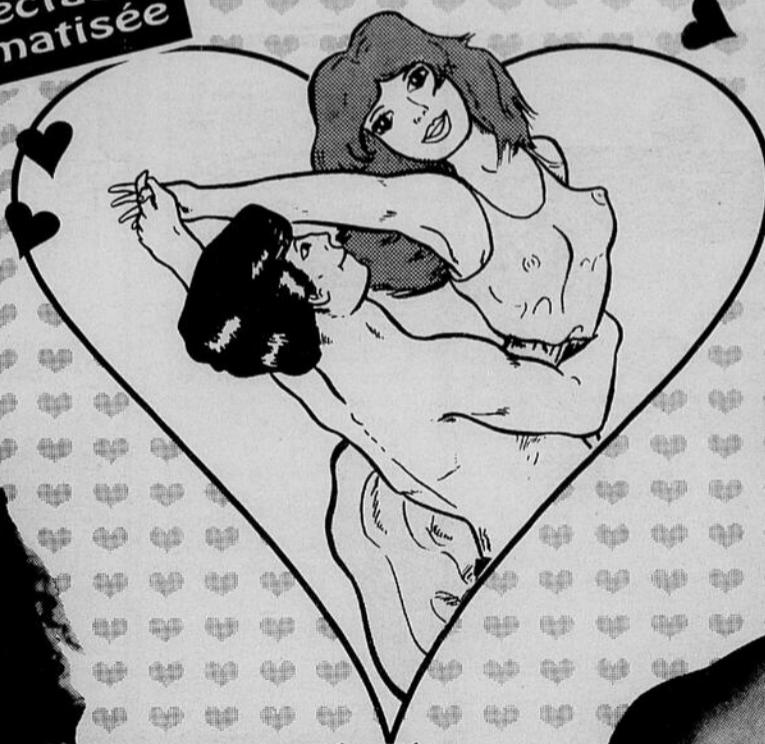
JEUX de

Couples

buffet gastronomique à volonté

salle de spectacle climatisée

Comédie musicale



présenté par



"CHEZ NOUS TOUT EST UN SPECTACLE"

informations: 1-373-3262

présenté du 6 juin au 3 septembre

mercredi, jeudi, vendredi 21h00

samedi 19h30 et 22h30

dimanche 20h00

à partir du 7 juillet, 2 représentations les vendredis.

Buffet gastronomique à volonté incluant le spectacle 34,95\$

MENU

Buffet chaud et froid À VOLONTÉ

froid
grande variété de salades charcuteries et pâtés variés saumon froid glacé saumon fumé mousse de crustacés crevettes de Matane

chaud
Rôti de Boeuf au jus Coq au vin Saumon en croûte au caviar table complète de desserts

Admission
sur semaine: 15,00\$ samedi: 16,00\$

Prix spéciaux pour groupes et pour âge d'or de 25 et plus (sauf le samedi)

Animation musicale pendant le dîner

Adaptation et mise en scène
Philippe Grenier

Chorégraphies
Jacques Marcil

Direction musicale
Marc Chapleau

Distribution
Patrice Bissonnette
Nathalie Breuer
Luc Emond
Nicolas François
Nathalie Roy

Mgr. Lebel célébrait vendredi dernier son 15e anniversaire d'épiscopat. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

HOTEL PALACE BEAUHARNOIS

SUPER JOURNEE JAMBOREE et spectacles
de 15h30 à 21h00
DIMANCHE 21 MAI 1989

En spectacle
Lionel et Pierre
à 21h30 \$6.
Incluant 2 bières en fut

RESTAURANT

Chez Les Villemure

LE MIDI...

Du mardi au vendredi une table d'hôte... (4.95 à 7.95)

Alliant tradition et bon goût

LE SOIR....

Du mardi au dimanche Un menu table d'hôte et un menu à la carte où se marient la fraîcheur et une cuisine de qualité

7 RUE PRINCIPALE COTEAU DU LAC

(Fermé le lundi) Rés 763-5743

Handicapés lourds

L'assemblée du Conseil scolaire débute toujours par une prière. Cette semaine, le président du conseil, M. Ferdinand Ménard, a prié pour que les handicapés lourds obtiennent des ser-

Informatique

Une entente a été signée entre la commission scolaire de Valleyfield et celle de Huntingdon quant à la location d'équipement d'informatique. La commission scolaire de Huntingdon s'est retirée peu à peu de

M. Claude Meunier a remercié M. Jean-Claude Lecompte pour la très grande disponibilité qu'il a offerte et le sérieux avec lequel il a préparé ses dossiers, alors qu'il occupait cette fonction cette année.

Assurances

La commission scolaire a renouvelé son contrat d'assurances avec la firme Parizeau, selon le plan directeur de la Fédération des commissions scolaires, pour l'année 1989-1990. Le contrat est de \$60,745, plus taxe, soit \$20,000, de moins que l'an dernier.

Plan d'effectifs

Le conseil scolaire a adopté ses plans d'effectifs pour les personnels de soutien technique et administratifs, professionnels et de soutien manuel, pour l'année 1989-1990.

Mises en disponibilité

Quatre enseignants seront mis en disponibilité dans le secteur des jeunes

et deux le seront dans le secteur des adultes, au 1er juillet.

Taxes scolaires

Le conseil scolaire a modifié ses modalités de perception des taxes scolaires. Lors de retard, le taux d'intérêt sera fixé en fonction du taux d'intérêt réel en vigueur.

Quand il y aura une facturation supplémentaire, les intérêts commenceront à courir le 31e jour après l'envoi de la facture.

Si une nouvelle facturation est nécessaire, au bout d'un an, un montant de \$2.00 sera chargé au contribuable.

Budget d'immobilisations

Le budget d'immobilisations a été indexé de 4.3 pour cent. Le plan d'immobilisations a donc été modifié pour ajouter la somme de \$20,000, en informatique, pour le remplacement du mini-ordinateur.

Cafétéria

Le conseil scolaire a renouvelé son contrat de cafétéria avec la firme Versabec pour le montant de \$1.95 par repas pour les trois prochaines années.

Ecole Notre-Dame du Saint-Esprit

Le contrat de réfection de la toiture de l'école Notre-Dame du Saint-Esprit a été donné au plus bas soumissionnaire conforme, soit la firme Gariépy et Léger, pour le montant de \$48,540.

Ecole Saint-Eugène

Le contrat d'isolation et de recouvrement des fondations de l'école Saint-Eugène a été donné au plus bas soumissionnaire conforme, soit la firme Robert Daoust, pour la somme de \$23,800.

Matériel didactique

La commission scolaire procédera à l'achat de matériel didactique pour l'année 1989-1990 des fournisseurs suivants: Brault et Bouthiller, \$4952.; Dash, \$9231.; Librairie Boyer, \$3753.; Librairie Jamunik, \$5338.; Equipement de bureau Saint-Eugène, \$163.

Matériel d'arts plastiques

La commission scolaire procédera à l'achat de

matériel d'arts plastiques des fournisseurs suivants: Brault et Bouthiller, \$16,596.; Dash, \$5181.; Librairie Boyer, \$588.

Simulateur hydraulique-pneumatique

La commission scolaire procédera à l'achat d'un simulateur hydraulique-pneumatique pour la polyvalente Baie St-François, au montant de \$10,167, du Centre hydraulique de Valleyfield.

Tentures et toiles

La commission scolaire achètera des tentures et toiles pour diverses écoles de la firme Draperies A.N. pour la somme de \$23,291.00.

Locations

Le conseil scolaire a accepté de louer le gymnase et la salle d'accueil de la polyvalente de la Société Saint-Jean-Baptiste pour sa soirée du Prêt d'honneur. Le coût de location est inhérent aux frais d'utilisation de ces locaux.

Le conseil scolaire a accepté de louer la cafétéria de la polyvalente à Centraide.

Formation professionnelle

Le conseiller Mario Guérin a fait remarquer que pendant que l'on procède à l'achat d'équipements pour certaines options de formation professionnelle, le

même type d'équipement stagne dans des commissions scolaires où ces options ne sont plus données. M. Claude Meunier a indiqué que l'on était toujours en attente d'une directive au ministère quant au transfert d'équipements d'une commission scolaire à l'autre. Les conseillers scolaires se sont mis d'accord pour évaluer des dépenses inutiles, en attendant de recevoir la directive du ministère.

Félicitations

Le conseil scolaire a adressé des félicitations à Mme Thérèse Mageau, enseignante, co-auteur d'un volume de français, secondaire 1, "Transit".

Marthe Martel

vices dans la région. Si "la main de Dieu" se manifeste, il sera sûrement exaucé.

Terrain de soccer


La municipalité de Valleyfield a fait des démarches auprès de la commission scolaire et du Cegep pour obtenir leur collaboration tant qu'à l'installation d'un système d'éclairage pour un terrain de soccer au Cegep ou à l'école Edgar-Hébert. La commission scolaire s'est dite prête à collaborer. La ville n'a pas encore fait son choix.

l'entente, au cours de l'année 88-89. Un contrat de \$2000, a été signé pour la période allant du 1er juillet au 31 décembre 1989. Après cette date, la commission scolaire de Huntingdon n'aura plus besoin des équipements de la commission scolaire de Valleyfield.

Directeur général adjoint

C'est M. Michel St-Jacques, directeur des services éducatifs, qui a été nommé directeur adjoint pour l'année 1989-1990.

L'ILE DE NAXOS



FESTIVAL DU HOMARD et FRUITS DE MER

- 1) Assiette de 2 Homards, servie avec riz et légumes.
- 2) Assiette de 8 Langoustines, servie avec riz et légumes.
- 3) Filet de Sole, 4 Crevettes et pétoncles, servi avec riz et légumes.
- 4) Assiette de 5 Langoustines et 5 Cuisses de Grenouille, servie avec riz et légumes
- 5) Spécial "Stéphanos"
1 queue d'homard, 3 Langoustines, 5 Cuisses de Grenouille, servie avec riz et légumes.
- 6) Assiette de 1 Homard et pétoncles, servie avec riz et légumes.
- 7) Assiette de 8 Crevettes, servie avec riz et légumes

Votre choix à

14.95\$

Servis avec Soupe et Salade.
DESERT, CAFE ou THE.

NOTRE QUALITE C'EST NOTRE SUCCES!

885 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD
371-5242

IL VICINO



RESTAURANT
53 St-Jean Baptiste
Chateauguay
691-1342

SPAGHETTI Sauce à la viande - Meat sauce

PIZZA "ALL DRESSED" #4

ESCALOPE DE VEAU PARMIGIANA

	PRIX REG.	PRIX FOU
	\$5.95	\$2.95
	\$6.50	\$3.25
	\$11.95	\$5.95

AUSSI POUR EMPORTER - ALSO TAKE OUT



EN JUIN - TIRAGE D'UN VOYAGE À CUBA
EN COOPERATION avec
VOYAGE MARLIN CUMULUS & AIR CANADA TOURAM



Nouvelle administration
NORMAND GAGNE
propriétaire
(Ancien propriétaire du Bar Normand à Ville LaSalle)
Votre hôte vend. sam.
JEAN-LUC LEBLANC

BAU-BAR
7, 2e Avenue, Chateauguay
692-2821

A la demande générale et après

TOUJOURS EN VEDETTE



19 SEMAINES
TINA WESS
and/et
COUNTRY FOUR
en vedette tous les
JEUDI-VEND-SAMEDI
de 9h30 à 2h30

"En 1989 la fête continue"

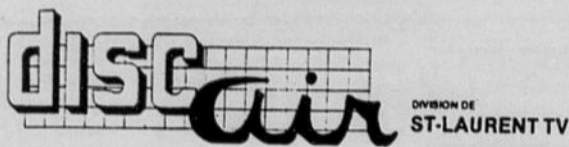
Le concours de dessins des régates est lancé

Le Club Pamalou et Discair vous invitent à un

Staff Party

pour les gens d'hôtellerie, de restauration, de boutique et de coiffure

A L'OCCASION DU 7^e ANNIVERSAIRE DE



IMPORTATION, LONG JEU, 12" POUCES, COMPACT DISC

LUNDI 29 MAI 1989 à 20h00
AU CLUB PAMALOU

rue Victoria est, Valleyfield, Tél.: 371-2054
INVITE SPECIAL: **LODAK LE MAGICIEN**

COCKTAIL DE BIENVENUE, PRIX DE PRESENCE
ENTREE GRATUITE

CLUB PAMALOU

rue Victoria est 371-2054



Roland Gendron et Mme Jeanne D'Arc Levert de la Commission scolaire de Valleyfield, M. Réjean Vallée, président des Régates 89, M. André Mooney, directeur du journal Le Soleil, et M. Réal Deshaies, directeur du centre d'achats K-Mart, ont lancé le concours de dessins des régates. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

C'est sous le thème "En '89, la fête continue" qu'a été officiellement lancé vendredi le concours annuel de créations artistiques pour tous les élèves du niveau primaire de la Commission scolaire de Valleyfield.

Ce concours jouit d'une extrême popularité, puisqu'au cours des trois dernières années, plus de 3,000 dessins ont été soumis à chaque occasion.

Le concours a été lancé à l'occasion d'un dîner servi

au Club Nautique, réunissant des représentants des commissaires, de la direction de la Commission, de l'organisation des régates, et du commanditaire officiel, le journal Le Soleil du St-Laurent.

Les feuilles de participation seront remises aux élèves de onze écoles lundi, le 29 mai, à compter de huit heures. La distribution sera faite par le pilote Robert Théorêt avec son embarcation Grand Prix, par le président des régates Réjean Vallée, et par l'ex-président André Bougie.

Le comité du concours a décidé d'établir quatre catégories: maternelles; 1^{ère} et 2^e années; 3^e et 4^e années; 5^e et 6^e années. Les trois premiers choix de chacune des catégories recevront des prix de prestige, alors que plusieurs autres prix de participation seront décernés.

La grande fête sous le chapiteau du Club Nautique aura lieu jeudi, le 15 juin, à compter de midi trente. Après la remise des prix, il y aura spectacle et animation avant une dégustation de beignes et liqueurs.

Le coup de canon de la fête nautique retentira à 14 h30 en face des gradins permanents. Un programme des plus intéressants sera élaboré pour présenter un spectacle aussi enlevant que l'an dernier avec démonstration et embarcations de différentes classes.

Tous les dessins réalisés seront affichés pour le grand public au magasin K-Mart, du 12 au 17 juin.



MENU DU JOUR
\$3.50
à **\$9.95**

RESTAURANT BROCHETTERIE ST-ZOTIQUE
191 PRINCIPALE
St-Zotique
RESERVATIONS 267-3525

SPECIAL 2 pour 1
PÉTONCLES FRITES ou BROCHETTE de POULET

Les 2 assiettes aux choix
Inclus: 1/4 de litre de vin. Servis avec: salade, riz et pommes de terre. **19.95** seulement POUR DEUX

FESTIVAL D'HOMARD
Bouilli ou grillé au choix

Servis avec salade et riz **14.95**

PLUS 1 VERRE DE VIN GRATUIT

TABLE D'HOTE


Steak aux Piments Verts avec Riz Pilaf.....	\$9.95
Brochette de Poulet avec Riz Pilaf.....	\$8.95
Brochette "Maison" (filet Mignon & Crevettes).....	\$9.95
Filet de Poulet et Brochette de Crevettes.....	\$9.95
Côtelette de Veau "Parmesan" avec Spaghetti.....	\$8.95
Saumon Entier Cpho (Baby).....	\$8.50
Double Souvlaki avec Riz & Salade Grecque.....	\$6.95
Lasagne au Four Gratinée.....	\$5.95

SUPER SPECIAL

Choix d'entrées: Soupe à l'oignon gratinée ou plat d'Escargots

Steak de Surlonge au Poivre.....	\$11.95
Brochette "St-Zotique" (Filet Mignon enroulé de Bacon).....	\$10.95
Langoustines "Danoises" Grillées jumbo.....	\$14.95
Terre & Mer: Filet Mignon, 3 langoustines & 3 cuises de grenouille.....	\$14.95
Salade de crevettes style "St-Zotique".....	\$9.50


Servis avec: Salade maison ou César, riz & choix de patates, soupe et dessert du jour inclus.



MARDI 23 MAI 1989
Ouverture de la terrasse pour la saison estivale

NOUVEL HORAIRE, SALLE A MANGER
LUNDI AU VENDREDI 11h00 à 14h00
SAMEDI 17h00 à 22h00

SOUPE, POTAGE ET FRITE	
Soupe aux légumes.....	1.75
Potage.....	2.00
Frites.....	1.00
LES PETITS EXTRAS	
Canapés au saumon fumé.....	2.50
Camembert frit au coulis de framboise.....	4.00
L'assiette de crudité.....	3.00
Tortellini à la crème.....	3.50 6.25
LES VERDURES	
Salade du Curé.....	3.50 5.75
Salade de tomates à la Mozzarella.....	3.50 6.00
Salade Tiède d'épinard au foie de volaille.....	3.50 6.00
La Club Touriste.....	3.60 6.25
Salade César.....	3.50 6.00
Salade Folle.....	2.75
LES TRADITIONNELS	
Smoked meat.....	6.00
Club Sandwich.....	6.00
Steakette de boeuf à l'échalotte.....	7.00
Foie de veau "Club Touriste".....	7.75
LES VIANDES	
Suprême de volaille à la Dijonnaise.....	7.25
Escalopes de veau à la Normande.....	8.50
Faux filet au Beurre Citronné.....	8.50
Escalopes de veau à l'Indienne.....	8.50
Steak au Poivre.....	12.50
LES POISSONS	
Filets de perchaude.....	6.75
Sole Meunière.....	7.25
Filet de Doré à l'Orange.....	7.50
Doré au Poivre Noir.....	7.95
Pain à l'ail gratiné.....	2.50
DESSERTS	2.25 à 3.25



Le Club Touriste

133 VICTORIA VALLEYFIELD

• Salons privés pour réunions de toutes sortes
• Dîner d'affaires du lundi au vendredi

- Réservez-tôt 373-5290

trans-action



Tinus Mooijekind
Conseiller en immobilier
371-0696

Une équipe à votre service



PIERRE MONTREUIL

JACQUELINE RICHER

PETER ROZON

JEAN-PIERRE TESSIER

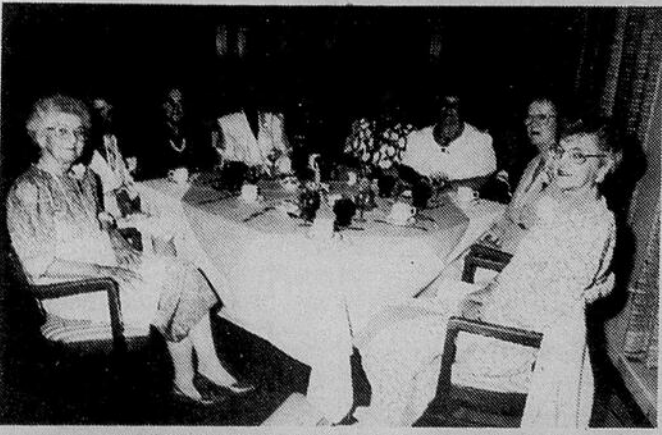
vos conseillers en publicité... le soleil



Photos Le Soleil
Jacques Smith

Mercredi soir dernier LE CLUB FEMININ LES ABEILLES inc. de VALLEYFIELD célébrait leur 15^{ème} anniversaire de fondation. Ce club de service féminin est présidé cette année par Mme Denyse Perron-Blanchard et regroupe plusieurs femmes de notre région. Au nombre des personnes présentes on remarquait: les ex-présidentes, la fondatrice Mme Germaine Emond, la présidente fondatrice Mme Margot Goyer et la présidente honoraire Mme Marcelle B. Trépanier. Un souper musical était à l'ordre de la soirée et de nombreuses présentations de circonstance furent faites. Cette soirée de retrouvailles avec les membres actuel et anciens fut grandement apprécié et dirigée de main de maître par la présidente Denyse Perron-Blanchard et habilement secondé par la vice-présidente Liette Larin, vice-présidente. Tous se souviendront long temps de cette magnifique soirée. Photos Jacques Smith.

*le club féminin
Les Abeilles inc.*



Billets en vente lundi

Samantha provoque une demande inouïe

Tel qu'annoncé il y a quelques semaines, les billets pour le spectacle de Samantha Fox seront en vente dès lundi matin, le 22 mai, à 10 h 00, au bureau des régates de Valleyfield au prix de \$14,50 l'unité.

Présenté par Laurentide Rock et CKOI (FM-97), le spectacle de Samantha Fox réunira des milliers de ses fans au Parc Sauvê, à 20 h 00, le 30 juin. Devant l'enthousiasme qui se manifeste d'une façon grandissante chaque jour, nul doute que l'évènement constituera le plus grand super concert rock à être jamais présenté à Valleyfield.

C'est par centaines de billets que plusieurs groupes de l'extérieur ont déjà fait des réservations pour s'assurer de ne pas manquer ce concert. Le secrétariat des Régates est inondé d'appels depuis l'annonce de la venue de Samantha Fox. On est inquiet de ne pouvoir se

procurer des billets. On insiste pour donner son nom sur une liste prioritaire.

De leur côté, les membres du Comité Organisateur des Régates veulent faire de ce premier évènement de la semaine des régates un succès phénoménal. On mettra en place tous les éléments pour assurer la sécurité des spectateurs sur les lieux. Plusieurs services seront installés (nourriture, bruvages, hygiène, équipe médicale, éclairage).

Le spectacle de Samantha Fox se terminera par un intense feu d'artifice réalisé par la firme Concept Fiatlux, la même qui a présenté l'an dernier le feu du 50^{ème} anniversaire. Vous vous en souvenez?

Valspec offrira également en vente des billets pour ce spectacle à ses heures régulières d'affaires, au 169, rue Champlain, 373-5794.

Edith Prigent
Avocate

Adhérente à l'aide juridique.

Bur.: 377-2516 19 Ste-Hélène
Rés.: 373-9282 Valleyfield
J6T 1S5

TEL.: 371-2127

Dr. STEPHEN HECHT, o.d.

OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN

VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE. (WOOLCO)

**AVIS
AUX**

PHOTOGRAPHES

Professionnels et amateurs

- Nous sommes à la recherche de photos couleurs de la région
- Nous vous accorderons un dédommagement pour les photos choisies

NE TARDEZ PAS

Contribuez au développement de votre région.

Pour informations:

Bernard Lalonde

imprimerie
**astra
salaberry**

155 Poissant Valleyfield 371-3535

4500 personnes attendues au 4e Festival de la truite

Plus de 4,500 personnes sont attendues au quatrième Festival de la truite qui se déroulera sur la bande du vieux canal de Beauharnois à Valleyfield, les 3 et 4 juin prochains, entre 7 h 00 et 17 h 00. C'est ce qui a été annoncé en conférence de presse mercredi dernier.

Marthe Martel

Les organisateurs ont mentionné que, comme par les années passées, 2,500 truites arc-en-ciel et nmouchetées seront ensemencées. Parmi celles-ci, 250 spécimens seront étiquetés de montants variant entre \$25.00 et \$500.00 pour un total de \$4,000.00.



Le conseiller Hubert Loiselle, M. Yves Deschamps de la brasserie Labatt, M. Jean-Guy Beaulieu, M. Yves Hallé et M. Serge Daoust attendent plus de 4,500 personnes au Festival de la truite. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Pour participer au Festival de la truite, il suffira de se procurer le macaron vendu au coût de \$5.00, lequel permettra l'entrée sur le site pendant les deux jours. On peut se procurer le macaron aux endroits suivants: A.H. Besner, boutique Au bout de la ligne, boutique Timothée Chasse et pêche, Caisse populaire de Bellefleur, dépanneur Daniel à St-Zotique, Fantaprix, G. Leduc Sport, St-Germain Sport à Coteau du Lac. Des

macarons seront également disponibles les jours-mêmes du Festival.

Il est à noter que les pêcheurs qui auront capturé des proies non-étiquetées courront la chance de ne quand même pas revenir bredouilles. Ils pourront se rendre au kiosque de l'organisation pour remplir un coupon qui donnera droit au tirage d'un voyage de pêche au saumon sur le lac Ontario d'une valeur de \$500.00.

Ce voyage est offert par la boutique Au bout de la ligne.

Par ailleurs, tous les participants au Festival pourront se procurer des billets vendus au coût de \$2.00 qui donneront droit au tirage de trois prix: un voyage de pêche au Témiscamingue, un sonore ondex 460, un canot

Il est à noter que les tirages auront lieu au pont

blanc, le dimanche à 16 h 00.

Mentionnons en terminant que Le Festival de la truite inc. a l'intention d'investir les profits réalisés les 3 et 4 juin dans l'embellissement du vieux canal. Les années dernières, des dons étaient remis à des organismes du milieu.

Soulignons également que la brasserie Labatt commandite le Festival de la truite pour une troisième année consécutive.

Semaine Québec-Canada en forme

Une marche populaire à travers les rues de Valleyfield

Le module Kino-Québec du Département de santé communautaire du Centre hospitalier de Valleyfield organise une marche populaire au profit de la Fonda-

tion du Centre hospitalier de Valleyfield, en fonction des divers attraits touristiques de la municipalité.

De l'information sur ces attraits sera donnée aux participants. La marche se clôturera par un déjeuner champêtre au parc Sauvé. Des clowns s'occuperont de l'animation.

L'inscription à la marche populaire peut se faire à l'avance en utilisant le dépliant s'y rapportant ou en composant le 371-6313. On peut également s'inscrire le jour-même.

Le coût d'inscription a

été fixé à \$2.00 par adulte, \$1.00 par enfant âgé entre 6 et 16 ans, gratuit pour les cinq ans et moins et \$5.00 pour les familles.

Ce sont les profits réalisés lors de l'inscription qui seront versés à la Fonda-

tion du Centre hospitalier de Valleyfield.

Le parc Sauvé sera le lieu des départs et des arrivées. Le départ pour le 10 km se fera à 10 h 00. Ceux du 3 km et du 5 km auront lieu à 10 h 30.



J'ai le plaisir de vous annoncer l'ouverture officielle de ma firme d'expert-comptable

MICHELLE DÉRY, C.G.A. Comptable Générale Licenciée

Mon bureau est aménagé dans les nouveaux locaux du Centre Professionnel Masson situé au:

**250 Route 338, 2e étage, CP 660
Coteau-Landing (Québec) J0P 1C0
(514) 267-0752**

Je possède près de 10 ans d'expérience dont 5 années dans des bureaux d'experts-comptables. Je suis licenciée depuis maintenant 3 ans. De par mon expérience et mon dynamisme, j'espère assurer à ma clientèle un service des plus professionnels.

Mes **SERVICES OFFERTS** sont les suivants:

- Préparation d'états financiers
- Préparation de déclarations d'impôts de particuliers et de compagnies
- Etude et planification fiscale • Etude et planification financière
- Evaluation d'entreprises • Etude de financement
- Services de payes • Tenue de livres informatiques
- Conseil de gestion



M. Richard Côté, directeur du Département de santé communautaire, Mme Francine Saucier et Mme Andrée Brunet de Kino-Québec, Mme Marie Boyer, présidente de la Chambre de commerce, Me Gilles Hébert, président de la Fondation du Centre hospitalier, et M. Serge Rhéaume, conseiller municipal, souhaitent que la population participe en grand nombre à la marche populaire organisée au profit de la Fondation du Centre hospitalier. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

**MERCREDI 24 MAI
10h00 à 16h00
PHARMACIE
MICHEL VINET
521 Boul. du Havre
Valleyfield 373-1611**



**GLUCOSCAN^{MD}
3000**



129\$

RÉFLECTOMÈTRE ET NÉCESSAIRE DE BASE

FACILE À UTILISER
BANDETTES DE TEST
PRÉSENTÉES EN SACHETS
D'ALUMINIUM
APPAREIL CALIBRÉ EN
USINE

AFFICHE MAINTENANT EN SEPT LANGUES!

Offre des appareils bas pour recevoir votre ONE TOUCH Système

ONE TOUCH^{MD}

SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA GLYCÉMIE

Prix de détail suggéré 249\$

PAS DE MINUTAGE

PAS D'ESSUYAGE

PAS D'ÉPONGEAGE

Prix spécial pour cette journée seulement

209\$

SYSTÈME

20% de rabais sur échange de votre vieux réflectomètre, à l'exception du réflectomètre (Glucoscan 3000)

PLUS

nécrologie


Depuis 1939



ERNEST MONTPETIT & FILS INC.

MAINTENANT • CREMATORIUM
4 SALONS FUNERAIRES • PRE-ARRANGEMENTS

373-3511



**MONUMENTS
M. GOSSELIN INC.**

15, rue Dion, Valleyfield, Tél.: 373-6191
VENTE — REPARATIONS — INSCRIPTIONS

IMBEAU

A Grande-Rivière en Gaspésie, le 1er mai 1989, à l'âge de 79 ans est décédée Mme Emilie Potvin Imbeau, soeur de Marthe Potvin de Valleyfield. Le service fut célébré à Grande-Rivière le 3 mai à l'église paroissiale de Grande-Rivière à 11 h 00. Inhumation au cimetière de Grande-Rivière.

FORTIER

A Ormstown, le 5 mai 1989, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Paul Fortier époux de Marthe Gionet demeurant au 771 Boul. Bord de l'eau Grande-Ile. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu samedi le 13 mai 1989 en l'église de St-Stanislas de Kostka où un service fut célébré à 9 h 00. Incinération Crématorium Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 rue Champlain, Valleyfield. Inhumation des cendres cimetière Valleyfield.

ANNIVERSAIRE DE DECES



JEAN-GUY
PATENAUDE

1 an déjà
Voilà aujourd'hui un an pour jour que tu nous a quitté cher Papa et le chagrin qui inonde notre coeur est toujours aussi présent. C'est sans un mot d'Adieu et sans le moindre dernier baiser que tu as rejoint le Seigneur. A l'aube de tes 56 ans, toi qui avait toujours un très grand sens de l'humour et qui souriait malgré les temps durs. Jamais personne ne saura combler ce grand vide dans le coeur de tout ceux qui t'aiment. Sache cher papa que nous tous ici bas respirons ta joie de vivre et gardons un précieux souvenir de toi quand tu nous faisais rire. Tu nous manques terriblement.

Ta famille qui t'adore
Lyette P.

LEMIEUX

A Valleyfield, le 10 mai 1989, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Henri Lemieux époux de feu Monique Rochon demeurant autrefois au 135, St-Laurent, Beauharnois et natif de Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu samedi le 13 mai 1989 partant des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 315 DANis, Valleyfield, pour l'église Notre-Dame de Belleverie où un service fut célébré à 14 h 00. Incinération Crématorium ERNEST Montpetit & Fils Inc. Inhumation au Colombarium du même endroit.

HART

A Valleyfield, le 13 mai 1989, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Roméo Hart époux de Blanche Castagnier demeurant au 454 Boul. du Havre, Valleyfield. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Incinération au Crématorium J.A. Larin & Fils Inc., 317, rue Victoria Valleyfield. Un service

3e Anniversaire



Mme YVONNE
MERCIER

Maman chérie, voilà 3 ans que vous nous avez quitté que de souffrances vous avez endurées. Il a fallu vous perdre pour y mettre fin et aller rejoindre ceux qui vous aimaient et vous attendaient là-haut. Pour nous, vous êtes encore prise de nous, votre sourire nous manque tellement, vous avez été merveilleuse. Votre récompense doit être sans limite. Du haut du ciel maman protège nous, donnez nous votre force et votre foi, pour être capable de suivre la bonne route qui nous réunira tous un jour. Au revoir maman de ta fille Gisèle, ton gendre Lucien, petits enfants et arrière-petits-enfants. Une messe sera célébrée à la Cathédrale de Valleyfield mardi le 30 mai 1989 à 8h30 a.m.

commémoratif a eu lieu mardi le 16 mai 1989 en l'église Cathédrale à 14 h 30. Inhumation des cendres au Colombarium J.A. Larin & Fils Inc.

HACHEZ

A Valleyfield, le 16 mai, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Henri Hachez époux de Marie Rose Lalonde demeurant au 209a, St-Louis Valleyfield. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Incinération au Crématorium J.A. Larin & Fils Inc., 317 Victoria, Valleyfield. Un service commémoratif a eu lieu mardi le 16 mai 1989 en l'église Cathédrale à 14 h 30. Inhumation des cendres au Colombarium J.A. Larin & Fils Inc.

LARGESSE

A Montréal, le 13 mai 1989, à l'âge de 50 ans, est décédée Mme veuve Richard Largesse née Thérèse Brault demeurant au 5 Perron, St-Timothée. Les funérailles ont eu lieu lundi le 15 mai 1989 partant des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 315 Danis, Valleyfield pour l'église de St-Timothée où un service fut célébré à 11 h. Incinération au Crématorium Ernest Montpetit & Fils Inc., 200, rue Champlain Valleyfield. Inhumation des cendres cimetière de St-Timothée.

REMERCIEMENTS



M. NARCISSE LEGER
Mme Hélène Léger, sa fille Claudette, ses petits enfants ainsi que M. Mme Jean-Paul Trudeau désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Narcisse Léger, survenu le 29 avril 1989, à Valleyfield à l'âge de 70 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

BELLAVANCE

A Valleyfield, le 10 mai 1989, à l'âge de 87 ans, est décédé M. François Bellavance époux de Imelda Gagnon demeurant au 454 Boul. du Havre app. 135 Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu samedi le 13 mai 1989 partant des Salons J.A. Larin & Fils Inc. 281 DANis, Valleyfield pour l'église Notre-Dame de Belleverie où un service fut célébré à 15 h 00. Inhumation cimetière de Valleyfield.

LARIN

A Montréal, le 12 mai 1989, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme veuve Roméo Larin née Irène Deschamps demeurant au 450 Boul. du Havre, Valleyfield. A la demande de la défunte la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu samedi le 20 mai 1989 en l'église de Notre-Dame de Belleverie où un service fut célébré à 14 h 00. Incinération Ernest Montpetit & Fils Inc. 200, rue Champlain, Valleyfield. Inhumation des cendres cimetière de Valleyfield.

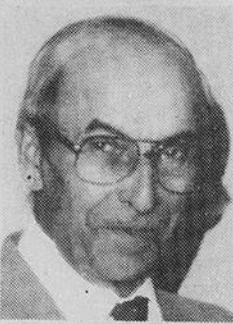
GARIEPY

A Valleyfield, le 14 mai 1989, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Paul-Emile Gariépy époux en 1ère noces de Marcelle Dussault et en 2e noces de Rose Eva Gauthier demeurant au 44 Viau, Valleyfield. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu samedi le 20 mai 1989 en l'église St-Clément de Beauharnois où un service fut célébré à 11 h. Incinération au Crématorium ERNEST Montpetit & Fils Inc. 200 rue Champlain. Inhumation des cendres cimetière St-Clément de Beauharnois.

TRUDEL

A Valleyfield, le 15 mai 1989, à l'âge de 42 ans, est décédé M. Gérard Trudel, époux de Suzanne Sévigny demeurant au 7 Richelieu Coteau-du-Lac. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 18 mai 1989 partant des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 1174, Principale St-Zotique pour l'église de Coteau-du-Lac où un service fut célébré à 10 h 00. Incinération au crémato-

REMERCIEMENTS



Mme Jeanne D'Arc Laberge, ses enfants Réal (Ethel Dubeau), Pierrette (Richard Parent), Gisèle (Richard Legault), ses petits-enfants Martial et José Laberge, Patrick et Simon Legault désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lucien Laberge, survenu le 14 avril 1989, à l'âge de 79 ans. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme personnels.

rium Ernest Montpetit & Fils Inc. 200 rue Champlain, Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de Côte des Neiges.

LETOURNEAU

A Huntingdon, le 10 mai 1989, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Fernand Létourneau époux de feu Lorraine Lefebvre demeurant au 77 Wellington Huntingdon. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu samedi le 20 mai 1989 partant des Salons Rodrigue MONTPETIT et Fils Inc. 170 rue Châteauguay, Huntingdon pour l'église St-Joseph où un service fut célébré à 11 h. Inhumation cendres Colombarium Rodrigue Montpetit & Fils Inc.

LATULIPPE

A Huntingdon, le 14 mai 1989, à l'âge de 96 ans, est décédé M. Alfred Latulippe époux de feu Anni Robidou résidant au Centre d'Accueil de Ormstown. Les funérailles ont eu lieu mercredi 17 mai 1989 partant des Salons Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170, rue Châteauguay Huntingdon où un service fut célébré à 14 h 00. Inhumation cimetière de St-Anicet.

COULOMBE

A l'Hopital Barrie Memorial de Ormstown, le 14 mai 1989, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Harvey Couombe. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 17 mai 1989 où un service fut célébré à 14 h 00 en La Chapelle de la résidence Funéraire McGerrigle, 70 Lambton, Ormstown.

AMYOT

A Valleyfield, le 10 1989, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme veuve Josaphat Amyot née Georgianna Gauthier demeurant au 88 Dufferin, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu samedi le 13 mai 1989 partant des Salons J.A. Larin & Fils, 317, Victoria, Valleyfield pour l'église cathédrale où un service fut célébré à 13 h 30. Inhumation cimetière de Valleyfield.

JULIEN

A St-Timothée, le 12 mai 1989, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Philippe Julien époux de Thérèse Sauvé demeurant au 276 Julien

1er Anniversaire

21 MAI 1989
ROBERT SOUCY
Cher frère,

Il y a déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Malgré cette séparation qui est survenue si rapidement, à l'aube de tes 46 ans, nous sentons ta présence auprès de nous. Tu nous manques beaucoup et la seule consolation que nous ayons, jour après jour, est de te savoir heureux là où la souffrance n'existe plus. Dieu ne nous a laissés que de bons souvenirs de toi, du courage pour surmonter nos peines et c'est toi, cher frère, qui nous donne la joie de vivre en éclairant quotidiennement le cheminement de nos vies. N'oublie pas de veiller sur nous car tu nous manques et nous t'aimons énormément. Ta mère, ta femme, tes enfants, tes frères et soeurs, ta nièce Nathalie, et ton ami, Raymond.

St-Timothée. A la demande du défunt la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Direction funéraire J.A. Larin & Fils inc. 317, Victoria, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi le 15 mai 1989 en l'église de St-Timothée à 15 h 00. Inhumation cimetière du même endroit.

HUSEREAU

A Beauharnois, le 16 mai 1989, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Hormidas Huserau, née Laurence Allard, demeurant à Beauharnois. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Maurice (Suzanne Ménard) et ses 2 petites-filles, Mireille et Nadia. Les funérailles ont eu lieu le 19 mai dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Bourgie & Frère Inc., 129, rue Ellice, Beauharnois, pour se rendre à l'église St-Clément où le service fut célébré à 11h00. Inhumation au cimetière de Beauharnois.

COTE

A Mercier, le 12 mai 1989, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Mary Caron, épouse de feu Victor Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Médorina (feu Gérard Sambault), Wilrose (Lise Sambault), Réal (Lorraine Galarneau), Fernand, Bernard (Agathe Vinet), Aldéo (Claire Vanbockstael) et Daniel (Sara Dumas).

Les funérailles ont eu lieu le 15 mai dernier. Le convoi funèbre est parti de la résidence funéraire J.R. Reid & Fils Inc., 35, rue Normand, Châteauguay, pour se rendre à l'église paroissiale de Mercier où le service fut célébré à 15h00. Inhumation au cimetière de Mercier.

REMERCIEMENTS

JEANNINE LACOMBE
DEBONVILLE

Suite au décès de Mme Jeannine Lacombe Debonville survenu le 28 avril 1989, à l'âge de 59 ans, son époux Paul-Emile Debonville désire remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par dons, offrandes de messes, fleurs, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. Ivéry Arsenault
Suite au décès de M. Ivéry Arsenault, survenu le 9 mars 1989, à l'âge de 85 ans, sa soeur Eva (Eugène Ranger), ses filles Raymond (Gérard Tessier), Francine (Robert Messier) et ses petits-enfants désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

PERREAULT

A Ville Mercier, le 13 mai 1989, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Roger Perreault, époux de Georgette Pitre, demeurant à Ville Mercier. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Thérèse (Michel Vincent), Raymond (Denise Tremblay) et Lise, ainsi que ses 2 petits-enfants, Philippe et Francis. Les funérailles ont eu lieu le 16 mai dernier. Le convoi funèbre est parti de la Résidence Funéraire Mercier, 4 boul. St-Jean-Baptiste Ouest, Mercier, pour se rendre à l'église paroissiale de Mercier où le service fut célébré à 15h00. Inhumation au cimetière de Mercier.

Un 12 à 12 avec Jésus

Pour souligner d'une façon particulière la fête du Sacré-Coeur, patron de notre paroisse, et à l'occasion du 50^e anniversaire du décès de M. le Curé Hébert, fondateur, et grand apôtre du Sacré-Coeur, le Conseil de Pastorale Paroissiale (C.P.P.) invite tous les paroissiens (nes) ainsi que toute personne intéressée à se réunir pour un "12" à 12" avec Jésus.

C'est vendredi le 2 juin prochain en l'église du Sacré-Coeur qu'aura lieu cette adoration. Le tout débutera par une messe solennelle à 11.00 a.m. qui sera suivie de 12 heures d'adoration continue au Sacré-Coeur de Jésus, c'est-à-dire de midi à minuit.

Différents groupes paroissiaux animeront ces heures. Vous êtes invités à vous joindre à eux afin que par la prière, grandissent en chacun de nous la charité, la foi et l'espérance. Le Conseil de Pastorale Paroissiale, Paroisse Sacré-Coeur.

Allez voir comme c'est beau

Les Publications du Québec ont le plaisir de vous offrir le 5^e édition du guide "Allez voir comme c'est beau".

L'édition 89 intitulée Divertissements culturels, été 89, vous résume les activités des théâtres d'été, des musées et centres d'expositions, des événements culturels et des festivals; des lieux historiques; et des camps musicaux; vous permettant de planifier vos vacances dès maintenant et de la jalonner de manifestations populaires régionales ou d'événements internationaux.

Divertissements culturels, été 89, est disponible aux Publications du Québec au coût de \$4.95 et chez les libraires agréés. Vous pouvez aussi le commander par téléphone au: 1-800-463-2100.

Linda Glaude
Communication-Québec

Belle performance de Sylvain Bolduc à Sanair

Lors du Défi accélération qui se tenait à Sanair les 6 et 7 mai dernier, notre compétiteur campivalentien Sylvain Bolduc s'est mérité la bourse du quart de finale avec sa camaro de la

classe 2 (11.49 à 13.49 secondes), classe où il y avait 48 inscrits.

Sylvain a vaincu ses compétiteurs avec des temps de 11.98, 11.89 et 11.82 secondes sur un

temps choisi de 11.77 sec. et finalement vaincu avec un 12.03 sec.

En accélération un temps choisi signifie qu'un compétiteur ne peut tourner sous ce temps mais

sur ce temps ou quelques centièmes au dessus de ce temps choisi.

N'eut été d'une mauvaise traction au départ, Sylvain aurait pu glonfier sa bourse que s'élevait à \$2000.00 dollars dans cette

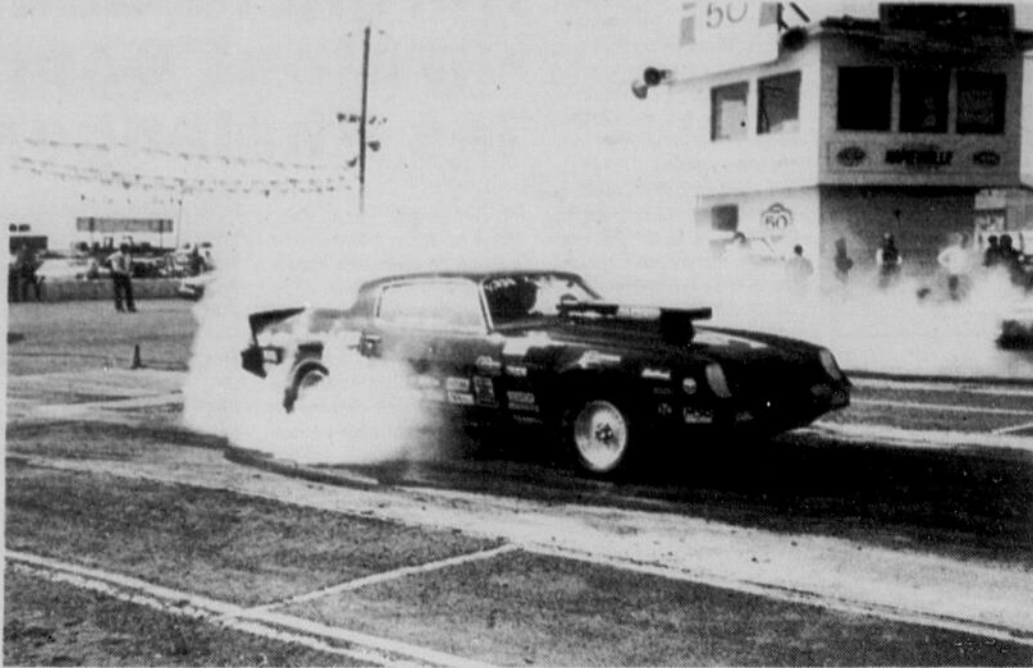
classe. Son mécanicien André Lecompte et ses équipiers Pascal et Simon ainsi que ses nombreux amis présents lors de cette compétition tiennent à le féliciter de sa belle performance.

Ligue JSRSS 50

Eh oui la J.S.R.S.S. 50 rides again! En effet une nouvelle ligue de balle molle vient de prendre son envol. Malgré le fait que les gradins n'étaient remplis qu'à moitié, les joueurs ont tout de même offert une excellente performance.

On est en mesure de constater que les boys ont autant de talent sur le "diamond" que sur la glace de l'arène du Cegep. C'est une foule de spectateurs survoltés qui a eu droit à une multitude de jeux défensifs éblouissants à l'arrêt-court de Camille "Ron Hextall" Dufresne ou par les attrapés à la Galaraga au premier but de Michele "50" Lalonde. Y'a rien qui passait. Il en a même arrêté une avec son nez. C'est vous dire!

Que penser maintenant des nombreux vols au sol et catch à la "Willie Mays" d'Alain "Récession" Séguin. Le match s'est soldé de façon dramatique en 10e manche avec un retentissant coup de circuit avec les buts remplis de Michel "Kirk Gibson" Séguin. C'était l'euphorie



Sylvain Bolduc au volant de sa Camaro. (Photo Le Soleil).

dans le parc.

Le barbier a démontré qu'il est tout aussi habile avec un bâton de baseball qu'avec des ciseaux. Evidemment tous anticipent le prochain match avec

anxiété. C'est donc un rendez-vous dimanche prochain au parc Léo Lemay (Expro) à 9 h 30. Sur ce bonne saison de balle à tous. La Blette

Les tirages au Festival de la truite

Cette année, le Festival de la truite vous offre la chance de gagner 3 intéressants prix dont tous les pêcheurs parleront. 1er prix: Un voyage de pêche à la truite grise 7 jours en Abitibi-Témiscamingue (Valeur \$750.00)- 2e prix: Un sonar de marque "Hondex" (Valeur \$600.00) 3e prix: Un canot (Valeur \$500.00). Ces prix sont en

collaboration avec les commerces: Au Bout de la ligne et Boutique Timothée Chasse et Pêche.

Des billets de tirage sont en vente au prix de \$2.00. Vous pouvez vous les procurer auprès des membres du Comité, lors de l'Exposition commerciale au kiosque du Festival, et aussi sur le site même. Bonne chance à tous.

MC NEIL INC
MANTRA
FONDÉE EN 1980

Courtier en valeurs mobilières

PIERRE QUÉNNEVILLE, c.a.

(514) 871-3179
1-800-361-5202
1080, Côte du Beaver Hall, Montréal, H2Z 1S8

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec
MIREILLE MONTPETIT
diététiste

Action-Soleil... Enfin, il est revenu le beau soleil, il n'était pas trop tôt n'est-ce pas! Quelle belle semaine nous venons de vivre. Que c'est agréable de pouvoir troquer les gros gilets pour des vêtements plus légers, de sortir les bicyclettes, de penser aux activités d'été.

Ce beau soleil se veut également un bon coup de pouce vers notre objectif minceur. Une température plus clémente nous donne l'avantage de dépenser plus de calories, ce qui n'est pas à négliger. Bicyclette, marche, natation, entretien des gazons, rénovations, autant d'occasions d'augmenter la dépense calorifique pour nous aider à perdre des livres. De plus, le beau temps agit sur notre moral. Du soleil c'est un bon tonique pour la motivation. On est plus heureux, plus en forme, on a plus le goût de s'occuper de soi. J'espère que ce soleil vous donnera à vous aussi, le goût de bouger de faire un grand ménage du printemps dans vos habitudes alimentaires afin d'être en grande forme pour accueillir l'été officiellement (ce n'est pas si loin 5 semaines seulement), et pour mieux en profiter. Bonne semaine!

N.B. Le bureau sera fermé lundi le 22 mai à l'occasion de la fête de Dollard. Le groupe du lundi 10:30 sera remis mardi à 10:30. Le groupe lundi 5:30 remis à mardi 5:45 ou mardi 7:00!



MIREILLE MONTPETIT
Diététiste
185A, Victoria
Bureau 201
Valleyfield
371-1512

KILOCONTROL
CENTRE D'AVANCEMENT
ET DE MAINTIEN

Coopérants

Assurance-vie
Assurance générale
Services financiers

85, rue Notre-Dame
Bureau 8
Valleyfield (Quebec) J6S 1E7
Bur. 377-2456
Sans frais 1 (800) 363-5324
Rés. 455-4353

Robert Larivière
Représentant

TRANSPORT 2000 Enr

POUR VOS BESOINS DE TERRE
PASSÉ AU TAMIS OU REMPLISSAGE
SABLE, GRAVIER À BON PRIX
COMMUNIQUER POUR UN SERVICE
RAPIDE AVEC DENIS GAREAU ou
REAL LOISELLE A
371-5410 - 763-0587

Les Résidences Carmen

FOYER POUR PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRE AU PREMIER DISPONIBLE!

GHISLINE LAROSE NOELLA BERGERON GHISLAIN BERGERON
213 SALABERRY, VALLEYFIELD 371-0654

CLAUDE FORTIN
OPTICIEN
D'ORDONNANCES

LUNETTE DE SOLEIL ET VOS YEUX

Lorsqu'il s'agit d'acheter des lunettes de soleil, vous voulez, comme il en est de même pour n'importe quel achat, en avoir pour votre argent. Les qualités d'absorption de vos lunettes de soleil détermineront le degré de protection que vos yeux recevront. Et les lunettes deviendront, en fait, partie intégrante du mécanisme de mise au point de l'oeil. Cependant, à moins d'être de première qualité, vos lunettes peuvent vous faire plus de mal que de bien.

Comme la lumière visible, les rayons infrarouges (I.R.) et ultraviolets (U.V.) font partie de l'énergie de rayonnement du soleil et comme le degré de lumière visible augmente, l'intensité des rayons U.V. ET I.R. augmente.

Les rayons U.V. et I.R. sont tous les deux des dangers possibles. Ils peuvent irriter, fatiguer les yeux et même dans certain cas extérieur, les blesser.

Les rayons U.V. par exemple, sont une cause première de cécité des neiges, un problème assez commun de nos jours avec de plus en plus de gens ayant des activités dans les hautes altitudes. (La plupart des rayons U.V. sont absorbés par l'atmosphère avant d'atteindre la terre. Cependant avec la diminution de la couche d'ozone, de plus en plus de U.V. se rendent à la terre.

Les rayons I.R. (les rayons de chaleur) contribuent au malaise associé à la lumière intense. Lors d'une longue exposition au soleil sans aucune protection, il se peut que vous éprouviez une douleur cuisante ou piquante dans les yeux. Quoique les rayons I.R. ne soient pas dangereux dans des conditions normales, un mot d'avertissement à leur égard est approprié ici. Des doses massives de rayons I.R. concentrés sur la rétine peuvent causer des brûlures rétinienne.

En faisant attention, vous serez capables de choisir des lunettes, qui à la fois protégeront vos yeux et seront à la mode.

FORTIN
OPTICIEN
50 Jacques-Cartier Valleyfield
373-5885

TEL-AIDE UN AMI T'ATTEND JOUR ET NUIT

377-0600

Une invitation du Club Kiwanis de Valleyfield

trans-action

Tinus Moojkeind
Conseiller en immobilier
371-0696

le soleil

UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
373-8555

Shaklee
Distributeur indépendant

TU DESIRES GARDER TA
SANTE

OU L'AMELIORER?
TU ES FATIGUE?
TU MANQUES D'ENERGIE ET TU N'EN CONNAIS PAS LA CAUSE?
CONTACTER:
D. BEAUDOIN 373-8365
F. CAZA 1-455-1696
G. PRIMEAU 377-1403
F. CHARLEBOIS 265-3665

SOIREE D'INFORMATION
MERCREDI 7 JUIN 1989
PRÉSBYTERE ST-EUGÈNE
395 Dufferin-Valleyfield

DISPONIBLE L'HUILE ASTRA ET CREME BUDWIG

Rugby international à Ormstown

Samedi prochain, le 27 mai, le club de rugby Ormstown Saracens recevra

PontyPridd R.F.C. du Pays de Galles. Le match débutera à 15 h 00 au C.V.R.

Les Gallois seront en tournée au Canada pour une durée de quinze jours. Ils

joueront deux matches au Québec, pour ensuite continuer leur route vers l'Ontario.

Pour les joueurs de Ormstown, ce sera une très bonne expérience, et il faudra qu'ils donnent 150 pour cent d'eux-mêmes, car le rugby gallois est parmi les six meilleurs au monde. Donc si vous connaissez déjà le rugby, c'est un match à ne pas manquer. Et si vous n'y connaissez rien à ce sport, lisez les prochaines lignes.

Le rugby est un sport de contact qui nous vient de l'Angleterre. C'est une dérivée du soccer, et l'ancêtre du football canadien. La coupe Grey était dédiée au rugby, avant le début de la ligue canadienne de football.

Le rugby se joue sur un terrain semblable à celui d'un terrain de football. Un match est divisé en deux demis de 40 minutes. Sur le terrain il y a 15 joueurs de chaque équipe, et un seul arbitre. L'objectif du jeu, est d'entrer dans la zone de but de l'adversaire, et d'y toucher le ballon par terre. Ce qui vaut 4 points, et ensuite il y aura un converti qui vaudra 2 points.

Le seul moyen d'arrêter le Porteur de ballon, c'est de le plaquer. Après un plaqué, le jeu continue, et les deux équipes tentent de s'emparer du ballon. Donc il n'y a presque pas d'arrêt du jeu.

Contrairement au football, on ne doit jamais passer le ballon vers l'avant. On n'a pas le droit de bloquer les joueurs qui veulent plaquer le porteur de ballon. Et finalement il n'y a pas d'offensive et de défensive, ce sont toujours les quinze même joueurs qui sont sur le terrain.

Maintenant que vous avez une base du rugby, ne ratez pas votre chance de voir ce match. De plus il y aura plusieurs membres du club qui seront dans les estrades et sur la ligne de touche, et ils se feront un plaisir de répondre à vos questions.

Si vous ne pouvez pas vous rendre pour le match, vous pouvez vous joindre à nous pour la danse qui sui-

vra en soirée. Ce sera à St-Antoine-Abbé, au centre récréatif. Patrice Latreille et Todd Coté chanteront pour

nous faire danser. Pour plus d'information contactez Serge à 829-2969. Bienvenue à tous.

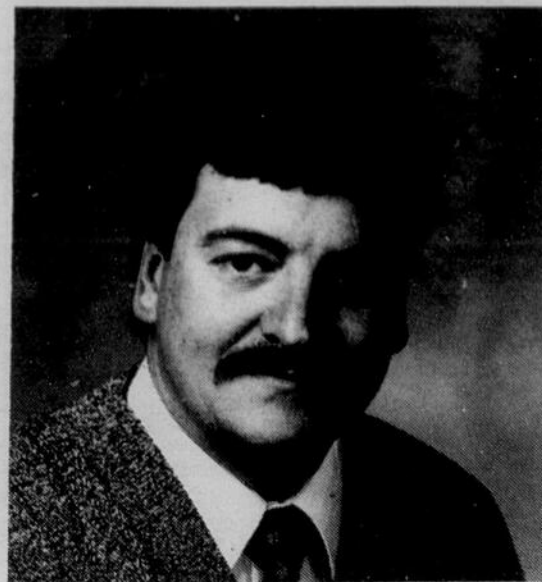
Football collégial AA

Normand Gauthier: un atout pour les Phalanges

Normand Gauthier, notre nouveau membre du bureau de direction, en est à sa première année dans l'organisation. Normand qui a suivi les péripéties du club l'an dernier autant à Valleyfield qu'à l'extérieur, a décidé de venir donner de son temps pour les jeunes joueurs de football. "C'est un article paru dans les journaux locaux qui m'a décidé à m'impliquer dans ce sport fort intéressant", de dire notre agent de voyage averti. Normand possède l'agence de voyage Aux Quatre Vents située sur la rue Grande-Ille à Valleyfield.

Son implication dans le club de football les Phalanges se veut un défi personnel à relever. C'est de se faire de nouvelles connaissances, de donner des idées de marketing aux bénévoles des Phalanges. Son rôle dans le bureau de direction se verra de faire un rapprochement entre les joueurs et le bureau de direction, de sensibiliser les joueurs au fait qu'il y a des bénévoles qui s'occupent d'eux et qu'ils faut les respecter. Normand veut apporter son aide au niveau des commanditaires pour le programme-souvenir et il se veut aussi une excellente critique lors des assemblées du bureau de direction.

En terminant, il va sans dire que la venue de Normand Gauthier tout comme celle de Lucien Currier, a permis au club de relancer une image dynamique.



Normand Gauthier, un atou. (Photo Le Soleil).

Cela a permis aux membres du bureau de direction de se motiver et leurs présences laissent entrevoir une saison fructueuse aux Phalanges. En terminant, Normand Gauthier se veut

un partisan des Forty Niners de San Francisco au football américain, des Expos au baseball et évidemment des Canadiens au hockey. Serge Proulx.

SPRINT FINAL

MARCHE AUX PUCES DU SOULIER

ou
115 Grande-Ille Valleyfield

75%

de rabais

OUVERT AUJOURD'HUI
Dimanche 21 mai
Lundi 22 mai
Mardi 23 mai
Ouvert 13h à 17h seulement

Toute offre raisonnable sera considérée

La sciatique

La sciatique est une affection fréquente dont les douleurs, parfois profondes ou vibrantes, parfois aiguës ou lancinantes, débutent habituellement dans le bas du dos et peuvent s'étendre sur tout le trajet du nerf sciatique jusqu'aux orteils. Le plus souvent, la douleur est causée par une vertèbre subluxée ou par une entorse. Il en résulte une irritation aux racines du nerf qui s'enflamment. La douleur augmente avec le mouvement et avec les efforts. Le facteur déclenchant d'une sciatique peut-être caractéristique. Par exemple, un violent effort de soulèvement suivi de claquement lombaire entrainera l'installation immédiate de la douleur. Votre chiropraticien est hautement qualifié et spécialisé pour localiser et corriger ce genre de désordre de la colonne vertébrale qui peut causer l'irritation du nerf sciatique. Il verra probablement à préciser la nature exacte de la subluxation et appliquera le traitement chiropratique approprié pour corriger ces segments de la colonne vertébrale. Une fois la cause de l'irritation disparue, l'organisme peut entreprendre la guérison du nerf irrité et la douleur disparaîtra. Cette procédure naturelle de rétablissement est appropriée dans ces cas de grandes douleurs et constitue un moyen de choix.

CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD

DR. ANDRÉ HOULE

412 Boul. du Havre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198

L'ART DE BÂTIR... AVEC

SERGE MASSICOTTE
architecte

PIERRE DIGNARD
architecte

Toiture de bardeaux d'asphalte

Le bardeau d'asphalte est de loin le matériau le plus utilisé pour les toitures en pente. Il a en effet subi avec succès l'épreuve du temps. Quant aux autres types de couverture (multicoûche, bardeau de fente de bois, aluminium, acier, etc...) il en sera question dans de futurs articles.

Avant la pose du bardeau, il est préférable d'installer une bande de départ d'au moins 300 mm (1'0") de largeur le long de la bordure de toit, sous le premier rang, de manière à faire saillie d'au moins 12 mm (1/2") sur la bordure et à former un larmier. La saillie empêche l'eau de remonter sous le bardeau.

En ce qui a trait à sa pose, la hauteur du pureau (partie visible du bardeau) est importante. Elle varie entre 130 mm et 145 mm (5" et 5 1/2") pour des toitures ayant une pente minimum de 1:3. Il est alors recommandé d'utiliser le bardeau d'asphalte correspondant au no 210 mesurant habituellement 310 mm x 915 mm (1'0" x 3'0").

On ne devrait pas utiliser un bardeau d'asphalte dont la pente est inférieure à 1:6 et des précautions s'imposent pour assurer l'étanchéité d'une couverture dont la pente varie entre 1:3 et 1:6. Exception faite des deux premiers rangs, toute la couverture doit comporter trois épaisseurs de bardeaux, les arêtes et le faite compris. Afin d'y arriver, la hauteur du pureau doit au plus égalier le tiers de celle du bardeau. On pose d'abord la bande de départ, le premier rang de bardeaux y est ensuite liaisonné avec une bande de ciment continue de 100 mm (4") plus large que le pureau. Les suivants se posent sur une bande de 50 mm (2") plus large que le pureau.

les architectes
**MASSICOTTE
DIGNARD**

ORMSTOWN
33 rue BRIDGE
829-3620
VALLEYFIELD
223 VICTORIA
377-5665



Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier



MICHEL DAOUST COURTIER INC.



267-4234 • 267-4164 • 373-1544 • Fax 267-0666

GRANDE-ILE



GRANDE-ILE (113 MADELEINE) Bungalow pierre, alum, 8 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect et foyer. Fenêtres neuves, salle de bain moderne, plancher marquetterie. Patio, remise, piscine creusée. Terrain paysagé: arbres matures. Taxes basses. Site paisible. A qui la chance?



GRANDE-ILE Bungalow brique et vinyle 1986, 7 pièces 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini, garage fini, remise. Terrain 64x121 Bon prix.



ATTENTION PRIX REDUIT! GRANDE-ILE Bungalow de 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer, plafond cathédrale, sous-sol semi-fini et bachelors 3 1/2 pièces, loué 315\$/mois. Piscine, remise. Terrain de 17,382 p.c.



GRANDE-ILE Luxueux cottage tout brique, 3 c.c., plafond cathédrale, boiserie de chêne. Garage. Construction et accessoires de qualité supérieure. Terrain de 7,414 p.c. Taxes basses.



GRANDE-ILE Bungalow brique et vinyle (1987) 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect. sous-sol semi-fini. Garage 32x24, idéal pour y bricoler.



GRANDE-ILE (POINTE DUPUIS) bungalow style ranch 1986, 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect et foyer, en pierre. Garage 24x24. Terrain de 15,049 p.c. Prix réduit.

COMMERCES

SOULANGES Casse croute très achalandé. Plusieurs possibilités. Site stratégique.

SOULANGES Dépanneur avec résidence 8 pces, 4 c.c. terrain de 10,800 p.c. Bon prix à discuter!

SOULANGES: Epicerie avec résidence. Site stratégique.

SOULANGES Résidence (bâtisse récente) pour personnes âgées autonomes abritant 8 chambres meublées. Secteur paisible. Prix d'aubaine à discuter!

VALLEYFIELD (SOYEZ PROPRIETAIRE) vous pouvez établir votre commerce! Bâtisse commerciale abritant 1 local commercial 26x43 au rez-de-chaussée et 1 logis 6 1/2 pces, 3 c.c. à l'étage, chauff. élect. au locataire.

VALLEYFIELD A LOUER Local commercial rénové idéalement situé face à la banque Nationale. Beaucoup de stationnement.

VALLEYFIELD A LOUER Local commercial de prestige au rez-de-chaussée de 2,760 p.c. ou moins. Site idéal face au Palais de Justice. Libre immédiatement.

REGION DE VALLEYFIELD Bar avec permis, taverne, danse et spectacle. La bâtisse finie brique, pierre et alum. abrite aussi un logis de 5 1/2 pces et plusieurs chambres louées à la semaine. Chiffre d'affaire intéressant!

GRANDE-ILE (A LOUER) Local commercial neuf de 872 p.c. au rez-de-chaussée sur artère achalandé. Idéal pour salon de coiffure, garderie ou autre. Le tout pour \$600 par mois. (déneigement inclus)

ST-TIMOTHEE Garage rénové en 1986 70x30, super propre 4 portes de service, poste d'essence, vaste stationnement et un logis de 4 grandes pièces, à l'étage: Terrain commercial de 57,400 p.c.

ST-STANISLAS DE KOSTKA Bâtisse conçue pour garage de mécanique, concession d'auto, de camion, de machinerie agricole ou autre. Garage 4,548 p.c. et 1 logis de 1,500 p.c. à l'étage. Terrain commercial pavé de 23,117 p.c.

ST-STANISLAS DE KOSTKA Solide entrepôt 40x100 sur terrain de 30,000 p.c. Plancher de ciment.

COMMERCE D'EBENISTERIE et fabricant d'armoires de cuisine, etc. équipement moderne, bien situé, bon chiffre d'affaires.

VALLEYFIELD Garage alum 30x46 sur terrain commercial de 7,250 p.c. Mécanique ou toute autre fonction possible. Prix 85,000\$ équipement fixe inclus.

BEAUHARNOIS Fonds de commerce "Club Santé" et gym super prix d'aubaine à discuter.

BEAUHARNOIS Bâtisse commerciale abritant salle de montre, ateliers, bureau, voute, système d'alarme, idéal pour bureau de professionnels ou commerce de tout genre. En plus salon de coiffure loué 250\$ mois.

VALLEYFIELD Bâtisse commerciale 110x35 et 16x25 conçue pour garage de mécanique ou autre. Remise. Terrain commercial de 13,104 p.c.

SOULANGES Commerce de fleuriste avec bâtisse commerciale abritant local commercial et un logis 4 1/2 pièces à l'étage. Vaste stationnement pavé. Grand terrain sur route achalandée!

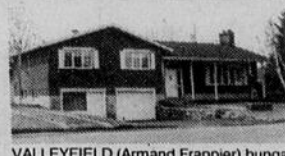
VALLEYFIELD



VALLEYFIELD (MARIE-ROSE) Bungalow à 4 niveaux brique et pierre 8 pièces, 4 c.c., chauff. élect et foyer. Garage, 2 remises, serre. Terrain paysagé et clôturé de 9,256 p.c.



VALLEYFIELD (ROIN GORDON ET BOUL DU HAVRE) Bungalow suège 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. Boiserie de pin rouge, possibilité d'un bachelors au sous-sol. Garage. Terrain paysager de 10,726 p.c.



VALLEYFIELD (Armand Frappier) bungalow brique 8 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, chauff. bi-énergie et foyer, sous-sol fini 2 garages. Construction supérieure idéalement située dans un quartier de prestige à proximité du centre hospitalier et des écoles. Terrain de 8685 p.c.



VALLEYFIELD Bungalow brique rénové, 7 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain. Possibilité de bachelors au sous-sol. Terrain de 102' de façade richement paysager. Site idéal près des écoles Langlois et Girard, du CEGEP et du centre hospitalier.



VALLEYFIELD Bungalow brique et vinyle 1983 8 pièces, 4 c.c., chauff. élect. sous-sol fini. Remise, patio, piscine. Secteur paisible.



VALLEYFIELD Résidence 1 1/2 étages rénovée 4 pièces 2 c.c. chauff. élect., 2 remises. Prix 42,500\$ Idéal pour premier investissement.



VALLEYFIELD Cottage vinyle 5 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, remise 16x14. Terrain 50x95. Prix 49,000\$



VALLEYFIELD Résidence 1 1/2 étages, rénovée, 3 c.c. chauff. élect. Garage 12x20. Prix réduit à 40,000\$

LES ENVIRONS



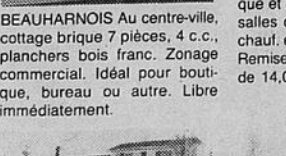
ST-STANISLAS Emplacement d'un acre de terrain avec spacieux cottage canadien pierre et alum. 9 pièces, 4 c.c., chauff. élect. et foyer, boiserie de chêne, garage, piscine creusée et remise. En plus, maisonnette sur 2 étages. Terrain super paysagé et très intime à la campagne.



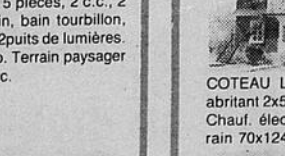
STE-BARBE Maison mobile (1986) 4 pièces, 2 c.c., chauff. élect. remise, patio, terrain paysager de 15,118 p.c. avec droit de passage au lac St-François.



N.D.D.S. Cottage moderne brique et cèdre 5 pièces, 2 c.c., 2 salles de bain, bain tourbillon, chauff. élect. 2 puits de lumières. Remise, patio. Terrain paysager de 14,041 p.c.



BEAUHARNOIS Au centre-ville, cottage brique 7 pièces, 4 c.c., planchers bois franc. Zonage commercial. Idéal pour boutique, bureau ou autre. Libre immédiatement.



NITRO (PROJET LANDRY) Bungalow à niveaux 6 pièces, 3 c.c., chauff. élect et foyer. Abri d'auto, piscine creusée, patio. Terrain paysager et clôturé. Quartier paisible à proximité des services

ST-TIMOTHEE Spacieux bungalow brique 7 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect. Piscine creusée 24x12. Super terrain commercial de 21846 p.c. avec vue sur le fleuve.

PROPRIETES A REVENUS



GRANDE-ILE Bâtisse commerciale (1988) abritant 3 locaux commerciaux, 1 entrepôt et 2 logis 4 1/2 pièces, chauff. élect. au locataire Revenus 40,800\$



ST-TIMOTHEE RUE ST-LAURENT AU BORD DE L'EAU Triplex abritant 1x6 1/2 pces chauff. bi-énergie, au rez-de-chaussée 1x3 1/2 pces chauff. élect à l'étage et un local commercial 24x32. Revenus 15,120\$ Prix réduit!



COTEAU LANDING TRIPLEX abritant 2x5 1/2, 1x31/2 pièces. Chauff. élect au locataire. Terrain 70x124 Revenus 11,160\$



VALLEYFIELD Duplex tout brique dans un quartier de prestige à proximité de la Baie St-François abritant 2 grands 5 1/2 pces, chauff. élect au locataire. Possibilité d'un 3e logis 4 1/2 pces au sous-sol. Garage. Idéal pour propriétaire occupant.



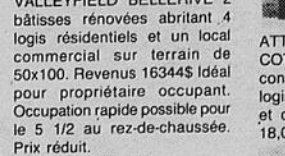
GRANDE-ILE 4 plex 1976, en brique abritant 4x2 1/2 meublés, chauffés, conn L/S stationnement pavé. Revenus 16,080\$ Hypothèque transférable.



COTEAU STATION Duplex abritant 2x5 1/2 pces, chauff. élect au locataire. Revenus au 1er juillet 1989 500\$/mois Prix 38,500\$



VALLEYFIELD BELLERIVE 2 bâtisses rénovées abritant 4 logis résidentiels et un local commercial sur terrain de 50x100. Revenus 16344\$ Idéal pour propriétaire occupant. Occupation rapide possible pour le 5 1/2 au rez-de-chaussée. Prix réduit.



ST-ZOTIQUE VOUS VOULEZ ETABLIR UN COMMERCE? Triplex abritant 2 logis 5 1/2 pces et 1 local commercial. Idéalement situé au centre-ville



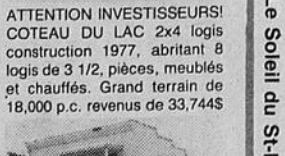
RIVIERE BEAUDETTE Duplex alum. rénové abritant 2 logis 4 1/2 pièces, 2 c.c., chauff. élect. au locataire. Remise. Taxes basses Prix 54,500\$



VALLEYFIELD (DU MARCHÉ) Duplex alum abritant 2x4 1/2 pces, chauff. au locataire. Rénovations récentes. Remise. Prix 60,000\$



ATTENTION INVESTISSEURS! COTEAU DU LAC 2x4 logis construction 1977, abritant 8 logis de 3 1/2 pièces, meublés et chauffés. Grand terrain de 18,000 p.c. revenus de 33,744\$



VALLEYFIELD RUE ST-LAURENT 4 plex alum rénové abritant 1x5 1/2 2x4 1/2 et 1 x1/2 Revenus 14,280\$ Prix d'aubaines!

MICHEL DAOUST COURTIER INC

267-4234 • 267-4164 • 373-1544 Fax: 267-0666

MICHEL DAOUST COURTIER INC

SOYEZ PRETS POUR L'ETE

DEBARDEURS
EN COTON LEGER, POUR DAMES

299

- STYLE REGulier OU A DOS DESEGE.
- TEINTES VIVES OU PASTEL.
- *BPC
- P.M.G.

PANTALONS
CORSAIRE COURTS
TRES POPULAIRES POUR DAMES

999

- 100% COTON
- TAILLE PLSSEE A CORDON.
- BLANC, ROSE, AQUA OU MARINE.
- P.M.G.
- *BPC



TIGRE GEANT



OUVERT LUNDI 21 MAI
FETE DE LA REINE

SANDALES TOUT-ALLER
LEGERES, A COURROIE EN "X", POUR HOMMES

299^{*BPC}

IMPERMEABLES
A 100%. NOIR OU
BRUN. POINTURES 7-11.



IMPERMEABLES

ESPADRILLES MONTANTES
POUR JEUNES HOMMES

EPARGNEZ

401

En toile avec imprimés
fluorescent

Grandeurs 4 à 10

\$15

REG.
19.99



BAS NYLON
AUX GENOUX
POUR DAMES

2/99

TAILLE UNIVERSELLE *BPC

SOUTIENS - GORGE
POUR DAMES

333

POLY/ COTON SPANDEX.
BLANC OU BEIGE.
A - B - C, 32-36.

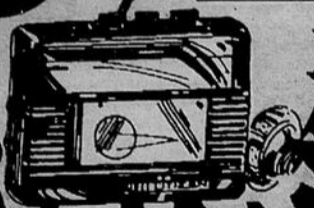
*BPC

LECTEUR A CASSETTE
STEREO, PORTATIF

1399

ECOUTEURS
INCLUS

REGULIER
\$15.99
FONCTIONNE A
L'AIDE DE 2 PILES
"AA" (NON INCLUSES)



JEUX DE CARTES
RECOURTES DE PLASTIQUE

CHOIX DE
MOTIFS.

79

FIL DE RALLONGE
POUR PRISE
MODULAIRE

25'

199

*BPC

ASSIETTES EN
MOUSSE DE 9"
TRES ETANCHES

299

ENS. DE
BADMINTON

297

COMPRED
2 RAQUETTES ET
1 VOLANT.



COUPONS VALEUR

LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON



ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN
PQT. DE 2

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 27 MAI.

68

AVEC CE COUPON



MARGARINE
BREAD-MATE

454g

69

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 27 MAI.

AVEC CE COUPON



BREUVAGE
DEL MONTE

Ananas et orange
Ananas et
pamplemousse

48 oz
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 27 MAI.

89

AVEC CE COUPON



SAVON LIQUIDE
DOVE

500ml

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 27 MAI.

75

KOSS
ECOUTEURS
STEREO

1/2 Prix
499

PRISE POUR SYSTEM DE
SON MAISON INCLUSE.

REG. 9.98

*BPC... BAS PRIX COURANT

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi
9h30 à 17h30
Jeudi, vendredi, 9h30 à 21h00
Samedi, 9h00 à 17h00

TIGRE GEANT

**73A MADEN
VALLEYFIELD**

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

